

RÆDAN

A Study of an Old English word

A Thesis Presented in Partial Fulfilment of the
Requirements for the Degree of Master of Arts (Humanities)

in Medieval Studies at Massey University.

by

Norah D. Mosen.

1996

ACKNOWLEDGEMENTS

I wish to acknowledge the assistance of Prof. Russell Poole, my supervisor. Prof. Poole has tremendous patience which he needed with this project. Without his help it could not have been achieved. The help of the cataloguers in the Library is gratefully appreciated. Without them this thesis would never have been printed

I also wish to acknowledge the support of my husband Lawrence Mosen. Lawrence bravely shouldered much of the domestic work in order to enable me to continue with this project. He also created a study/library for me. Thankyou.

A last thankyou to Kelly, who kept me company in the evenings. Thankyou all.

ABSTRACT

This thesis is an examination of an Old English word *rædan* in an attempt to discover the meaning of the word. An examination is made of some Old English dictionaries. A detailed report is made of the Dictionary of Old English Project. The reaction of the potential users of the Dictionary of Old English is examined. Using the *Microfiche Concordance to Old English* a printout is made of all occurrences of *rædan*. A translation is made of all of the excerpts and an examination made to find the appropriate meanings. The conclusion reached is that *rædan* means: To read, interpret, learn; to advise, counsel, consult; to decide, resolve, judge, guess; to decree; to govern, rule; to take action against; to possess.

CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENTS	2
ABSTRACT	3
AIMS, METHOD, AND BACKGROUND	6
AIMS AND OBJECTIVES	6
LITERATURE REVIEW.	7
METHODOLOGY.	12
THE ACCIDENT OF HISTORY.	13
MEANING OF RÆDAN	16
BIBLIOGRAPHY OF WORKS CITED	37
APPENDICES	42
APPENDIX 1.	
A SAMPLE DICTIONARY ENTRY.	
.	43
APPENDIX 2	
ITEMS NOT PART OF THE VERB RÆDAN	
.	45
APPENDIX 3.	
ENTRIES FROM THE MICROFICHE CONCORDANCE TO	
OLD ENGLISH EXAMINED FOR THIS THESIS	
.	48

AIMS, METHOD, AND BACKGROUND

AIMS AND OBJECTIVES

When I began this degree I wanted to do my thesis on an aspect of Anglo-Saxon England. It was suggested that a word study would be feasible and the word *rædan* would be a useful subject for study, especially for a librarian. I had noted that word studies I had found accidentally in the past tended to be short, although there were some exceptions, or examine more than one word. I wondered how an historian could produce a thesis length study of one word. At the time I knew nothing about the work of the Dictionary of Old English Project at the University of Toronto but as my work progressed I learnt about the vision of the late Alistair Campbell and others. The aim of the Dictionary of Old English Project is to produce an up-to-date, scholarly, comprehensive dictionary of the Old English language.

As far as I can ascertain there has been no study of the single word *rædan*, although there are studies which have included the word as part of a larger research project. *Rædan* has of course been included in dictionaries where a variety of meanings have been allocated in the entries. My curiosity was aroused as to how one word could have the variety of meanings that this one does. This means that this study has to include elements of etymology as well as semantics and syntax to achieve an understanding of this versatile word.

The primary purpose of this thesis is therefore to

ascertain the meaning of *rædan*. I will also prepare a sample dictionary entry. This thesis is therefore a lexicographical study of the Old English word *rædan*.

LITERATURE REVIEW.

Lexicography, as we understand it, has been in existence since the sixteenth century (Landau, 37). However lists of words were created as early as Anglo-Saxon times. As the English language developed new dictionaries were created. This pattern of development and change can also be seen in Old English lexicography. The earliest Old English dictionaries were compiled from the sixteenth century and the first was published in the seventeenth. In the nineteenth century the rise of Old English as a discipline in the universities made the widespread availability of a suitable dictionary essential. In 1868 Joseph Bosworth published *A Compendious Anglo-Saxon and English Dictionary*. This is a small book in which each page is divided in three columns. The headwords consist of the first three letters of the words in the column. Most definitions are brief. Some words do have much fuller entries. *Rædan* has a larger entry containing three definitions. In 1879 W. W. Skeat *An English - Anglo-Saxon dictionary* was published. The first major Old English dictionary for scholars was Joseph Bosworth and T. Northcote Toller *An Anglo-Saxon Dictionary*, commonly referred to as Bosworth-Toller. Bosworth-Toller uses the West Saxon dialect for the headwords, and the examples in the entries include variant spellings and dialects. At the time of publication the

source material available was "roughly one third of the available material" today (Frank-Cameron, 5). The increase in source material has resulted in two supplements being published. One by Toller was published in 1921, the other by Alistair Campbell in 1972. Campbell's supplement was welcomed as it included a large amount of new material (Page, 65-68). The treatment of *rædan* in the 1898 publication is the equivalent of one column in a two column page. There are seven definitions, two being subdivided. Subdivisions are used to clarify differences between synonyms. Most of the glosses are in Latin. The 1921 supplement adds further examples, and increases the number of subdivisions. The 1972 Campbell supplement I have not seen. Despite its age Bosworth-Toller is still a valuable tool for the Anglo-Saxon researcher.

In 1894 J. R. Clark Hall published *A Concise Anglo-Saxon Dictionary*. Revised editions of this work were published in 1916, 1931, and 1960. The fourth edition is still used as it is good for beginners and intermediary users. It does not include quotations or variant spellings, but there are cross references. The headwords are in the West Saxon dialect.

During the 1960's The Dictionary of Old English Project was conceived. The project created considerable interest when it was announced at a conference in 1970. The proceedings of the conference were published *A Plan for the Dictionary of Old English*. From the beginning the editors of the Dictionary of Old English Project have asked for and encouraged critical input which they are receiving. Most of the criticism I have seen has been concerning editorial policy, for example R.I.

Page (146-155), Dickens, Huismen and Rogers (102-104).

Editorial policy has been revised as a result of suggestions received, but on some points they have remained firm (Cameron-Amos, 289-294; Gneuss, 7-26).

The Dictionary of Old English has never been a purely lexicographical exercise. Contributions to the Dictionary are received by scholars world wide. In order to assist them with their work it was felt necessary that good quality editions of manuscripts needed to be obtained and entered into the database.

Tools needed to be made available for researchers to use.

The first publication of the Dictionary of Old English Project was *The Microfiche Concordance to Old English*. The Concordance is in three parts. The concordance itself is on microfiche and is accompanied by *The Microfiche Concordance to Old English: The List of Texts and Index of Editions*, and *The Microfiche Concordance to Old English: High Frequency Words*. The Concordance has been welcomed by scholars although concern has been expressed regarding variants (Stanley, 385-386; Robinson, 133-135). The second publication, in 1983, was the *Old English Word Studies* produced as a tool for the editors of the Dictionary of Old English Project. The publication consists of three indexes. The first index lists reference works. The second index is the largest and gives bibliographical details of the sources used. The third index is on microfiche and lists the words and their sources. The list is by no means complete as the authors readily admit in the Introduction (ix).

As the project continued a number of other lexicographical publications began to appear. *Problems of Old English Lexicography* edited by Alfred Bammesberger contains a number of papers on problems experienced by researcher and editors. Helmet Gneuss also wrote on problems lexicographers experience (Dick-Jankowsky, 153-158). Mattii Rissanen *Computers are Useful - For Aught I know* is a description of his experiences with the Dictionary of Old English corpus and the Helsinki Corpus of English Texts (Colman, 155-168).

The Dictionary of Old English began to appear on microfiche in 1986. To date fascicles A, Æ, B, Beon, C, and D have been published. They have been received very well by scholars (for example Bately, 198, 510-512; Griffith 121-123). The review article by Joy Jenkyns *The Toronto Dictionary of Old English Resources: a Users View* not only reviews fascicules C and D but also reports on her experiences using them. She also compares results with Bosworth-Toller with results using the two fascicles.

There is no doubt that the Dictionary of Old English has been very welcome. From reviews and articles that have been written it will be a worthy successor to Bosworth-Toller. The great advantage the dictionary has had is computerisation. Changes can be easily made and revisions easily published.

The demand has often been expressed that studies of the Old English language should be based on all extant textual evidence, although few studies can, in practice, claim absolute representativeness in this respect. A computerized corpus not only makes the fulfilment of this demand possible; it also speeds up the searching and organisation of the data enormously. (Rissanen, 155).

I have found that little has been published which includes *rædan*. What has been published has, on the whole, been on groups of words which include *rædon*, and may, or may not, have similar meanings. All of the references I was able to locate were obtained from Cameron, Kingsmill, Amos as an intensive search of the Years Work in English Studies, the MLA International Bibliography, the Annual Bibliography of English Language and Literature, and the annual bibliographies in Anglo Saxon England provided no further studies of use.

Of the items I found I have been able to obtain copies of six items and a resume of one item. One item was a collection of texts for student used in conjunction with a grammar. The other sixteen items I have found to be unobtainable and I could find no references to them. As, like MacGillivray (107), they appear to mention *rædon* on one page only I have not been too concerned at their absence in my research.

The earliest study I have been able to locate is by Gorrell whose thesis is concerned with the use of Old English verbs in indirect speech. He states

This study embraces all dependent constructions after verbs of saying; knowing and perceiving; thinking, seeming, and believing; teaching and learning; after expressions of petition and command, of permission and refusal, and of doubt and fear.
(p. 343)

Gorrell relates the meaning of *rædan* with its grammatical position in which it appears. There is no attempt at a linguistic approach, the work is purely syntactic in nature.

Sister Kranz is also concerned with semantics but her discussion on the connection between meaning and context draws

extensively on linguistics theory. Her thesis is a semantic study of verbs of speech from the Old English poem *Daniel*.

Michiko Ogura and D. Hofmann take an etymological approach to *rædan* although in different directions. Ogura is concerned with tracing the development of meaning of verbs of saying, specifically *cweðan*, *secgan*, *tellan*, from Old English to Middle English.

Hofmann is looking at the development of *rædan* from its older cognates. His thesis is primarily concerned with Old Norse loan words that became part of Old English as a result of the Viking presence in England. His deliberations regarding *rædan* are confined to the meaning of the word in the phrase "*woldon rædon on hi*" from the entry for 1048 in Manuscript E. of the Anglo Saxon Chronicle.

METHODOLOGY.

A search was made of the *Microfiche Concordance to Old English* for *rædan* and its syntactic relatives, and a hard copy made of each selected frame. The resulting printed sheets were then examined by myself and Dr. Poole to ensure that all words for the study had been identified. I found that there was a problem for me when using the *Microfiche Concordance to Old English* in identifying all of the necessary words because of differences in dialect and spelling from the West Saxon dialect I was taught.

As I did not have access to a personal computer when this study began I have worked with a manual system. Each identified quotation was cut from the printed sheet and glued to a card. On each card was written the form of *rædan* being

investigated; e.g. 1st person present indicative, imperative, subjunctive. At the bottom of each card the bibliographical details of the primary source of the quotation were written and, in most cases the publication details of the secondary work from which the quotation came. A very small number of items were transcripts carried out by the Dictionary of Old English Project from manuscripts.

I then translated the quotation allocating to the study word the meaning I felt was appropriate. Where possible, a minority of cases, I consulted the secondary work to see what meaning had been given in the past. I also noted on the card any specific reasons for my interpretation which I felt would be useful for the final writing of the thesis. This occurred mainly when the meaning I allocated to *rædan* was outside the generally accepted ones. When each card was completed it was filed behind guide cards with the allocated meaning written on them.

Because of an interest in trying to ascertain how meanings for *rædan* developed I also tried to discover the approximate date of the original manuscripts where possible. As much of the extant manuscript material consists of copies of older manuscripts or forgeries this exercise was fraught with hazards although interesting. Once the initial translating was completed I then wrote my meanings and the justifications for my conclusions.

As this is a lexical study a sample dictionary entry was then compiled.

Unless otherwise stated quotations in this thesis are

from *The Microfiche Concordance to Old English*. They are identified by microfiche number, and frame number, e.g. R001, 167.

THE ACCIDENT OF HISTORY.

Old English was used as a written language, as far as we can ascertain, from the "fourth or early fifth century" (Page, 21) through to the twelfth century. However the written records that have survived are a very small minority of the total that was written. Much has been destroyed through accident, war, the dissolution of the monasteries, floral and fauna attacks, and generally the ravages of time.

The form in which Old English was written changed over the seven centuries the language was a living one. The earliest form of writing was the rune. Runes have a long history in Germanic countries and were introduced to England by the Anglo-Saxons. With the reintroduction of Christianity runes were slowly replaced by the Latin script which was brought by the missionaries. Evidence that Anglo-Saxon Christians used runes is still extant as inscriptions, in poems, and in the writing. Inscriptions are found on objects such as the Ruthwell Cross, St. Cuthbert's coffin, and the Franks casket. Written evidence of rune use can be found in the Rune Poem, Cynewulf's poems, and some riddles. Two runes were adopted into Latin script to represent sounds unknown in Latin. These were þ (thorn) and ƿ (wynn, usually typed w.).

The Church is mainly responsible for the material that has survived. Some runic inscriptions have been preserved in churches and churchyards. Others, not related to the religion

necessarily, have been found in archaeological digs. Written documents were preserved by the Church for a variety of reasons.

Churchmen wrote sermons and homilies that were to be read at services, or studied privately. The large number of these items that still survive indicate the popularity of this form of literature. The monasteries and convents needed rules by which the religious would live. There are three extant manuscripts of the Rule of St. Benedict in Old English which survive, one manuscript of the Rule of Chrodegang, and four of the Ancrene Wisse.

Monks and priests also needed to be educated and education meant in Latin not vernacular languages. Complaints about the lack of literacy among the religious at various periods of time during the "Dark Ages" resulted in translations of the Bible, the works of the Church Fathers, and of course the grammar book.

With the coming of Christianity and gifts of land being made to churches and monasteries came the necessity for charters and wills which described exactly what was given, and where applicable, what was expected in return. Because the Church kept permanent records, original and forgeries, to protect its claims these documents were kept as securely as possible.

The Church in England from the beginning tried to influence the leaders of the various courts that existed. Laws were written down and those that have survived clearly show the influence of the Church. The oldest law codes from England

that we still have survived because they were included in the law codes of other kings, e.g. Ine's laws are included in Alfred's law code.

It is interesting to note that of the 568 occurrences I have translated 86% are Church inspired, and 14% are definitely lay inspired. Of the 568 occurrences of *rædan* 234 are definitely from works which could not have been written before 950 A.D., twelve could not have been written later than the later part of the ninth century, and eight could not have been written before 790 A.D. We know this because of their attribution to persons about whom we know enough to be reasonably certain of the dates that they lived and flourished. It can clearly be seen that the accident of survival favours religious works, and those works from the latter half of the tenth century onwards when the West Saxon dialect predominated. All of this can affect what we believe to be the dominant meaning of *rædan*.

MEANING OF RÆDAN

Old English is an inflected language, therefore the word *rædan* changes its form with tense, number and person.

Gramatically *rædan* is classified as a Weak Class I verb (Sweet, 121; Mitchell, 325) although Bosworth-Toller writes that *rædan* was originally a strong verb (s. *rædan*, 782).

Old English is a Germanic language and *rædan* has cognates in Gothic - *redan*; Old Saxon - *radan*; Old High German - *ratan*; and Old Norse - *ráða* (Barnhart, 891; Hoad, 390). It is from its Germanic origins that *rædan* derives most of its meanings.

I. To read, to interpret, to learn.

Bosworth-Toller's definition of

To read (a) as in read a riddle, to explain (782)

This definition is further enhanced by the entries in the first supplement. The *Longman Dictionary of the English Language* under "read" gives the following definition:-

To look at or otherwise sense ... with understanding of what is being communicated; to utter aloud the printed or written words; to learn or find out from written or printed matter; to interpret the meaning or significance of; to learn the nature of; to perform the act of reading; to learn by reading. (s. *read*, 1232).

My intention for this part of the thesis is to decide whether or not any of these meanings can apply to *rædan* as it was used in Old English writings. I think they do.

Ia. To read.

The literate person was educated in Latin, and as the schools available were attached to monasteries and Cathedrals, the curriculum was based on what developed into the trivium and quadrivium. In order to assist the learning of Latin

Ælfric wrote his grammar which today is a useful document for the study of *rædan* although it needs to be used with care because Ælfric designed his grammar for the use of students who spoke the Olde English vernacular and were learning Latin. Old English is not modern English. This research is designed to discover the meaning of *rædan* in Modern English terms. It is clear that Ælfric believed that *rædan* meant "to read" as he uses the Latin equivalent "*legere*" which means "to read".

ÆGram 198.8 On ðære ðriddan geðeodnysse byð se e
lang: legebam ic rædde, ac he byð sceort on oðrum
stowum: cum legerem þa ða ic rædde, legere rædan; ET
CETERA. (R100, fr. 140)

In the third conjugation the e is long: legabam I was reading, but it is short on other places: cum legerem when I read, legere to read; and so on.

ÆGram 129.10 Anfeald getel byð on anum: lego ic
ræde, and menigfeald to manegum: legimus we rædað,
ET CETERA. (r100, FR. 154).

The singular number is for one: lego I read, and the plural for many: legimus we read, and so on.

The primary aim of Christian education is to teach how to live a life as close to the example Jesus set as possible for the eternal benefit of the soul. The life of the enclosed religious was strictly controlled, and attempts were made to control the daily life of those priests who were not monks. "The Devil finds work for idle hands" was no trite saying at this period of time. There are five sets of rules still extant for the religious. Three are versions of the Rule of Saint Benedict, one of which is for women, one is a version of the rule of Saint Chrodegang, and the other is the *Regularis concordia*. In the churches readings from the Bible were a set part of the service. In the monasteries reading out loud was

undertaken in the Church and Refectory, silent reading in the Cloister.

ChrodR 1 80.56 Nyd eac þine preostas þæt hi geornlice leornion & rædan halige gewrytu, & ne getrywon na an þære tungan getingnysse, ac an þæs andgytes soðfæstnysse, þæt hi magon þam wyðstandan þe angean soðfæstnysse flitan willað. (R100, fr. 144).

Compel also thy priests so that they learn diligently and read Holy writings, and they do not trust the eloquence of the tongue but the truthfulness of the intellect, so that they may resist anyone who wishes to strive against truthfulness.

In this excerpt from the Rule of Chrodegang with the proximity of "leornion" to "rædan" I believe that "learn and read", or "study and read" are the meanings of this phrase. Rædan therefore means "to read".

BenRW 48.43 Gif þær þonne hwylc broðor beo gemet swa gymeles and swa asolcen, þæt he nelle, oðþe ne mæge halige bec smeagan oðþe rædan, tæce him man oþer weorc, þæt he ealles unnyt ne beo. (R100, fr. 143)

If there is a brother who is found so heedless and so idle that he is unwilling to study and read the holy book, train him in other work that he may not be entirely useless.

The Benedictine rule clearly requires its members to spend some time in quiet reading and study. No one is allowed to interrupt the periods of silence when quiet reading is done. Periods of silence apply at other times of the day as well. I feel that this excerpt applies to a period of silence when quiet reading and contemplation were mandatory.

The act of reading is not necessarily a quiet one. The next excerpt clearly shows that reading aloud was also

permitted.

Prog1 1(Foerst) 71 ... bec gewilces þinges onfon
oððe rædan oððe rædende lestan geselpe timam hit
getacnað. (R001, fr. 147).

At the appointed time supply books which are to be
either read aloud, or read quietly.

This excerpt from the *Prognostics* is a very clear direction as
to how reading was to be done.

ÆHom 10 105 We habbaðð gesæd swutellicor be þisum on
þam oðrum spelle þe her to gebyrað, on þam man mæg
gehyran be þam Halgan Gaste, se ðe hit rædan wyle,
oppe rædan gehyrð. (R001, fr. 139)

We have spoken more clearly about this in the other
message that belongs here, that who will read the
message, or listen to it being read, may understand
it through the Holy Ghost.

The excerpt is from Ælfric's *Dominica Pentecosten*. It is only
possible to listen to something which is being read aloud,
therefore I believe that in this excerpt the meaning of *rædan*
is "to read" in which the reading is being carried out
silently and aloud.

The role of the bishop, abbot and abbess is a very
important one in the Church. It encompasses a variety of
activities church related, political and educational. The
educational role at this time was often incorporated in the
use of homilies. Homilies are commentaries on passages of the
Bible designed to teach how the individual must live in order
to achieve his, supposed, goal of heavenly reward. How the
explanation was carried out depended to a large extent on whom
the homily was designed for, the laity or the religious.
Homilies followed fixed patterns; the Biblical text would be
read, a commentary based on literal and/or allegorical

explanation would be given with plenty of exempla to illustrate the point being made. The explanation within the homily was based on the writings of the Church Fathers and other approved writers. We therefore find phrases such as "swa swa we rædaþ in bocum" or "swa swa we hwene ær ræddon" or similar quite common. A, to me, interesting thing I found was the phrase "swa swa we rædað ... " only appears when the second person plural form of rædan is used. Other forms of rædan use different methods of achieving the same result. The association of book/books with rædan makes it very probable that the meaning "to read" is the right one.

Another common grouping of words in homilies are words meaning "hear" and "said". These are usually used grammatically in such a way "read" is the only possible meaning for rædan ; "you have heard the Gospel read", or, "hear it read" as expressed in the next two excerpts.

HomS 8(BlHom 2) 28 Hwæt we nu gehyrdon þis halige godspel beforan us rædan, & þeh we hit sceolan eft ofercwepan, þæt we þe geornor witon þæt hit us to bysene belimpeþ eces lifes. (R001, fr. 140)

Lo! we have now heard this Holy Gospel read in our presence, and yet we must repeat it again, so that we may know more fully, as it concerns our eternal life.

ÆCHom II, 35 267.227 Gif hwilc gelæred man þas race oferræde. oððe rædan gehyre. þonne bidde ic þæt he þas scyrtinge ne tæle; (R001, fr. 138)

If any learned men read this story, or hear it read, then I bid him not to blame the shortened tale.

Letters were also written within the church with the aim of teaching, or assisting the learning process.

ÆLet 4 (SigeweardZ) 921 Ic secge þis sceortlice, for þan þe ic gesett hæbbe of þisum feower bocum wel

feowertig larspella on Engliscum gereorde & sumne
eacan þarto, þa þu miht rædan be þissere race on
maran andgite, þonne ic her secge. (R001, fr. 140)

I say this quickly, for I have composed from these
four books, some forty sermons in the English
language, and alsosome addition thereto that you
might read and by this understand more than I have
said here.

Ælfric is exhorting Sigeweard to read widely, preferably
Ælfric's own works, that he may understand the deeper,
allegorical? meaning of the topic being discussed.

Exempla were used to illustrate the Christian life and
were usually taken from written lives of saints, hagiography
being a popular field of study.

ÆLS (Sebastian) 172 Eft his sunu Iouis, þe ge
wurðiað for God, se wolde acwellan his unclānan
fæder þe abat his gebroðra þa hi geborene wæron, se
Iouis was afylled mid fulre galynysse, and nam his
agene swystor, to his fulum synscype, swa swa ge
rædað on eowrum gerecednyssum. (R001, fr. 151))

Again his son Jove, who you worship as a God, wanted
to kill his unclean father who devoured his brothers
as they were born, this Jove was filled with vile
lust and took his own sister into vile marriage,
just as you read in your histories.

The context of this excerpt from Ælfric's life of Saint
Sebastian is that Tranquillinus is talking to Chromatius, a
Roman prefect, explaining why Chromatius should change his
beliefs and follow Christ. His Gods are not nice people as the
Romans can read in books.

Exempla were also used to explain how terms came about
from evidence that is written in books.

ÆLS (Ash Wed) 33 We rædað on bocum, ægðer ge on
ðære ealdan æ, ge on þære niwan, þæt þe menn þe
heora synna behreowsodon, þæt hi mid axum hi sylf
bestreowodon, and mid hæran hi gescyrddon to lice.
(R001, fr. 151)

We read in books, both the Old Testament and the New Testament, that the men who repented their sins strewed themselves with ashes and clothed their bodies in sackcloth.

Again we have an example of the use of the second person plural *rædað* in a linkage with the same phrase as *bocum* which indicates that the appropriate meaning can only be "to read".

Ib. To interpret.

Among the definitions of read the Longman Dictionary includes "To interpret the meaning or significance of" (s. read, 1232). This meaning of *rædan* has come from the Icelandic *ráða* (Cleasly-Vigfússon, s. *ráða*, 485) which has developed from the Old Norse *ráða* (Hoad s. read, 390). According to Barnhart the transfer of this sense to apprehending the meaning of written symbols is apparently unique to English and Old Icelandic *rādha*. (s. read, 891)

Interpretation occurs with everything we read. Some education theories on reading regard words as symbols and our experience affects our interpretation of meaning of the symbols we are reading. Therefore "interpret" is, I believe, a valid meaning for *rædan*.

Two excerpts I have found, I believe have the connotation of interpreting what is read. The first comes from a riddle and in this case *ræd* is the imperative of *rædan*. Riddles are designed to present a puzzle which must be interpreted to discover what the riddle means.

Rid 61 9 Ræd hwæt ic mæne. (R002, fr. 125)

Interpret what I mean.

This is the last line from Riddle 61. The riddle is written in the first person and when completed demands that the reader solve the riddle, that is the riddle is to be interpreted.

The second excerpt is from a letter by Ælfric to Wulfstan.

Ælet3(Wulfstan 2) 58 And sybpan rædan þa rædincge:
[In principio fecit deus celum et terram]. (R001,
fr. 140)

And hereafter interpret the reading :[In the
beginning God created the sky and the earth].

I believe that a meaning for "rædan þa rædincge", read the reading, is banal. Unfortunately I have not been able to see the full letter but I believe two factors make the likely meaning of rædan in this example to be "interpret".

Biblical exegesis called for a literal and allegorical interpretation of the Bible and therefore I believe that Ælfric is giving his interpretation of a passage.

Ic. To learn.

"To learn the nature of" (Longman, s. read, 1232) is also found in excerpts. Again they come from the homilies and letters and emphasise the necessity to learn, for by learning we can grow in knowledge and apply that knowledge to our lives thus helping our souls.

LibSc 81.35 ... forþi ys forboden cristenum hiwunga
rædan sceopa forþi þurh gelustfullunga idelra
bigspella geþanc hi awecceað to atendingcum
galnyssa. (R001, fr. 146)

Learn therefore that it is forbidden for Christians to create likenesses because through the example of lustful idols they awake and inflame wantonness.

And from a non-religious example being used for teaching purposes:-

ÆCHom I, 40 608.32 We rædaþ on tungelcræfte þæt seo sunne biþ hwiltidum þurh ðæs monelican trendles underscyte apeostrod: and eac se fulle mona færlice fagettað þonne he þæs sunlican leohtes bedæled bið þurh ðære eorðan sceadewunge: (R001, fr. 149)

We learn in astronomy that the sun is sometimes eclipsed by the lunar spheres, and also the full moon suddenly changes colour when it is deprived of the solar light because of the earth's shadowing.

I have found that allocating the meaning of "to learn" difficult as I feel that in many cases rædan could be interpreted to mean "to read", or "to learn". We read from books, but we also learn from books. In many of the extracts either meaning is applicable and I could not decide definitively what would be appropriate. In cases like these I left the meaning as "to read", but another researcher may feel differently.

II. To advise, to counsel, to consult, to plot.

IIa. To advise.

Bosworth-Toller's definition of "to counsel; give advice; to ask advice; consult a person. (s. rædan, 782) is paralleled by the modern meaning found in the Oxford English Dictionary (s. rede, 409). The origins of this meaning are to be found in the Germanic source of the word (Hoad, s. read, 391; Barnhart, s. read, 891).

The verbs "to advise", "to consult", "to counsel", "to discuss" are synonyms. I have therefore chosen to treat all of these meanings together.

The using of a group of people to give advice to a leader has a long standing history and is common to all races. It has usually been recognised that no one person is wise enough to not need discussion, consultation, advice at some time. Ælfric recognises this fact of life when he gives the following advice in one of his homilies.

ÆAbusMor 240 Witan hym sceolan rædan & he ne sceal beon weamod. (R001, fr. 139).

The Council shall advise him and he shall not be angry.

One of the duties of any Council, "witan" is to give advice to the person they represent, but at the same time the receiver of the advice should accept it calmly even if it is against their own inclination. This point is being made in this homily of Ælfric's *De duodecim abusivis*.

HomU 3(Belf 12) 128 Wa byð weorldscryftum/ buton heo mid rihte rædan & tæcen. (R001, fr. 191)

Woe to confessors unless they advise and teach rightly.

This extract is slightly different from the previous one because the advice is coming from a single person. The homily is directed at those priests who do not carry out their duties properly. A confessor was expected to not just grant penance they must also advise and instruct the repentant sinner in order that they, hopefully, will not sin again. Instruction was also given in how to lead a good life. I believe therefore that advise is the correct meaning.

IIb. To counsel.

Counsel is the advice actually given (Longman dictionary, 332).

ÆCHom I, 36, 538.6 ... HALIGE lareowas ræddon þæt seo geleaffulle gelapung þisne dæg eallum halgum to wurðmynte mærsie. and arwurþlice freolsi. for þan ðe hi ne mihton heora ælcum synderlice freolstide gesettan ne nanum men on andwerdum life nis heora ealra nama cuð swa swa iohannes se godspellere on his gastlicere gesihpe. awrat þus cwepende; (R001, fr. 167).

Holy teachers counselled that the faithful Church should celebrate and reverently keep this day for All Saints, because they could not have a separate festival for each of them, all the names are not known to any living man, just as John the Evangelist wrote in his spiritual vision thus saying;

Ælfric explains that the reason this date is known as All Saints Day is because of the advice given to the Church. Advice given is "counsel".

IIc. To consult.

A group of people will also consult amongst themselves in order to come to a conclusion. Consultation is the process of asking for advice, or opinion, on a subject (Longman dictionary, 313).

ÆHomM 4(Ass 5) 1 þæt halige godspell, þe ge gehyrdon nu rædan, segð, þæt þa bisceopealdras and þa farisei embe urne drihten ræddon on heora geþeahte him betwynan and cwædon: Hwæt mage we la don, nu þes man þus wyrçð swa fela tacna? (R001, fr. 168)

The Holy Gospel which you now heard read says, that the High Priests and the Pharisees consulted/deliberated among themselves in their assembly and said; What alas may we do, now that this man works so many signs in this way

Again a group of people are seeking the opinions of others on a subject of which they are doubtful, in order to reach a

conclusion about how to act regarding a problem that they consider has been created.

IIId. To plot.

The meaning of the next excerpt could well be consult.

Josh 9.3 Hwæt ða Gabanitiscean gamenlice ræddon, & mid geaplicre fare ferdon to Iosue.

Behold the Gibeonites artfully plotted, and their ambassadors travelled to Joshua.

Bosworth-Toller uses this excerpt from Joshua as an example under "to consult, deliberate, take counsel" (s. *rædan*, 782). He uses the phrase "callide cogitantes" to emphasise his belief. "Callide comes from the Latin "callidus" meaning "cunning, artful, sly" and "cogitantes" from "cogito" meaning consider thoroughly (Smith and Lockwood, 91). The edition of the Old English Version of the Heptateuch is not helpful to the modern reader as Crawford uses as notes the original Vulgate version. The St James version of the Bible reads "They did work wilily, and went and made as if they had been ambassadors" (Joshua, 9.4). While consulting is the process of seeking advice and this phrase fits the meaning I feel that this is more than a consulting process. These people are plotting a conspiracy against Joshua. After looking at a variety of English language dictionaries, and the Old English dictionary by Clark Hall, my preference for this meaning of *rædon* in this phrase is "to plot" which combined with artful, sly, and wily seems far more appropriate than "consult.

III. To decide, to resolve, to judge.

IIIa. To decide.

One of Bosworth-Toller's definitions is "to resolve after deliberation, to determine, to decide" (s. rædan, 782) a meaning with which the Oxford English Dictionary agrees (s. rede, 409). The etymological dictionaries have no explanation for the development of this meaning but it appears to be a logical development. Decisions should be made as a result of receiving advice and counsel. The Longman dictionary defines decide as

to arrive at a solution that ends uncertainty or dispute about; to make a choice or judgement (s. decide, 377).

This excerpt certainly fulfills the required conditions of this definition.

ChronD(Classen-Harm) 1010.1.24 Donne bead mon ealle witan to cynge, and man þonne rædan sceolde hu man þisne eard werian sceolde. (R001, fr. 145)

Then all the counsellors were commanded to the king, to decide how this land should be defended.

The background to this extract is the problem caused by constant attacks by the Danes. A decision had to be made regarding a strategy for protecting the king's subjects. the 'Witan' met with the king to discuss strategy and advise the king who makes the final decision. For this reason I believe the context of the extract makes "decide" the appropriate meaning for rædan. An interesting comment on this meeting in both the C and E texts of the Anglo-Saxon Chronicle is that although a decision on strategy was made nothing was done.

IIIb. To resolve.

The Longman dictionary has resolve as

to reach a firm decision about; to declare or decide
by a formal resolution and vote (s. resolve, 1265)

among its other definitions which are not applicable in this case as they deal with the sciences and not language.

ÆCHom I, 26 384.4 Hit gelamp ða þæt eall þæs
wælhreowan caseres folc samod hine hatode swa þæt hi
ræddon anmodlice þæt man hine gebunde and oð deað
swunge. (R001, fr. 167)

It then happened that all the people of the
bloodthirsty Cæsar together hated him so thay they
resolved unanimously that he should be bound and
flogged to death.

Decided could be used as the meaning for this extract but the connotation for decide is that the final decision is made by one person whereas a resolution is usually made by a group. As the action has been done by a collective group I am inclined to agree with Clemoes interpretation and assign "resolved" as the appropriate meaning.

IIIc. To judge.

The Longman dictionary defines "to judge" as

to form an opinion about through careful weighing of
evidence and testing of assumed truths; to sit in
judgement on; act as a judge (s. judge, 795)

GD 2(C) 31.163.22 Þa eode se ceorl beforan þam mid
gebundenum earmum & hine gelædde to þæs halgan weres
mynstre & þa hine ænne gemette sittende & rædende
beforan þære dura his cytan. (R001, fr. 194)

Then the churl went in front of them with bound arms
and was afterwards led to the monastery and met him
then alone sitting and judging before the door of
his cell.

The context of this extract is one of a prisoner being judged

by one man. During Anglo-Saxon times trials were often carried out in front of the church door. If the accused pleaded not guilty the trial could be in the form of the ordeal where the judgement of innocence or guilt was supposedly left to God. The scene set here is of a man sitting in judgement. Therefore I believe that "to judge" is appropriate in this case.

IIIId. To guess.

ÆCHom II, 14.1 141.116 Ða heoldon ða Iudei. þone
 hælend ofer niht. and mid anum wæfelse his neb
 bewundon. sleande mid handbredum. huxlice and
 gelome. and heton hine rædan. hwa hine hrepode. and
 mid menigfealdum hospe hine gegremedon. and mid
 leasum gewitum. forleogan woldon; (R001, fr. 138)

Then the Jews held the Saviour through the night,
 and wrapped his face with a cloak, held him and
 attacked him striking him shamefully with the palm
 of their hands and told him to guess who touched
 him, and provoked him with various insults and
 accused him with lies.

This excerpt is from Ælfric's homily on Palm Sunday. The scene is reminiscent of a children's game where one is blindfolded, placed in a ring, and touched by the children in the ring. The blindfolded person has to guess who touched them. The meaning "to decide" could be appropriate but I feel that in this case it is not. Decisions are made to conclude a contest, but Jesus has been blindfolded. He can only guess at who is striking him.

IV. To decree.

Bosworth-Toller does not include "to decree" as a definition of rædan (s. rædan, 782) however Clark Hall does

(s. rædan, 276) and the meaning has been used by editors in the past. The Longman dictionary defines decree as

an order usually having the force of law; a religious rule made by a council or by somebody in authority; the will of God; a judicial decision" (s. decree, 380).

The occurrences I have found are in letters written by churchmen and one example in the laws of Cnut.

Ch 1296(Nap-Steven 7) 19 Ða gelamp þæt Eadræd cyng
het hadian Daniel & betæhte þa land swa him witan
ræddun inn to Sancte Germane to þam bisceopstole.

It happened that King Eadræd commanded that Daniel be ordained and gave the land to the episcopal see of Saint Germaine as his Council had decreed.

This excerpt is from a letter written by Archbishop Dunstan to King Ethelred explaining how the land concerned came to be under church control. The land was given as the result of a decision made by a deceased king. The term decree has the force of law behind it and as Dunstan is trying to keep the land in apparent dispute, I believe this is the meaning he is using.

We have legal codes that have survived from the reign of King Ine of Wessex who ruled in the seventh century. The legal codes describe what is expected of each citizen and the penalties for non compliance.

LawIICn 30.5 & gif he þonne gyt mare wurc geworht
hæbbe, þonne do man ut his eagan, & ceorfan of his
nosu & his earan & þa uferan lippan oððon hine
hættian, swa hwylc þyssa swa man þonne geræde, ða þe
ðærto rædan sceolon; swa man mæg styran & eac þære
sawle beorgan.

And if he then commit more crimes take out his eyes,
cut off his nose, and his ears, and his upper lip,
or remove his scalp, whichever of these
[punishments] is decreed by those who should decide

this case; so man may punish to save each soul.

The penalties which are stated in this secular law of King Cnut are to be imposed by the person(s) making the judgement. As this is a law, the judgements are decrees. Therefore I believe that decree is appropriate in this context.

ÆLS (Martin) 682 Oft martinus geseah englas him to cuman swa þæt hi hiwcuðlice to þam halgan spræcon, and on sumne sæl sum engel him sæde hwæt þa oþre bisceopas on heora sinoþe spræcon, and se halga þa wiste hwæt hi þær ræddon, þurh þæs engles segene, þeah ðe he sylf þær ne come. (R001, fr. 168)

Often Martin saw angels come to him so that they spoke familiarly to the Saint, and on a certain occasion an angel told him what the other bishops had said in their synod, and the saint knew what they had decreed through the message of the angel, although he himself had never been there.

This extract from the life of Saint Martin illustrates the second definition of a religious rule made by a council. Meetings of senior churchmen had the right to make rules which would be upheld over a small, or wide, area of the known world, depending on where the meeting was held and who attended. In this case we are told that a synod was held which means that its decisions would be decrees.

V. To govern; to rule.

Va. To govern.

Bosworth-Toller includes "to rule, govern, direct" as definitions of rædon as does the Oxford English Dictionary (s. rede, 409). To govern is

to exercise continual sovereign authority over; esp. to control and direct the making and administration of policy", (Longman Dictionary, s. govern, 637)

whereas the transitive form of rule is "to exercise power or firm authority over; govern" (Longman Dictionary, s. rule, 1300). The two verbs are very close synonyms. My decisions as to which meaning would be appropriate did depend to a large extent on where the verb was placed in a sentence and its context.

GenA,B 288 Ic mæg hyra hearra wesan, rædan on þis rice. (R001, fr. 137)

I can become their lord, and govern this kingdom.

This excerpt is taken from the passage in the poem Genesis where Satan is boasting that he is just as great a person as the Father and he should be treated as an equal. He claims that he can establish his kingdom and become the leader. I feel that in this context "govern" is the appropriate meaning.

Vb. To rule.

Dan 8 Þenden hie þy rice rædan moston, burgum wealdan/, wæs him beorht wela. (R001, fr. 137)

So long as they could rule the kingdom, and control/govern the stronghold, they possessed resplendent wealth.

This excerpt comes from the beginning of the poem Daniel where the achievements of the Jews who follow God's law are praised. The close proximity of "rædan" and "wealdan" indicates to me that "rule" as an appropriate meaning in this case would be preferable because "Wealdan" also means govern.

The meaning of exercising power or authority does not necessarily apply only in human terms. A divine source of power makes governing, ruling, unassailable.

Beo 2855 Ne meahte he on eorðan, ðeah he uðe wel, on
ðam frumgare feorh gehealdan, ne ðæs wealdendes wiht
oncirran; wolde dom godes dædum rædan gumena
gehwylcum, swa he nu gen dep. (R001, fr. 138)

Though he had tried hard he could not prevail in
retaining his leader's life on earth; the judgement
of God rules over each mans deeds, just as it does
now.

This excerpt from Beowulf indicates the futile efforts of
Wiglaf to save the life of Beowulf. Wiglas failed because he
is a mere mortal and God's will will always prevail. I believe
that "rule" is the appropriate meaning here.

The next group of words I have difficulty with. In each
case there are very few excerpts for each meaning.

VI. To attack.

Bosworth-Toller includes the following as one of his
definitions of rædan

(cf. Icel. raða a einn to attack on) to proceed
against, take action against a person. (s. rædan,
782)

I have not found this meaning in any other dictionary.

ChronE(Plummer) 1048.54 Was þæs cuman Siward eorl &
Leofric eorl. & mycel folc mid heom norþan to þam
cynge. & wæspam eorle Godwine & his sunan gecyðð þæt
se cyng & þa menn þemid him wæron. woldon rædon on
hi. & hi trymedon hi fæstliceongean. þæh him lað
wære þæt hi ongean heora cynehlaford standan
sceoldan. (R001, fr. 249)

Earl Siward and Earl Leofric and many people from
the north came to the King, and Earl Godwine and his
sons were told that the king and the men who were
with him would take action against them, and their
opposition was firm although they hated [the fact]
that they would stand against their king.

The excerpt is part of Plummers edition of the Anglo Saxon
Chronicle, E manuscript, the entry for 1048 A.D. In his

glossary Plummer's definition of *rædon* is "to take measures against" (385); Garmonsay's translation reads "take action against" (174); The English Historical Documents translation reads "take measures against them" (120) while Hofmann has discussed the meaning in terms of Norse loan words to Old English and prefers the meaning "to attack" (228). While not really applicable to Old English Cleasby-Vigfússon's dictionary on Icelandic defines *ráða*, which has developed from the old Norse word, as "to attack" (s. *rápa*, (487). The problem here is just how far was the King prepared to go against a powerful adversary such as Earl Godwine and his family. Would he attack and take the very real risk of being defeated or would he take a milder action. The Anglo-Saxon Chronicle entry goes on to say that a compromise was reached between the two parties so I am inclined to accept the slightly milder meaning of "take action against" as the more probable meaning of "to attack".

VII. To possess.

The Longman dictionary defines possess as

To make the owner or holder; to have and hold as property; to influence so strongly as to direct the actions (s. possess, 1149)

While Bosworth-Toller has "to have the disposal of; have possession of" (s. *rædan*, 782) One of the examples he uses is the following excerpt from Beowulf.

Beo 2053 Nu her para banena byre nathwylces frætwum
hremig on flet gæð, morðres gylpeð, and pone mæþum
byreð, pone þe ðu mid rihte rædan sceoldest. (R001,
fr 138)

Now here comes the son of the killer to this
spacious hall, vaunting his treasures, boasting of

murder, and he wears the jewel which by right you should possess.

All of the versions I have read agree that "possess" is the appropriate meaning. The glossary to Wrenn's edition reads "possess (with acc.)", (281). Jack's edition also glosses "possess" (148). The context of this part of the poem is that there is disquiet about Ingeld's boasting about the killing of the Danes, and his wearing of the sword that belonged to Beowulf's father. In view of the context, and the evidence of scholars I accept the meaning of "possess" for this excerpt. It is possible that because of the definition "to influence so strongly as to direct the actions" might make possess a synonym of *rule*. After examining a number of dictionaries for synonyms of *rule* I came to the conclusion that "*possess*" is not a synonym for *rule* or *govern*. I have therefore left *possess* as a meaning to stand alone.

CONCLUSIONS

At the beginning of this thesis I stated that I would like to try to discover how the variety of meanings for *rædan* developed. I found that the task would have been a thesis on its own. As this is not an etymological study I abandoned this line of research.

Old English is a Germanic language and it is clear from the etymological dictionaries I have used that the oldest meanings of *rædan* are: to advise, consult, rule, interpret. The re-introduction of Christianity resulted in literate Latin scholarship being accepted above vernacular education. The result I believe was a combining of *rædan*, meaning interpret, with *lego* to develop the connotations of *rædon* to mean reading aloud, or silently; to learn; understand.

After careful investigation of the extracts taken from *The Microfiche Concordance to Old English* I have concluded that *rædan* has seven basic meanings. The subgroups I have used are synonyms which are more applicable than the core meaning of the group. I therefore believe that that the essential meanings of *rædan* are: to read; to advise; to decide; to decree; to rule; to take action; to possess.

BIBLIOGRAPHY OF WORKS CITED

- Annual bibliography of English Language and Literature* 4-67 (1923-1994).
- Bammesberger, Alfred, ed. *Problems of Old English Lexicography: Studies in memory of Angus Cameron*. Regensburg: Pustet, 1985.
- Barnhart, Robert K. *The Barnhart Dictionary of Etymology*. New York: H. W. Wilson, 1988.
- Bately, Janet. Rev. of *Dictionary of Old English: Fascicle B*, eds., Ashley Crandell Amos, et al. [and] *Fascicle E*, eds., Antonette diPaolo Healy, et al. [and] *Fascicle Beon*, by Matti Kilpiö [and] *Abbreviations for Latin Sources and Bibliography of Editions*, by Pauline A. Thompson. *Notes and Queries* 40 (1993): 510-512.
- , Rev. of *Dictionary of Old English; Fascicle D*, eds., A. Cameron, et al. *Notes and Queries* 45 (1988): 198.
- Berkhout, Carl T., et al. "Bibliography for" *Anglo Saxon England* 1-24 (1972-1995).
- Bible. King James Version*. Oxford: OUP, [n.d.]
- Bosworth, Joseph. *A Compendious Anglo-Saxon and English Dictionary*. London: John Russel Smith, 1868.
- . *An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscripts of the Late Joseph Bosworth. Edited and Enlarged by T. Northcote Toller*. London: OUP, 1898.
- Cameron, Angus, and Ashley Crandell Amos. "A Dictionary of Old English: A Turning Point." *English Studies* 59 (1978): 289-294.
- , et al. *Old English Word Studies: A Preliminary Author and Word Index*. Toronto: Univ. of Toronto Pr., 1983.
- Clark Hall, John R. *A Concise Anglo-Saxon Dictionary*. 4th ed. Cambridge: CUP, 1960.
- Cleasby, Richard, and Guðbrandur Vigfússon. *An Icelandic-English Dictionary*. Oxford: Clarendon, 1874.
- Crawford, S. J. *The Old English Version of The Heptateuch, Elfric's Treatise on the Old and New Testaments and His Preface to Genesis*. London: EETS, 1922.

- Davis, Norman, reviser. *Sweet's Anglo-Saxon Primer*. 9th ed. Oxford: Clarendon, 1953.
- Dickins, Robert, et al. Rev. of *A Plan for the Dictionary of Old English*, eds. Roberta Frank and Angus Cameron. *AUMLA* 45 (1976): 102-104.
- Dictionary of Old English*. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1986-
- Douglas, David C., and George W. Greenaway, eds. *English Historical Documents, 1042-1189*. 2nd ed. London: Methuen, 1981.
- Frank, Roberta, and Angus Cameron. *A Plan For the Dictionary of Old English*. Toronto: Univ. of Toronto Pr., 1973.
- . "The Dictionary of Old English Conference." *A Plan for the Dictionary of Old English*. eds., Roberta Frank and Angus Cameron. Toronto: Univ. of Toronto Pr., 1973.
- Garmonsway, G. N., trans. *The Anglo-Saxon Chronicle*. London: Dent, 1960.
- Gneuss, Helmut. "Guide to the Editing and Preparation of Texts for the Dictionary of Old English." eds., D. G. Scragg, et al. *The Editing of Old English: Papers From the 1990 Manchester Conference*. Cambridge: Brewer, 1994.
- . "Some Problems and Principles of the Lexicography of Old English." *Festschrift für Karl Schneider zum 70. Geburtstag am 18.* eds., Ernst S. Dick and Kurt R. Jankowsky. Amsterdam: Benjamins, 1982.
- Gorrell, J. Hendren. "Indirect Discourse in Anglo-Saxon." *Publications of the Modern Language Association* 10 (1985): 342-
- Griffith, Mark. Rev. of *Dictionary of Old English: Fascicle B*. eds., Ashley Crandell Amos, et al. [and] *Fascicle E, Beon, Abbreviations for Latin Sources and Bibliography of Editions*, eds., Antonette diPaolo Healey, et al. *Medium Evum* 63 (1994): 121-123.
- Hoad, T. F., ed. *The Concise Oxford Dictionary of English Etymology*. Oxford: Clarendon, 1986.
- Hofmann, Dietrich. *Nordisch-englische Lehnbeziehungen der Wikingerzeit*. Copenhagen: n.p., 1955.
- Jack, George, ed. *Beowulf: A Student Edition*. Oxford: Clarendon, 1994.
- Jenkyns, Joy. "The Toronto Dictionary of Old English Resources: A User's View." *The Review of English Studies*. n.s. 42 (1991): 380-416.

- Kranz, Marie. *A Semantic Analysis of the Verbs Denoting Speech in the Anglo-Saxon Poem Daniel*. Diss. Catholic University of America, 1973.
- Landau, Sidney I. *Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography*. New York: Scribner, 1984.
- Longman Dictionary of the English Language*. Harlow: Longman, 1984.
- MacGillivray, H. S. *The Influence of Christianity on the Vocabulary of Old English*. Halle: Niemeyer, 1902.
- Mitchell, Bruce, and Fred C. Robinson. *A Guide to Old English*. 4th ed. Oxford: Blackwell, 1986.
- MLA International Bibliography*. Computer Software. Silver Platter Information.
- Ogura, Michiko. *The Syntactic and Semantic Rivalry of "Quoth", "Say" and "Tell" in Medieval English*. Hirakata City: Kansai Univ. of Foreign Studies, 1981.
- Page, R. I. *An Introduction to English Runes*. London: Methuen, 1973.
- . "The Proper Toil of Artless Industry: Toronto's Plan for and Old English Dictionary." Rev. of *A Plan for the Dictionary of Old English*, eds., Roberta Frank and Angus Cameron. *Notes and Queries* 22 (1975): 146-155.
- . Rev. of *An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript Collections of Joseph Bosworth. Enlarged Addenda and Corrigenda to the Supplement by T. Northcote Toller*, by Alistair Campbell. *Medium Ævum* 44 (1975): 65-68.
- Plummer, Charles, ed. *Two of the Saxon Chronicles With Supplementary Extracts From the Others: A Revised Text*. Oxford: Clarendon, 1892.
- Rissanen, Matti. "Computers Are Useful - For Aught I Know." *Evidence for Old English*, ed. Fran Coleman. Edinburgh: Donald, 1992. 155-168.
- Robinson, Fred C. Rev. of *A Microfiche Concordance to Old English*, compilers Annette diPaolo Healey and Richard L. Venezky. *Speculum* 57 (1982): 133-135. *Join/*
- Simpson, J. A., and E. S. C. Weiner, eds. *The Oxford English Dictionary*. 2nd ed. Oxford: Clarendon, 1989.
- Skeat, W. W. *An English - Anglo-Saxon Vocabulary*. Cambridge: CUP, 1879.
- Smith, William, and John Lockwood. *Chambers Murray Latin-English Dictionary*. Edinburgh: Chambers, 1976.

Stanley, E. G. Rev. of *A Microfiche Concordance to Old English*, compilers Richard L. Venezky and Antonette di Paolo Healey. *Notes and Queries*. 29 (1982): 385-386.

Toller, T. Northcote. *An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript Collections of Joseph Bosworth. Supplement With Revised and Enlarged Addenda*. London: OUP, 1921.

Venezky, Richard L., and Antonette diPaolo. *A Microfiche Concordance to Old English*. Toronto: University of Toronto Pr., 1980.

---. *A Microfiche Concordance to Old English: The List of Texts and Index of Editions*. Toronto: University of Toronto, 1980.

---, and Sharon Butler. *A Microfiche Concordance to Old English: The High Frequency Words*. Toronto: Pontifical Institute for Mediaeval Studies, 1985.

Wrenn, C. L., ed. *Beowulf, With the Finnsburg Fragment*. London: Harrap, 1958.

Years Work in English Studies. 1-72 (1919/20-1994)

APPENDICES

APPENDIX 1.

A SAMPLE DICTIONARY ENTRY.

rædan

Vb., wk. 1;

Att.sp.:Wk. 1:rædan ; rædað;rædeð(pres.ind.3rd pl) ; ræde ; rede ; ræd(imp.sg.) ; red ; rædde ; ræddest ; ræddon, ræddun, ræddan ; ræddenne ; ræded, ræd; reded.

ca.568 occ.

1.to read,interpret,learn

ÆGram 198.8 On ðære ðriddan geðeodnysse byð se e lang: legebam ic rædde, ac he byð sceort on oðum stowum: cum legerem þa ða rædde, legere rædan; ET CETERA.

ProgG1 1(Foerst) 71 bec gewilces þinges onfon oððe rædan oððe rædende lestan geselpe timam hit getacnað

1.a.to read

BenRW 48.43 Gif þær þonne hwylc broðor beo gemet swa gymeles and swa asolcen, þæt he nelle, oðpe ne mæge halige bec smeagan oðpe rædan, tæc him man oper weorc, þæt he ealles unnyt ne beo

1.b.to interpret

Rid 61 9 Ræd hwæt ic mæne

1.c.to learn

ÆHom I, 400 608.32 We rædaþ on tungelcraeft þæt seo sunne biþ hwiltidum purh ðæs monelican trendles underscyte aþeostrod:

2.to advise,to counsel,to consult

2.a.to advise.

ÆAbusMor 240 Witan hym sceolan rædan & he ne sceal beon weamod

2.b.to counsel

ÆHom I, 36, 538.6 HALIGE lareowas ræddon þæt seo geleaffulle gelapung þisne dæg eallum halgum to wurðmynte mærsie. and arwurþlice freolsi. for þan ðe hi ne mihton heora ælcum synderlice freolstide gesettan ne nanum men on andwerdum life nis heora ealra nama cuð swa swa iohannes se godspellere on his gastlicere gesihpe. awrat þus cweþende

2.c.to consult

ÆHomM 4(Ass 5) 1 þæt halige godspell, þe ge gehyrson nu rædan, segð, þæt þa biscoepealdras and þa farisei embe urne drihten ræddon on heora geþeahte him betwynan and cwædon: Hwæt mage we la don, nu þes man þus wyrcoð swa fela tacna?

2.d.to plot

Josh 9.3 Hwæt þa Gabanitiscean gamenlice ræddon, & mid geaplicre fare ferdon to Iosue

3.to decide,to resolve,to judge

3.a.to decide

ChronD (Classen-Harm) 1010.1.24 Donne bead mon ealle witan to cyngre, and man þonne rædan sceolde hu man þisne eard werian sceolde

3.b.to resolve

ÆHom I, 26 384.4 Hit gelamp þa þæt eall þæs wælhreowan caseres folc samod hine hatode swa þæt hi ræddon anmodlice þæt

man hine gebunde and ðe deað swunge

3.c.to judge

GD 3(c) 31.163.22 Þa eode se ceorl beforan þam mid gebundenum earmum & hine gelædde to þæs halgan weres mynstre & þa hine ænne gemette sittende & rædende beforan þære dura his cytan

3.d.to guess

ÆCHom II, 14.1 141.116 Ða heoldon ða Iudei. þone hælende ofer niht. and mid anum wæfelse his neb bewundon. sleande mid handbredum. huxlice and gelome. and heton hine rædan. hwa hine hrepode. and mid menigfealdum hospe hine gegremedon. and mid leasum gewitum. forleogan woldon

4.to decree

CH 1296(Nap-Steven 7) 19 Þa gelamp þæt Eadræd cyng het hadian Daniel & betæhte þa land swa him witan ræddun inn to Sancte Germane to þam bisceopstole

5.to govern,to rule

5.a.to govern

GenA,B 288 I mæg hyra hearra wesan, rædan on þis rice

5.b.to rule

Dan 8 Þenden hie þy rice rædan moston, burgum wealdan/, wæs him beorht wela

6.to take action against

ChronE(Plummer) 1048.54 wæs þæs cuman Siward eorl & Leofric eorl. & mycel folc mid heom norþam to þam cyng. & wæs þam eorl Godwine & his sunan gecydd þæt se cyng & þa menn þe mid him wæron. woldon rædon on hi. & hi trymedon hi fæstlice ongean. þæh him lað wære þæt hi ongean heora cynhlaford standan sceoldan

7.to possess

Beo 2053 Nu her þara banena byre nathwylces frætwum hremig on flet gæð, morðres gylpeð, and þone maðpum byreð, þone þe ðu mid rihte rædan sceoldest

Lat. equiv. in MS: legere

See also: a-rædan

APPENDIX 2

ITEMS NOT PART OF THE VERB RĀDAN

There are some excerpts which I have excluded because I was examining meanings for the verb only.

1. Adjectives.

In the following excerpts *rādan* means red, as in the colour red.

Ch 609(Birch 958) 8 And from bodding wege ofer pane redan weg. (R002, fr. 113)

The excerpt is from a charter describing the boundaries of the grant. The boundary is "the red way".

Ch 326(Birch 500) 5 Onne þat furch ðe is aðe riuen to nodre þannen on funtnesford þannen on herepaþ on þe reden wege on þa two meades ofer be nodre ofer be wilig ðe ðarto herað. (R002, fr. 119)

This is also from a charter and describes the boundaries of the grant. In this case the boundary includes "the military road to the red way".

LS 5(InventCrossNap) 168 Ða astræhte moyses hine on eorðan & hine mycele onbrurdnesse to his drihtine ibæd & þus cwæð, Drihten, leofe fæder min & alles moncynnes þu ðe me sendest on egyptæ lande & ic feowertig geara þin folc forþ lādde swa swa ðu woldest, ant þu ðe þa rāden sæ adrugian lāte þa we ðærofer faren scolden to ðy þæt ðu us nerian woldest & ðu, drihten leof, me on þare fare þas ðreo gyrdæn to sendest swa swa þin willa wæs & ic heom æffre oð þisne dæg forþ mid me ferede & nu leof mine cnihte ða honde forswālede beoð þurh heom. (R001, fr. 191)

In this excerpt from *The History of the Holy Rood Tree* Mosen is clearly talking to God. Part of the dialogue ant þu ðe þa *rāden* sæ adrugian translates and you dried up the Red Sea.

2. Derived nouns created from compound words.

Ch 890(Saunders) 11 Dys ys seo wude rædden. (R001, fr 166)

Ch 1863(Finberg)) 4 And ðriddan healfhe wudu rædene. (R001, fr. 196)

Ch 518(Birch 1345) 4 Et seo wudu reden þe þer mid rihte to gebirede. (R002, fr. 119)

In each case the correct word is **wuduræden** which means **wood-regulation**.

Ch Taunton(RobAppI 4) 3 Þæt is ærest of þam lande æt Nigonhidon seo mann redden into Tantune cirhsceattas & burgherihtu, heorðpenegas & hundred penegas & teopung of ælcere hide eahta penegas, hamsocn & forsteall, gripbriç & handfangenþeof, ap & ordel, fyrdwite & eall swa oft swa himma bude to gemote he some ofþe hine man badode. (R002, fr. 114)

This list of the taxes rendered by Nynehead to Taunton includes the term **mann redden** which should be **mannræden** meaning "homage, tribute, tax.

ÆCHom II, 16 163.76 Wunige betwux eow lufu soðre broðer rædene. and ne forgymeleasige ge cumliðnysse; (R001, fr. 195.)

This excerpt from Ælfric's Catholic Homilies should read **broðerrædene** which means brotherhood.

Bede 4 19.312.22 Ond we wuldriað usserne Drihten Hælendne Crist, swa swa þas wuld redon, noht toætecende oðþe onweg ateonde þas þe heo wuldredon. (R002, fr. 128)

In this excerpt from Bede's Ecclesiastical History the phrase **wuld redon** should read **wuld-redon** which means magnificent.

Ch 1555(Birch 928) 31 And þas napulas mæsten rædene þonne mæsten beo. (R001, fr. 196)

Mæsten rædene in this charter should read **mæstenrædene** which

is the right of feeding pigs in the swine pasture.

APPENDIX 3.

ENTRIES FROM THE MICROFICHE CONCORDANCE TO

OLD ENGLISH EXAMINED FOR THIS THESIS

RED

ÆLet 4(SigeweardB) 552 Nu syndon twa mære bec isette on endeburdnesse to Salomones bocum, swylce he heom dihte; for þære gelicnesse his gelogodan spæc & for ðære getingnysse heom mon titelode; ac Iesus heo gesette, Siraches sunu: an is [Liber Sapiencie], þæt is, wisdomes boc, þeo oðer is icwæden [Ecclesiasticus], swiðe mycele bec, & mon heom cegð on circean to mycele wisdomes swiðe gewunelice.

HeptNotes 3 Me cegð on boc be paradisum in eden þæt is neorxnawanga eden þæt is inne estnysse & inne blisse eden is atanhæ ðam angynne on hesdele pysre worlde se stede is swype on suote bræðe & swyðe suote smelle & wensæm wunyingce & lang hidraan an hestdele anlænges ðære sæ butan ure wunilaghe [ut usque ad lunarem globum attingat]; þæt is to pas monas trænle hi tæh & ðær pa wætere diluuii ne ne come ðat is Noes floð.

BenRW 3.8 Swa deh gifon pa sustran cegð mid ealre underðydnysse & eadmodnesse, pat nan ne dystlæcæ mid anwilnesse to healdene hwet, swa heom pince, ac swypost/ hit ga æfter þære abbadesse wille, & pat þæt hyre betst/ licie to donne, ealle hyre beon gehyrsume.

BenRW 64.4 Gyf eall geferriden þonne ræd on gemenum gepehte misrædæd & feawa of þam wisestam þære geferridenne pa neode forgode wislicor tocnawad, stande þære cegð, þe mid Godes ege & wisdomes pa riht geceosað, peah heora feawa beo, ne pa oðre ongean þæt ne sacian.

BenRW 65.30 Gyf þeo stow þæs neode habbe & þeo geferriden þæs mid gesceade & mid eadmodnesse þæs gewylnige, & hit þære abbodesse cegð pince, swa hwilce swa þeo abbodesse geceose mid þære geswustre ræde, þe God ondrædað, sette hyre pa to priore.

Ch 451.1(Birch 1339) 31 And þar i will swo Crist me cegð, pat he bet his misdæd, Or he be cursed son on on.

Ch 451.1(Birch 1339) 43 Þe Schirref þan say i þe Wit outen ani writ oue me, Sal nimen him swo Crist me cegð And in to my prison lede.

RED...

- Ch 451.1(Birch 1339) 49 If men reises newe Laghes, In ani oper kinges daghes, Be pay fromed be pai yemed, Wit pham of pe Minstre demed, pe mercy of pe misded Gif i saint John, swo Crist me red.
- Ch 451.3(Birch 645) 31 And par i will swo Crist me red pat he bet his misded, Or he be cursed son on on Wit al pat servis saint John.
- Ch 451.3(Birch 645) 43 Pe scirref pan say i pe, Witouten any writ one me Sal minen/ him swo Crist me red And into my prison lede, And hald him pat is mi wilt Til he bet his misgilt.
- Ch 451.3(Birch 645) 49 If men reises newe laghes In any oper kinges daghes, Be pay fromed, be pay yemed Wit pham of mynstre demed, pe mercy of pe misdeed, Gif i saint John, swo Crist me red, Yif man be cald of limes or lif, Or men challenges land in strif Wit my bodlaik, wit writ of right, Y wil saint John have pe might.
- Ch 980(Kem 735) 1 Ic Cnut kyng kiðe alle manne ða wed ðat ic mid mine redgiuen red habbe for mine saule pearfe, and for alle mine pedschipes sendfulnessse.
- Ch 1045(Kem 895) 1 Ic Eadward king kiðe on ðise write alle lafful manne ðat ic red habbe wið mine erchebiscopes and biscopos and earles and wið alle mine peynes.
- Ch 1046(Kem 1346) 1 Ic Eadward king kyðe alle manne ðe red ðat ic mid alle mine redgiuen red habbe for mine soule perfe and for alle mine pedchipes sindfulnessse.
- Ch 1188(HarmD 1) 27 Ond ðas forecuedenan suesenda all agefe mon ðem reogolwarde & he brytnie swæ higum maest red sie & ðaem sawlum soelest.
- Ch 1483(Whitelock 2) 8 And ic an Athelflede mine douhter pe lond at Cokefelð and at Dittone and pat at Lauenham ouer min day on pe red pat heo be pe bet for mine soule and hire moder soule & for hire brother soule & for hire seluen.
- Ch 1483(Whitelock 2) 33 And ic an pat Athelfled bruke pe lond per wile pe hire laf beth one raða heo it on riht helde and on pe red pat heo do pan hirde so wel so heo best may into Stoke for mine soule and for ure aldre.
- Ch 1483(Whitelock 2) 38 And ic Athelfled pere brice wille hire lif beth on pe red pat heo do for þa saule so wel so heo best may.
- Ch 1510(Rob 6) 20 Donne is ðes londes ðe ic higum selle, XVI gioc ærðe londes & medwe all on æce ærfe to brucanne ge minne dei ge æfter swæ to ationne swæ me mest red & lifast sie.
- Ch 249(Bates) 6 Panene on dunnepool, panene on dungraf, panene on red porn.
- Ch 459(Birch 754) 5 Panan anlang bergedune on pane red stan.
- Ch 791(Birch 1294) 1 Erest on smalmoresheued suthe end lang mors al so pe pil schet of red mor estward so south to pille endlang pilles on mirranford.
- Rec 2.3(Earle) 6.1 Her swutelað on ðissere cristes bec pæt ælfgwig se red hæfð geboht hine sylfne ut æt ælfsige abbod & eallon hirede mid anon punde.

RED...

- ChronE(Plummer) 656.6 Cweð þa pet he wolde hit wurðminten & arwurðen be his broðre ræd æðelred & Merwala. & be his swustre ræd Kyneburges & Kyneswiðes. & be se ærcebiscopes ræd se was gehaten [Deusdedit]. & be al his gewiten ræd læred & lawed þe on his kynerice wæron. & he swa dide.
- ChronE(Plummer) 1129.39 Crist sette ræd for his wrecce folc.
- ChronE(Plummer) 1140.42 & efsones he let him ut purhc wæse ræd. to ðæt forewarde ðæt he suor on halidom & gysles fand. þæt he alle his castles sculde iuen up.
- PsGLE(Harsley) 21.17 Forþær ymbsealdon me monigæ hundæd gepeaht vel ræd awargedre ofsethrode me hie dulfun mine hænde & mine fet [Quoniam circumdederunt me canes multi concilium malignantium obsedit me foderunt manus meas et pedes meos].

REDAN

- HomS 11.1(Belf 5) 135 Witodlice swa hwa swa wule symle mid Gode beon, he sceal hine ilomlice biddan & rædan.
- BenRW 48.34 Beon gesette an oððe twa ealde swustre, wise and/ripe, þe pæt mynster geondgangen & pæs gyman, pæt pær nan swuster embe ydelnesse & unnitte spece beo & ne beo ymbe yre redinge, þe wile þe þa oðre rædan; þeos ylce soðlice ne byð heo na pæt an hyre sylfe unnitte, ac eac þa oðra to pam tiht.
- Ch 946(Harm 107) 2 & ic cype þe & eow eallum pæt ælfheah biscop sende to me pæs landes boc æt Ciltancumbe & ic hi let rædan ætforan me.
- Ch 495(Birch 792) 39 Ælfric biscep rædan het to pære ealdan dic
- Ch 561(Birch 899) 10 To apelferpes mearce weste wearde & swa andlang mearce to hremnes byrig to pan norp geate & ut æt pan sup geate on hodan hlæw & panne on stan hlæwan & panne to pan rædan hole & panne to pan dunnanhole & swa be pan hlide & panne on domferðes hest on tattaces stan & panne on hundes hlæw & panne on hafoces hlæw.
- Ch 609(Birch 958) 8 And from bodding wege ofer pane rædan weg.
- OccGl 51.4.2(Meritt) 30 [Principari] rædan.

REDANNE

- LkGL(Li) 4.16 [Et uenit nazareth ubi erat nutritus et intrauit secundum consuetudinem suam die sabbati in synagogam et surrexit legere] & cuom to nazareth ðer was gefoeded & ineade æfter geuna his dæge sunnan in somnung & aras to redanne.
- LkGL(Ru) 4.16 [Et uenit nazareth ubi erat nutritus et intrauit secundum consuetudinem suam die sabbati in sinagogam et surrexit legere] & com to nazareth ðer was gifoeded & ineode æfter efnegiwuna his dæge symles in somnunge & aras to redanne.
- DurRitGL(Com(Thomp-Lind) 4.4 [Accoluthus græce/ cerarius ad recitandum euangelium] accolu/ on crec/ uæx biornende to redanne godspell.
- DurRitGL 9(Skeat) 15 [Panem uitæ se dicit et credentes in se resuscitaturum in nouissimo die legenda pro defunctis] hlaf lifes hine cueð & ða gelefendo on him eft wæccende pæt he uere on ðam hlætmaeste dæg is to redanne fore deadum oððe unlifiendum.
- DurRitGL 9(Skeat) 19 [Multis de turba credentibus plurima loquitur inter quae ait qui sitit ueniat ad me et bibat nicodemo quoque pro ipso de audientia dicenti resistitur a pharisaeis legenda in quadragesima] menigum of ðreat gelefendum menigo spreceð bituih ðam cueð seðe ðyrstes cyme to me & dringað ðam ðegne æc ðon fore ðam of hernise cuoeðende uiðstonden bið from ðam ældum sint to redanne in fæstern.

REDAP

- HomS 11.2(VerchHom 3) 153 Forpam ponne we us gebiddap, ponne sprecaþ we wið God; & ponne we redap, ponne spricþ God wið us.
- HomU 35.2(Nap 44) 15 And se diacan sægde be pam fyre, ealswa we redap an sunnandeges spelle, pæt drihten self awrat, pæt he wolde mid fyre ealle synfulle forbernan.

REDAP

- HomS 11.1(Belf 5) 137 Forpam ponne we us biddap, ponne spece we wið Gode; ant ponne we redap, ponne specð God to us.

REDDE

- LS 3(Chad) 60 He warhte eac degulran eardungstowe in pere he synderlicor .id feawum pet wes mid seofenum oððe mid ehta broðrum swa oft swa he hine fram pam gewinne & pes wordes pegnungæ geemetgade pet he Ceadda per him gebed & bec cedde
- LS 3(Chad) 89 Cuðlice se ilca ðwine mid pone biscop in pere forsegdan eardungstowe betwih oðrum broðrum wes hefd for his megenes arwurðnesse æste mitte se biscop Ceadda perinne bec cedde & he perute warhte swa hwet swa hit gesegen wes pet hit pearf wes.
- LS 3(Chad) 157 He segde, gif pet gelumpe pet se biscop Ceadda his bec cedde oððe hwet swilces dyde gif pes windes bled mare aras pone hit gewunelic were he pone ricene gecigde drihtnes mildheortnesse/ & bed pet manncynne gemiltsade.

REDDEN

- Ch Taunton(RobAppI 4) 3 Pæt is ærest of pam lande æt Nigonhidon seo mann cedden into Tantune cirhsceattas & burhgerihtu, heorðpenegas & hundred penegas & teopung of ælcere hide eahta penegas, hamsocn & forsteall, gripbrice & handfangenpeof, ap & ordel, fyrdwite & eall swa oft swa him ma bude to gemote he come ofpe hine man badode.

REDDUN

- JnGL(Ru) 19.20 [Hunc ergo titulum multi legerunt iudaeorum quia prope ciuitatem erat locus ubi crucifixus est iesus et erat scriptum hebraeice grece latine] ðiosne forðon wutudlice monige reddun ðara iudea forðon neh ðær cæstre was ðio stow ðær ahoen was ðe hælend & was awriten on ebrisc on cecisc & on læden.

REDE

- BenRW 3.0 HWENNE ME SCEALL LADIAN PA GESWUSTREN TO BEDE.
- BenRW 3.24 Gyf pone ænige læsse ping sy to donne on pes mynstres neodan, don bi pare hildestren swustrene cede, swa swa hit is gewritan: Ealle ping do mid cede, & æfter pare dæde ne reoweð hit pe nefre.
- BenRW 47.8 Ne gedyrstlæce hyre ænig pæt heo aðor do, oððe singe, oððe cede, buton heo pa penunge forþbringe mæge, swa pæt heo pa getimbrige & naht ne gedrefe pa pe hi gehired; & pæt beo gedon mid eadmodnesse & hogen & eige, & pa hit don, pe peo abbodesse hate.

REDE...

Lit 5.4.2(Ker) 1 Her pa rede boc.Ch 1046(Kem 1346) 13 And ic suðen eac swilke mid ðere schirebiscopes rede, and mid mine wedde, and alle mine biscope, and alle mine wytene it fultremede ðat ic nefre ne schulle ani man wenden to oðere hodes manne, buten he wolde ben aschired from Godes manne and alle hise halegen.Ch 1428(Harm 113) 40 Pa pis gehyrde Sancte Apelwold pa hæ rede pæt hit swa wære nu/ on his timan & on para muneka & cwop Godes curs eallan pan pe æfre pis/ undidan & geaf to tacne pæt hit stapelfæst beor/ sceolde twa brune messehakelan ane into Ealde Mynstre & oðre into Niwan Mynstre.Ch 1526(Whitelock 1) 63 And ic spracacæ/ pe rede messehakele & al pat pe perto bired.Ch 244(Bates) 1 In oriente the Rede leygh et deinde on Lanschareweye nytherwardon deinde on an diche in a meroe.Ch 329(Birch 499) 4 Panen up on nodre on pat rede clif.Ch 429(Birch 708) 1 And panen, to pare rede hane.Ch 442(Birch 728) 4 On here pap forþ on here pap forth bi pan combes heved to pan rede wey panen on lullisburghe to crowan stapele.Ch 459(Birch 754) 12 Of pare strate on det rede sloh.PsGL(EHarsley) 1.1 Æði se were pe ne eode on ðere rede vel pæhte arleasre & on pan wege of pan sunfullan ne stod & on pan setele of pan quulmere ne set [Beatus vir qui non obiit in consilio impiorum et in via peccatorum non stetit et in cathedra pestilentiae non sedit].PsGL(EHarsley) 1.5 Forðan ne arisap pa arlesan on dome ne pa firen vel synfullan on gepeahthe vel rede rihtwisra [Ideo non resurgunt impii in iudicio neque peccatores in consilio iustorum].DurRitGL 2(Thomp-Lind) 2.0 [Incipiunt benedixiones ad Lectionem] onginnað bloedsungas to rede.ErfGL 1(Pheifer) 250 [calta] rede clabre.CollGL 43(Stueben) 10 [Faces] rede/.

REDEN

- HomS 15(Belf 6) 104 & pe pe reden cunne, pe ræde; pe pe nan ne
cunne he lyste pam redendan.
Solil 1 51.11 Forðam we gehyrað reden on ðam godspelle pæt
Crist cwæde pæt he were weig and soðfasnes and lyf.
BenRW 9.15 After pan utsangan reden man pa becc godcundre lare
ægpore ge of pare ealdon æ, ge of pare nywe, & eac heore
trahtes, pe namcupe fæderes & ryhtbelyuedum larpeawas
geworht habbod.
Ch 1608(Hart) 11 Pise sindon pise prestes names Godric and
alfric and tweyne pæt leofstan abbot and leofroun reden hem
bytwen, quilke he monn ben.
Ch 326(Birch 500) 5 Onne pæt furch ðe is aðe riuen to nodre
pannen on funtnesford pannen on herepap on pe reden wege on
pa two meades oper be nodre oper be wilig ðe ðarto herað.
Ch 518(Birch 1345) 4 Et seo wudu reden pe per mid rihte to
gebirede.

REDENDAN

- HomS 15(Belf 6) 104 & pe pe reden cunne, pe ræde; pe pe nan ne
cunne he lyste pam redendan.
PrudGl 8(Nap) 20 [iudice, i iudicante] redendan.

REDON

Or 1 14.56.20 Pa redon hi him betweonum, & cwædon þæt hie to
raðe wolden fultumlease beon æt heora bearnteamum, pa hi
ðær swa longe ðohton to beonne, & þæt mid hiera weddum/
gefæstnod hæfdon, & þæt hi heora feondum bet dyde þonne
wyrð mid þæm.

Bede 4 19.312.22 Ond we wuldriað usserne Drihten Hælendne
Crist, swa swa þas wuld redon, noht toætecende oðpe onweg
ateonde þæs þe heo wuldredon.

JnGL(Li) 19.20 [Hunc ergo titulum multi legerunt iudeorum quia
prope ciuitatem erat locus ubi crucifixus est iesus et erat
scriptum hebraice graece et latinae] ðiosne forðon vel
uutedlice taccon vel menigo redon ðara iudeana forðon neh
ðær ceastra vel uas þæt stoue ðer ahoen uas se hælend & uas
auritten on ebresc on cregisc & on læddin vel lædinisc.

REDST

Solil 1 9.14 Ðu recst þæt gear and redst purh þæt gewrixle para
feower tyda, þæt ys, lencten and sumer and herfest and
winter.

RÆD

GenA,B 23 Noldan dreogan leng heora selfra ~~rað~~, ac hie of
siblufan godes ahwurfon.

GenA,B 285 Hie habbað me to hearran gecorene, rofe rincas; mid
swilcum mæg man ~~rað~~ gepencean, fon mid swilcum
folcgesteallan.

GenA,B 421 Nu hie drihtne synt wurðran micle, and moton him
pone welan agan þe we on heofonrice habban sceoldon, rice
mid rihte; is se ~~rað~~ gescyred monna cynne.

GenA,B 559 Gif þu peah minum wilt, wif willende, wordum hyran,
þu meaht his þonne rume ~~rað~~ gepencan.

RÆD...

- GenA,B 1913 Ic **ræd** sprece, bearn Arones, begra under, soðne secge.
 GenA,B 2030 Bæd him præcrofe þa rincas þæs **ræd** ahicgan, þæt his hyldemæg ahreded/ wurde, beorn mid bryde.
 GenA,B 2181 Ic sylf ne mæg **ræd** ahycgan.
 GenA,B 2462 Þa aras hraðe, se ðe oft **ræd** ongeat, Loth on recede, eode lungre ut, spræc þa ofer ealle æðelinga gedriht sunu Arones, snytra gemyndig: 'Her syndon inne unwenne twa dohtor mine.
 Ex 1 We feor and neah gefrigen habað ofer middangeard Moyses domas, wræclico wordriht, wera cneorissum, in uprodor eadigra gehwam æfter bealuside bote lifes, lifigendra gehwam langsumne **ræd**, hæledum secgan.
 Ex 269 Ic on beteran **ræd**, þæt ge gewurðien wuldres aldor, and eow liffrean lissa bidde, sigora gesynto, þær ge siðien.
 Ex 526 Run bið gerecenod, **ræd** forð gæð, hafað wislicu word on fæðme, wile meagollice modum tæcan þæt we gesne ne syn godes peodscipes, metodes miltsa.
 Dan 180 Þa hie for þam cumble on cneowum sæton, onhnigon to þam herige hæðne peode, wurðedon wiðgyld, ne wiston wræstran **ræd**, efndon unrihtdom, swa hyra aldor dyde, mane gemenged, mode gefreod.
 Dan 585 Gehyge þu, frea min, fæstlicne **ræd**.
 Sat 246 Ongan ic þa steppan forð ana wið englum, and to him eallum spræc: 'Ic can eow læran langsumne **ræd**, gif ge willað minre mihte geleafan.
 And 936 Aris nu hrædlice, **ræd** ædre ongit, beorn gebledsod, swa þe beorht fæder geweorðað wuldorgifum to widan aldre, cræfte ond mihte.
 And 1088 Nyston beteran **ræd**, þonne hie þa belidenan/ him to lifnere deade/ gefreomedon.
 And 1642 Þa was mid þy folce fulwiht hæfen, æðele mid eorlum, ond æ godes riht aræred, **ræd** on lande mid þam ceasterwarum, cirice gehalgod.
 EL 917 Min is geswiðrod **ræd** under roderum.
 ChristA,B,C, 430 Þæt is healic **ræd** monna gehwylcum þe gemynd hafað, þæt he symle oftost ond inlocast ond geornlicost god weorpige.
 GuthA,B 278 Ne mæg þec sellan **ræd** mon gelæran þonne þeos mengu eall.
 Gifts 72 Sum domas con, þær dræhtguman **ræd** eahtiað.
 Max I 22 Bæd sceal mid snyttro, ryht mid wisum, til sceal mid tilum.
 Max I 83 Guð sceal in eorle, wið geweaxan, ond wif gepeon leof/ mid hyre leodum, leohtmod wesan, rune healdan, rumheort beon mearum ond mapnum, meodorædenne for gesiðmægen symle æghwær eodor æpelinga/ ærest gegretan, forman fulle to frean hond ricene geræcan, ond him **ræd** witan boldagendum þam ætsonne.
 Max I 118 Bæd bip nyttost, yfel unnyttost, þæt unlæd nimeð.
 Max I 138 Bæd sceal mon secgan, rune writan, leop gesingan, lofes/ gearnian, dom areccan, dages onettan.

RÆD...

- Rid 15 15 Ic his bidan/ ne dear, repes on geruman, nele þæt ræd teale, ac ic sceal fromlice fepemundum purh steapne beorg stræte wyrcan.
- Res 10 Getacna me, tungla hyrde, þær selast sy sawle minre to gemearcenne meotudes willan, þæt ic þe gepeo pinga gehwylce, ond on me sylfum, soðfæst cyning, ræd arære.
- Res 15 Regnpeof ne læt on sceade sceppan, peah þe ic scyppendum wuldorcyninge waccor hyrde, ricum dryhtne, þonne min ræd wære.
- Res 39 Onstep minne hige, gæsta god cyning, in gearone ræd.
- Rid 61 9 Ræd hwæt ic mæne.
- Beo 171 Monig oft gesæt rice to rune; ræd eahtedon hwæt swiðferhðum selest wære wið færgryrum to gefremmanne.
- Beo 277 Ic þæs Hroðgar mæg purh rumne sefan ræd gelæran, hu he frod ond god feond oferswyðeþ, gyf him edwenden æfre scolde bealuwa bisigu, bot eft cuman, ond þa cearwylmas colran wurðap; oððe a sypðan earfoðþrage, preanyd polað, penden þær wunað on heahstede husa selest.
- Beo 1197 Nænigne ic under swegle selran hyrde hordmaððum hælepa, sypðan Hama ætwæg to þære/ byrhtan byrig Brosinga mæne, sigle ond sincfæt; searoniðas fleah/ Eormenrices, geceas ecne ræd.
- Beo 1376 Nu is se ræd gelang eft æt þe anum.
- Beo 2024 Sio gehaten is/, geong, goldhroden, gladum suna Frodan; hafað/ þæs geworden wine Scyldinga, rices hyrde, ond þæt ræd talað, þæt he mid ðy wife welfæhða dæl, sæcca gesette.
- Beo 3079 Ne meahnton we gelæran leofne peoden, rices hyrde, ræd ænigne, þæt he ne grette goldweard pone, lete hyne licgean þær he longe wæs, wicum wunian oð woruldende; heold on heahgesceap.
- PPs 58.1 Ahrede me, halig god, hefiges niðes feonda minra, ðe me feohtað to; alys me fram laðum þe me lungre on risan willað, nymðe pu me ræd geofe.
- PPs 118.9 On hwan mæg se iunga on godne weg rihtan/ þe/ rædran ræd gemittan, þonne he pine wisan word gehealde?
- PPs 118.40 Efne ic pine bebodu bealde wolde wis wylle gegan; wene ic swylce, þæt pu me on rihtes ræd gecwycige.
- PPs 118.47 And ic on pinum bebodum bealde mote gemetegan swype mærne ræd, forþan ic hi on lufan minre lange hæfde.
- PPs 144.7 Gemune pines modes þa miclan geniht, pinre weðnesse wise sæcgenum roccette and ræd sprece, and pine soðfæstnesse sæcge geneahhe.
- Met 8 Ic sceal giet sprecan, fon on fitte, folccuðne ræd hæleðum secgean.
- Met 20.218 Þonne hio ymb hire scyppend mid gescead smeað, hio bið up ahæfen ofer hi selfe, ac hio bið eallunga an hire selfre, þonne hio ymb hi selfe secende smeað; hio bið swiðe fior hire selfre beneoðan, þonne hio þæs lanan lufað and wurdrað eorðlicu ping ofer ecne ræd.

RÆD...

MSol 490 Ofer ðære stylenan helle; oðer hine læreð ðæt he lufan healde, metodes miltse, and his mæga ræd, oðer hine tyhteð and on tæsð læreð, yweð him and yppeð earmra manna misgemynda, and ðurh ðæt his mod hweteð, lædeð hine and læceð and hine geond land spaneð, oððæt his ege bið, æfðancum full, ðurh earmra scyld yrrre geworden.

Exhort 69 Pu miht hy geflema, gif pu filian wilt larum minum, swa ic lære pe digollice pæt pu on dægred oft ymbe pinre sawle ræd swiðe smeage, hu pu pæt ece leoht æfre begytan mæge, siðe gesecan.

PsFr 58.1 Ahrede me, halig god, hefiges niðes feonda minra, pe me feohtað to; alys me fram laðum pe me lungre/ on risan willað, nympe pu me ræd gife.

Instr 209 Ac hafa ðu geleafa to lifes frumon; gewuna par ðu wurdest, pæt is wislic ræd, forpan nis mid fota stepum frea ealmihtig to gesecanne sinum/ pegne, peoda wealdend, ac mid peawum stepum.

ÆCHom I, 1 10.26 pa gefæstnode he pisne ræd wið ðam werode pe he bewiste, and hi ealle to ðam ræde gebugon;

ÆCHom I, 1 10.28 pa ða hi ealle. Hæfdon pisne ræd betwux him gefæstnod. pa becom godes grama ofer him eallum, and hi ealle wurdon awende of ðam fægeran hiwe pe hi on gescapene wæron. to lādlicum deoflum;

ÆCHom I, 1 12.5 pa sona pa nigon werod pe ðær to lafe wæron bugon to heora scyppende mid ealre eaðmodnysse and betæhton heora ræd to his willan;

ÆCHom I, 1 12.12 Swa mihton eac pa oðre pe ðær feollon, don gif hi woldon, for ði pe god hi geworhte to wlitegum engla gecynde, and let hi habban agenne cyre, and hi næfre ne gebigde ne ne nydde mid nanum pingum to ðam yfelan ræde, ne næfre se yfela ræd ne com of godes gepance, ac com of ðæs deofles swa swa we ær cwædon;

ÆCHom I, 5 82.14 Nis nan wisdom ne nan ræd naht ongean god;

ÆCHom I, 20 278.4 Ne heora nan ne wyncð nan ping buton oprum ac him eallum is an weorc, and an ræd, and an willa;

ÆCHom I, 38 594.17 Andreas gehyr me and awend pinne ræd, for agotennysse pines blodes;

ÆCHom II, 9 72.3 He is rihtlice engliscre ðeode Apostol, for ðan ðe he purh his ræd, and sande us fram deofles biggengum ætbræd, and to godes geleafan gebigde;

ÆCHom II, 17 167.200 He gereordode hine æfter his æriste mid seofon leorningcnihtum, for ðan ðe he geswutelode mid pære dæde, pæt ða men becomað to his ecan gereorde pe on andwerdum life ðurh geearnungum becomað to seofonfealdre gife pæs halgan gastes. Pa sind wisdom, and andgit, ræd, and strengð, ingehyd, and arfæstnys, Godes ege is se seofoda;

ÆCHom II, 29 232.68 An is se halga gast pe sylð gecorenum mannum ða seofonfealdan gife, pæt is wisdom, and andgit, ræd, and strengð, ingehyd, and arfæstnys, godes ege is seo seofode;

ÆCHom II, 31-32 242.23 Genim ðe nu minne ræd, and gecum to ðam apostole iacobe, and gebide ðe miltsume pines gedwyldes;

RÆD...

- ÆCHom II, 33 254.145 Bæd me pis gewrit, and ic ðe forgife eal purpuran reaf, and gyldenne swurbeah, and pu bist se ðridða mann to me on minum rice;
- ÆCHom II, 43 321.108 Hi geseoð pæt hi synfulle beoð, and peah ne forhtiað to wunigenne on heora unrihtwisnyssum, swilce hi on heora gedrefednyssse nænne ræd nabbon, and sweltende him lif ondrædon;
- ÆCHom II, 44 332.156 Nis ðis na ræd, ac is edwit, swilce hi cwædon;
- ÆLS (Christmas) 101 Se man ana hæfð gescead and ræd and andgit.
- ÆLS (Basil) 302 Pa eode seo cwen to ðam casere and cwæð, yfela pu gefadast for Gode pinne ræd nu swelt uncer sunu for ðan soðfæstan men.
- ÆLS (Maur) 140 Se Florus wæs ða fyrmest para Francena pegna, and ðam cyninge leofest, pe on para leode rixode, forðan pe he wæs æwfest æfre fram his geogoðe, and eall pæs cyninges ræd eode be his dihte.
- ÆLS (Ash Wed) 122 Bið nu micel ræd pam pe his sylfes recð, pæt he him gebycge pæt ece lif pe we embe spræcað.
- ÆLS (Book of Kings) 2 Se wæs to cynincge ahafen swyðor for folces gecorennysse pone ðurh Godes ræd.
- ÆLS (Alban) 201 Pa wæs se Acitofel mid Absalone on ræde, and rædde him sona hu he beswican mihte his agenne fæder ðær he on fleame wæs; ac sum oðer pægn wiðcwæð his geðeahte wislice, and tæhte Absalone oðerne ræd wyrсан to his willan, forðan pe hit God wolde swa pæt Dauid wurde fram heora wodnyssse ahræd.
- ÆLS (Alban) 208 Pa gebealh hine Acitofel and mid bealwe wearð afylled, forðan pe his ræd ne moste pam reðan gelician, for ðæs oðres ræde, and ræd him ham sona, becwæð pa his ðincg, and acwealde hine sylfne on healicum grine pæt he hangigende sweolt.
- ÆLS (Denis) 188 Ða wurden æt nextan pa wælhreowan hæpengildan mid teonan astyrode, swa swa hi tihte se deofol, and sendon to Domiciane, pam deoflican casere se ðe æfter Nero genyrwde ða Cristenan, cyðende on gewritum be pam halgan were, hu purh his lare pæt landfolc wæs gebiged, and eall seo burhwaru to Cristes biggengum, and bædon hine inwerdlice, pæt he his arwurðum godum sumne ræd funde, pæt pe hraðor nære heora gemynd adylegod purh Dionisies lare.
- ÆLS (Martin) 889 He sæde eac foroft mid incundre geomerunge, pæt se swicola deofol hine beswac fornean, pa pa he of pam slæpe asceacen wearð swa færllice, pæt he pone ræd ne cupe pæt he hine swa hræps gebæde ær to late began hine gebiddan to Gode pæt he hine alysd of ealles lages frecednyssse.
- ÆLS (Edmund) 59 Pa forhtode se brycen for pæs færlican gelimpe, and for pæs cynincges life, and cwæp pæt him ræd puhte pæt he to pam gebuge pe him bead Hinguar.
- ÆLS (Edmund) 176 Pa wæs micel wundor pæt he wæs eall swa gehal swylce he cucu wære mid clænum lichaman, and his swura wæs gehalod pe ær wæs forslagen, and wæs swylce an seolcen præd embe his swuran ræd, mannum to sweotelunge hu he ofslagen wæs.

RÆD...

- ÆLS (Chrysanthus) 31 Pa gestodon his frynd his fæder and cwædon, To plinte pinre æhta and pines agenes heafdes bodað pes pin cnapa swa bealdlice be Criste; wurðe hit pam casere cup ne canst þu þe nenne ræd.
- ÆLS (Thomas) 355 Soðlice ic geseah þone sylfan apostol se þe halwende ræd æghwylcum men forgifð.
- ÆHom 6 338 Pa halgan apostoli woldon pam Hælende þone ræd tæcan þæt he ne porfte swelton, se þe sylfwilles com þæt he swelton wolde, þæt hi sylfe ne swulton, ne we eac soðlice, þam yfelan deaðe þe he us of alysde.
- ÆHom 9 31 He sealde eac bysne soðlice mid þam, þæt witan sceolon cyðan heora word openlice, and þa ðe manegum rædap, na mid runungum, for ðan þe manega magon maran ræd findan þonne ænlypige magon mid agenum gewille.
- ÆHom 9 40 Ne se wita ne sceal his wisdom benydan, gif he ræd cunne, swa swa hit cwyð be þam: [Sapientia abscondita et thesaurus occultus, quæ utilitas in utroque]; Se behydda wisdom and se bedigloda goldhord, hwilc fremu is ænigum/ on aðrum þara?
- ÆHom 22 21 Hi synd pry on naman, fæder, and sunu, and halig/ gast; and hy ne synd na pry godas, ac hy pry syndon an ælmihtig god untodæledlic, for þam þe hym prym is an gecynd, and an ræd, and an weorc on eallum þingum.
- ÆHom 23 95 Ure wissung and ure waru sceal beon of gode, and we sceolon secan æt gode sylfum urne ræd mid anrædum mode, and on eornost sprecan, þæt ure behat beon þe we behatað gode fæste and getreowe, trumran þonne stanweall; for þan ðe god is soðfæstnyss, and he soðfæstnyssse lufað, and he ealle ða forðeð þe leasunga sprecað, swa swa hit on leðen stent ðysum wordum awriten: [perdes omnes qui loquuntur mendacium].
- ÆHomM 1 (Bel 9) 161 Twegen pissenæ dæle habbað deor & nyten mid us, þæt is wilnunge & yrre: þe mon ane hæfæð gescead, & ræd, & andgit.
- ÆHex 387 Næs hit na færlig geðoht oððe unforesceawod ræd ðæt se ælmihtiga God ðysne middaneard gesceop, ac wæs æfre æt fruman on his ecum ræde ðæt he wolde geryrcan ealle ðas woruld and ealne middaneard mid his agenre mihte, him sylfum to lofe, swa swa we gescoð nu ðæt ealle gesceafta heriað heora Scyppend butan ðam earmum mannum ðe hine forseoð, and hine herian nellað ne hi his ne gumað ðæt hi mid ðam ealdan deofle endeleaslice losion.
- ÆHomM 14 (Ass 8) 67 And se cyning Asuerus þisne ræd underfeng, and man cydde þa geond eall þas cyninges willan.
- ÆAbusMor 143 On manegum wisum man mæg wyrcean ælmyssan on æte & on wæte & on gewædum eac & on cumliðnyssse þæt man cuman underfo & gif man seocne geneosað oððe sarigne frefrað oððe blindne læt oððe byrd wanhalne oððe unhalne gelacnað gif he læcedom can oððe gif he ræd tæcð þam þe rædes behofað oððe gif he miltsað þam menn þe him abealh oððe gif he gehergodne of æftnyde gedeð oððe gyf he forðfarene ferað to byrgene.

RÆD...

ÆAbusWærn 49 On manegan pingan man mæg wyrden ælmesse, on æte & on wæte & on gewæden eac & on cumliðnyssse, pæt man cumen underfo, & gyf man seocne geneoseð, oððe sarigne gefrefroð, oððe blindne lætt, oððe berð wanhale, oððe wanhale gelæcneð, gyf he læcedom cann, oððe ræd tæcheð pan pe rædes behofeð, oððe gyf he miltseð pan mæn pe hine abealh, oððe gyf he geheregodne of hæftnoðe gedeð, oððe gyf he forðfarene fereð to byrigene.

ÆSpir 3 Æa seofonfealdan gifa synd pus gehatene: [sapientia] on leden, pæt is wisdom on englisc; [intellectus] on leden, pæt is andgit on englisc; [consilium] on leden, pæt is ræd on englisc; [fortitudo] on leden and modes strengð on englisc; [scientia] on leden and god ingehyd on englisc; [pietas] on leden and arfæstnyss on englisc; [timor domini] on leden, godes ege on englisc.

ÆSpir 15 And se hæfð godne ræd, pe him gerædað æfre, hwæt him to donne sy and hwæt to forlætenne.

ÆCreat 147 Næs hit na færlig gepoht oððe unforsceawod ræd God/ pisne middaneard gesceop ac was æfre æt fruman on his ræde/ pæt he wolde gewyrcean ealle þas woruld ealne/ middaneard mid his mihte/ himsylfum to lofe swa swa we geseoð nu ealle/ gesceafta heriað scyppend/ butan þam earmum mannum pe hine forseoð & hine herian ne/ gumað pæt hi mid þam ealdan/ deofle endleaslice/ losiað/.

ÆLet 1(Wulfisige CCCC 190) 31 Lector is rædere, pe ræd on Godes cyrcan and bið parto gehadod, pæt he bodige Godes word.

ÆLet 4(SigeweardZ) 29 Næs þeos woruld æt fruman, ac hi geworhte God silf, se pe æfre purhwunode buton ælcum anginne on his miclan wuldre & on his mægenprimnisse eall swa mihtig swa he nu ys & eall swa micel on his leohte, for ðan ðe he ys soð leoht & lif & soðfæstnisse, & se ræd was æfre on his rædfæstum gepance, pæt he wircan wolde þa wundorlican gesceafta, be þan ðe he wolde purh his micclan wisdom þa gesceafta gescippan & purh his soðan lufe hig liffæstan on þam life, pe hig habbað.

ÆLet 4(SigeweardZ) 498 Oper ys gecweden Ecclesiastices, pæt ys on Englisc ealra peoda ræd & deaflig to gehirenne on healicum gemote.

ÆGram 102.18 GENERIS NEVTRI nostrum consilium ure ræd, nostri consilii ures rædes and swa forð æfter NEVTRI GENERIS.

ÆGram 106.8 ADVERBIVM hic her; oðre gefegede ADVERBIA: adhuc gyt lege adhuc ræd gyt, abhinc heonan.

ÆGram 125.4 Lege ræd ðu; legat ræde he; flagella istum puerum beswing ðis cild; flagelletur sy he beswungen.

ÆGram 128.2 Naman soðlice beoð æfre on ðam ðriddan hade: rex equitat se cyningc rit, episcopus docet se bisceop lærp, and swa on eallum casum, buton VOCATIVVS, se ðe byð æfre on ðam oðrum hade: o puer, lege eala ðu cild, ræd.

RÆD...

- ÆGram 162.8 Lego ic ræde, legis ðu rædst, legit he ræt peos
CONIVGATIO is gecweden CORREPTA, ðæt is, gescyrt, forðan ðe
heo macað hyre IMPERATIVVM on sceortne e: lege *ræd*; and eft
on INFINITIVVM byð se e sceort: legere rædan; and swa ealle
ða word, ðe to hyre belimpað, gescyrtað pone foresædan e on
ðam twam gemetum and on ma oðrum, ðonne ða oðre ðreo
CONIVGATIONES beoð æfre gelengde/; ET PLVRALITER legimus,
legitis, legunt.
- ÆGram 223.13 SIMPLEX anfeald: huc hider, prudenter snotorlice;
COMPOSITA adhuc gyt, lege adhuc *ræd* gyt, imprudenter
unsnotorlice; ET SIMILIA.
- ÆGram 242.1 Dum ADVERBIVM getacnað forðgewitene tide and
andwerde: ego legi, dum manducasti ic rædde, ða hwile ðe ðu
æte; lege, dum manduco *ræd*, ða hwile pe ic ete.
- ÆGram 259.17 Lege aut scribe *ræd* oððe writ.
- ÆGL 2.75 [consilium] *ræd*.
- WHom 9 33 And se hæfð godne *ræd* purh Godes gyfe pe him gerædað
æfre hwæt him to donne sy & hwæt to forlætenne.
- WHom 11 166 Ablend pisse peode, he cwæð, andgyt mid ealle nu
for heora synnum, pæt hi *ræd* ne aredian, oð pæt heora burga
weorðan ælæte & weorðan heora eardas swyðe aweste.
- WHom 21 28 Ac utan don swa us pearf is, utan God gladian &
Godes lage healdan & anræde weorðan to gemænlican pearfan,
& gyt hertoeacan geornlice smeagan fela pæs pe *ræd* sy &
ealre peode pearf sy for Gode & for worolde.
- HomS 19(Schaefer) 20 Soð is pæt eow secge, pær pis godspell bið
inne *ræd* geond ealle middangeard, bið hire gemindwurpige
hwæt heo dide on me gemind.
- HomS 36(Willard) 16 Syndon us nu forpan bec gesette pæt we purh
ða sculon geleornigan urne pane ecan *ræd*.
- HomS 41 198 Nu byð forðig micel *ræd* pam ðe his sylfes regð pæt
he him gebicge pæt ece lif pe we ymbe sprecað.
- LS 7(Euphr) 220 Ic wat pæt heo sumne godne *ræd* hire geceas,
forpy us be hire nan pincg ateowod wæs; and gif hit pæt
wære, swa hit: feor pam sy, pæt pin dohtor on ænig lād
asliden wære, nolde God forseon pissa bropra geswinc; ac ic
getryw on God pæt he gyt on pissum life hi geswutelie.
- LS 7(Euphr) 246 Ac getryw on God pæt heo sumne gode *ræd* hire
geceas.
- LS 12(NæcJnBapt) 6 Forpon pe we gehyrdon pa pæt halige godspel
rædd wæs pæt næniges Godes haligra gebyrd, ne his
heahfædera, ne his witgana, ne his apostola, ciricean ne
mærsiap nempe Cristes sylfes & pyses Iohannes.
- LS 34(SevenSleepers) 1.184 Ne ðincp hit me peah nan *ræd*, ac ic
eow læte unbeheafod pæt ge swa earne eow sylfe and eowre
ðeondan geogoðe fordop and forspillap, on witon and on
wawon and on mistlicum yrmðum.
- HomU 17.1(Kluge E) 61 And him an *ræd* hiow rudap on pam ricge,
goldfylle gelic glitonap fenix.
- HomU 19(BiHom 8) 112 Nis pæt pone nænig man pæt purfe pone
deopan grund pæs hatan leges & pæs heardan leges gesecean,
buton pa pe heora sylfrū *ræd* on ofergeotolnesse Godes
beboda forlætað.

RÆD...

- HomU 27(Nap 30) 80 Ac him se ræd ne gepeah, ac se stiðmoda cyning, drihten ælmihtig, awearp of ðam setle pone modigan feond and of ðam wuldre eac þæs heofonlican rices.
- HomM 13(PetersonVercHom 21) 167 Purh oferhygednesse englas wurden iu/ forsceapene to deoflum & bescofene eac on helle grund þær hie sceolon on worulda woruld witu polian, forðam pe hie forhogedon heofona wealdend & sigora syllend & him sylfum þær rice mynton; ac him se ræd ne gepah.
- ApT 20.3 Apollonius cwæð: Hlafdige, næs git yfel wif, nim ðas gewrita ðe pin fæder pe sænde and ræd.
- ApT 21.8 Mid ði pe se cyngc ne mihte findan hwilc heora forliden wære, he beseah to Apollonio and cwæð: Nim ðu, Apolloni, pis gewrit and ræd hit.
- Gen 41.37 Pa licode Pharaone & eallum hys pegnum his ræd.
- Exod 18.19 Ac gehyr min word & minne ræd, & Drihten byð mid ðe; beo ðis folc on ðam ðingon ðe to Gode belimpað, þæt ðu recce him ða ðing ðe God bebytt.
- ÆGenEp 25 Hi hæfdon ælce dæge heora witenas gemot, & wæron gesette synderlice to ðam pa [senatores], ðæt synd peodwitan, pe daghwæmllice smeodon on anum sindrian huse embe ealles folces pearfe heora ræd kyddon siððan þam casere & him gewearð anes.
- Ps 39.14 Mine fynd wæran gemanigfealdode, þæt heora wæs ma þonne hæra on minum heafde, and min heorte, and min mod, me forleton; to þam þæt ic me nyste nenne/ ræd.
- Solil 1 13.18 Forðam ic pe bydde þæt pu me simle lere pa hwile pe ic on þisum lycuman and pisse weorulde sie, and fultuma me þæt ic simle pone ræd arædige ðe pe licworðe si, and me for þam lyfum best and rihtwyrðost si.
- GD 1(C) 7.50.11 Pa gepuhte þæs mynstres hlaforde þæt ræd, þæt pa bropra foron on healfe gehwilce & somnedon ele & þæt earnodon mid heora handa weorcum to utancumenum mannum, þæt hi hwæthugu eles eft ham brohton to þam mynstre of þara mede heora weorces/.
- GD 2(C) 27.157.20 Se cwæð, þæt sume dæge wære mid gafoles neode geneded sum getreowe wer & him nyste nenne ræd.
- GDPref and 3(C) 33.243.26 & pa gepohte him swiðe hraðe min þæt unrote mod pysne ræd, þæt ic gelædde pone ylcan Godes wer in deogolnesse to þam gebedhuse & hine bæd, þæt he sealde me py dæge mægn to fæstane & mid his benum æt þam ælmihtigan drihtne begæte.
- GDPref and 4(C) 27.299.5 Ac he pa Mellitus him andwyrde pissara wordas & þus cwæð, þæt pa tida his lifes wæron gefyllde & agane, & eac he sæde þam biscope, þæt him wære sum geong man ætywed, & se him brohte ærendgewritu & cwæde to him: untyn nu & ræd.
- GDPref and 4(C) 31.305.16 Gregorius pa gyt spræc: æfter þon pe pu swa earfoðlice/ & gewinfullice/ ongeate/ &/ gelyfdest, ic gelyfe, þæt hit sy ræd, þæt ic asægce pa spræce, pe me gerehte wæron fram swiðe getreowum werum.

R&D...

- GDPref and 4(C) 31.305.28 & pa forþon þe þær eardode sum swiþe myccles mænes wer, se was ansetla in westenne, þa gepuhte þæt ~~red~~ mines sweores fæder, þæt he fæde to þam Godes were & hine sylfne befæste his gebedrædene, þa hwile þe þa rowendas þæs scipes him sohton & gegearwodon opre gereðru.
- GD 2(H) 27.157.20 Se cwæð, þæt sume dæge wære mid gafoles neade geprafod sum geleaffull wer & him nyste nanne ~~red~~.
- BenR 3.8 Peahtigen þænne þa broþru and swa ~~red~~ sylfen mid ealre eadmodnesse and underpeodnesse, þæt nan ne gedyrstlæce mid anwilnesse his agenne ~~red~~ to bewerigenne, ac stande eal so gepeahtung on þæs abbodes dome, and do þæt him selost and halwendost pince, and hie ealle gemænelice him to þam hyren geornlice.
- BenR 64.3 Gif geferræden þænne ~~red~~ on gemenum gepeahte misrædað and feawa witenas þæs geferes þa pearfe forgode wislicor tocnawað, stande þara ~~red~~, þe mid Godes ege and wisdomes þa pearfe geceosað, peah heora feawa sy.
- BenR 65.30 Gif seo stow þæs neode hæbbe and sen geferræden þæs mid gesceade and mid eadmodnesse þæs gewilnige, and hit þam abbode ~~red~~ pince, swa hwilcne swa se abbod geceose mid gepeahte þara broþra, þe God ondrædað, sette þænne him to þrauste.
- BenRWells 64.3 Gif eall geferræden þænne ~~red~~ on gemenum gepeahte misrædað and peah feawa witenas on ðam geferscipe beon, þæt ða pearfe forgode wislicor tocnawan cunnon þænne sume, stande þara ~~red~~, þe mid Godes ege and wisdomes þa ðearfe geceosað, peah heora feawa sig.
- BenRW 3.3 And gehyre þænne hyre/ suster ~~red~~ & smeage bæ hyre sylfro, and don la hwet hyre pince betst/.
- BenRW 7.155 Pe teoða eadmodnysse stæpe is, gif þeo mynecena ne beo galsmere & ~~red~~ on hleahtre, forþi þe hit is gewritan: Se gidie on his hleahtre his stefene onhefð.
- BenRW 64.4 Gif eall geferræden þænne ~~red~~ on gemenum gepehte misrædað & feawa of þam wisestam þære geferrædenne þa neode forgode wislicor tocnawað, stande þære ~~red~~, þe mid Godes ege & wisdomes þa riht geceosað, peah heora feawa beo, ne þa oðre ongean þæt ne sacian.
- ChrodR 1 7.4 & þam wanhalan finde man fultum þæt he butan gedrefednysse hit mage don; & ælcum bræðer finde man fylst be þam þe hit þænne ~~red~~ sy & ma purhteon mage be þæs mynstres myhtum & þære geferrædene.
- ChrodR 1 13.9 & weorcuhtan besceawige se bisceop oððe se ealder þe under him byð, þæt se interuallum beo swa lang þæt man mage singan feowertig sealma oððe fiftig, oððe locahu him þænne ~~red~~ pince.
- Conf 4(Fowler) 169 Gif hwa on swilcum manfullum sinscipe purhwunað oð his lifes ende buton ælcere geswicenesse, ne cunne we him nanne ~~red~~ gepencan, buton hit is æt Godes dome gelang, ne he to clænan ne mot.
- Conf 10.1(Thorpe) 82 Ic þe þænne min Drihten eadmodlice bidde þæt þu me forgyfe þæt ic þæs bidde þæs þe þin willa sig & minre sawle ~~red~~ on ecnysse & mines worldlifes bletsung anstande.
- Lit 5.3.2.17(Fehr) 2 ~~Red~~.

geþung, ic ne to geornlice
 Conf 10.1(Thorpe) 82 Ic þe þonne min Drihten eaðmodlice bidde
 þæt þu me forgyfe þæt ic þæs bidde þæs þe þin willa sig &
 minre sawle ~~red~~ on ecnyse & mines worldlifes bletsung
 anstande.
 Lit 5.3.2.17(Fehr) 2 ~~Red~~.

132

RÆD...

133

RÆD...

RÆD...

- Lit 5.3.4(Ker) 1 ~~Red~~, rædinc.
 WPol 4(Jost) 7 Ne gebyrað us æfre, þæt we on unriht awiht
 gestrynan, ne hit eac ~~red~~ ne bið, þæt we rihteþegytan
 myrran on unnyt; ac us symle gebyreð þæt swyðe rihte, þæt
 we Godes pearfan geornlice gladian mid feo and mid fodaþ,
 þæs þe we don magan.
 LawIEm 1.0 Ðar was Oda arcebiscop & Wulfstan arcebiscop &
 manega oðre biscopas smeagende ymbon heora sawla ~~red~~ & para
 þe him underpeodde wæron.
 LawIVEg 2.2 Sy peahhwæðere þes ~~red~~ gemæne eallum leodscipe,
 ægðer ge Anglum ge Denum ge Bryttum, on ælcum ende mines
 anwealdes, to ðy þæt earm & eadig mote agan þæt hy mid
 rihte gestrynað, & peof nyte, hwær he pyfpe befæste, peah
 he hwæt stele, & him swa geborgen sy heora unwilles, þæt
 heora to fela ne losigen.
 LawIVEg 15.1 & write man manega gewrita be þisum & sende ægper
 ge to ælfhere ealdormen ge to æpelwine ealdormen, & hy
 gehwider, þæt þes ~~red~~ cuð sy ægper ge earmum ge eadigum.
 LawVIAt 40 & smeage man symle on æghwylce wisan, hu man
 fyrrest mæge ~~red~~ aredian, peode to pearfe, & rihtne
 Christendom swypost aræran & æghwylce unlaga geornost
 afyllan.
 LawIICn 11 And smeage man symle on æghwylce wisan, hu man
 fyrrest mæge ~~red~~ aredian peode to pearfe & rihtne
 Cristendom swyðost aræran & æghwylce unlaga geornost
 afyllan.
 LawIICn 75.1 & se ðe þæt wæpn age, hine geladige, gif he durre,
 þæt hit næfre næs naðer ne his gewill ne his geweald ne his
~~red~~ ne his gewitnes; þonne is þæt Godes riht, þæt he beo
 clæne.
 LawWif 7 Gif hy man ðonne ut of lande lædan wille on oðres
 pegnes land, ðonne bið hire ~~red~~, ðæt frynd ða forword
 habban, ðæt hire man nan woh to ne do, & gif heo gylt
 gewyrce, ðæt hy moton beon bote nyhst, gif heo næfð, of
 hwan heo bete.
 LawGer 7 Ne læte he næfre his hyrmen hyne oferwealdan, ac wille
 he ælcne mid hlaforðes cearfte & mid folcrihte: selre him
 his æfre of folgoðe ðonne on, gyf hine magan wyldan ða ðe
 he scolde wealdan; ne bið hit hlaforðe ~~red~~, þæt he þæt
 ðafige.
 Ch 1428(Harm 115) 7 Ic þa fæng on minne agenne ~~red~~ & eode me
 pider norð.
 Ch 1437(Rob 5) 20 & he ~~red~~ ðæt he was æt Ceastre and pone aað
 gesæh & gesceawade sua hine his aldormon heht Eadwulf & he
 hine hwepre ne grette.
 Ch 1467(Rob 91) 20 Pa læg se king & asweartode eall mid pare
 sage & swor syppan under God ælmihtine & under ealle halgan
 parto þæt hit næfre næs na his ~~red~~ na his dæd þæt man
 sceolde æfre Sandwic don ut of Cristes cyrcean.
 Ch 1467(Rob 91) 24 Pa was soðlice gesyne þæt hit was oðra manna
 gepeaht næs na Haroldes kinges & soðlice Ælfstones abbodes
~~red~~ was mid þam mannan þe hit of Cristes cyrcean ut
 geræddon.

133

RÆD...

RÆD...

- Ch 1503(Whitelock 20) 77 ƿæt was ƿæt he me cydde mines fæder
worde ƿæt ic moste be Godes leafe & be his geurnan minre
are & minra æhta swa me mæst ƿæð ƿuhte ægðer ge for Gode ge
for worulde.
- Ch 1014(Kem 784) 4 Swa into ƿæð wege.
- Ch 1014(Kem 784) 5 Of ƿæð wege swa into wengeforde.
- Rec 15(Birch 106) 72 Ræd ƿæto ƿæt ƿær abbud wyrpe.
- ChronC(Rositzke) 991.4 ƿæne ƿæð gerædde ærest Syric arcebisceop
- ChronC(Rositzke) 1016.23 Ða Uhtred geahsode ƿis, Ða forlet he
his hergunge and efste norðweard and beah Ða for nyde and
ealle Norðhymbro mid him, and he gislode, and hine mon
ðeahhwæpere ofsloh Ðuruh Eadrices ƿæð ealdormannes, and
ƿurcytel Nafenan sunu mid him.
- ChronD(Classen-Harm) 1.9 And ƿa cwædon ƿa Scottas, We magon eow
hwæpere ƿæð gelæron.
- ChronD(Classen-Harm) 991.1.4 ƿæne ƿæð gerædde ærest Syric
arcebisceop.
- ChronD(Classen-Harm) 1055.1.15 And ƿa ƿa hi hæfdon mæst to
yfele gedon man gerædde ƿone ƿæð ƿæt man ælfgar eorl
geinnlagode, and ageaf him his eorldom and ealle ƿæt him of
genumen was.
- ChronE(Plummer) 8 Ac hi noldan heom lyfan, forðan hi cwædon/
ƿæt hi ne mihton ealle ætgædere gewunian ƿær. & ƿa/ cwædon
ƿa Scottas. we eow magon ƿeah hwaðere ƿæð gelæron.
- ChronE(Plummer) 656.6 Cwæð ƿa ƿæt he wolde hit wurðminten &
arwurðen be his broðre ƿæð æðelred & Merwala. & be his
swustre red Kyneburges & Kyneswides. & be se ærcebisceop
ƿæð se was gehaten [Deusdedit]. & be al his gewiten ƿæð
læred & lawed ƿe on his kynerice wæron. & he swa dide.
- ChronE(Plummer) 991.2 & on ƿam geare man gerædde ƿæt man geald
ærest gafol Deniscan mannum. for ƿam mycclan brogan ƿe hi
wæhtan be ƿam sārīman. ƿæt was ærest [x] ƿusend ƿunda.
ƿæne ƿæð gerædde Siric arcebisceop.
- ChronE(Plummer) 1048.46 Ða com Godwine eorl & Swegen eorl &
Harold eorl togædere æt Byferesstone. & manig mann mid
heom. to ðon ƿæt hi woldon faran to heora cynehlaforde. &
to ƿam witan eallon ƿe mid him gegaderode wæron. ƿæt hi ƿæs
cynges ƿæð hæfdon & his fultum. & ealra witenra. hu hi
mihton ƿæs cynges bismar awrecan & ealles ƿeodscipes.
- ChronE(Plummer) 1126.16 ƿæt was eall ðon Ðurh his dohtres ƿæð.
& ƿurh se Scotte kyng DAUID hire eam.
- ChronE(Plummer) 1127.28 Oc se ilce Heanri dide ƿone king to
understandene ƿæt he hæfde læten his abbotrice for ƿæt
micele unsibbe ƿæt was on ƿæt land. & ƿæt he dide Ðurh ƿæs
ƿapus ƿæð & leue of Rome. & Ðurh ƿæs abbotes of Clunni. &
ƿurh ƿæt he was legat of ðone Rome scott.
- ChronE(Plummer) 1129.8 Ða sone be ƿæs kynges ƿæð & be his leue
sende se ærcebisceop Willelm of Cantwarbyrig ofer eall
Englaland. & bead biscores & abbotes & ærceðæcnes. & ealle
ƿa priores munecas & canonias ƿa wæron on ealle ƿa cellas
on Englaland. & æfter ealle ƿa ƿæt Cristendome hæfdon to
begemen & to locen. & ƿæt hi scolden ealle cumen to Lundene
æt Michaelles messe. & ƿær scolden sprecon of ealle Godes
rihtes.

RÆD...

- ChronE(Plummer) 1140.41 & it ne forstod naht. for þe king him
sithen nam in Hamtun. purhc wicci ~~red~~. & dide him in prisun
Comp 1.6(Henel) 2.1 Gif ðu wille witan hwar halgan dæg beon
scyle, ~~red~~ ðis eac.
- ByrM 1(Crawford) 74.12 Kynewyrðe ~~red~~ hyt ys gepuht, & trumlic,
þæt we binnan pißsum cafertune onmang pißre spræce.
- ByrM 1(Crawford) 94.9 We wæron atende grimlice swyðe ær we
mihton pas gerena aspyrian, ac us com hrædlice fultum, we
gelyfað of heofenum, swa hyt ~~red~~ ys þæt ælc æðele gife
nyðerastihð fram þam Fæder ealra leohta.
- ByrM 1(Crawford) 156.28 Gif þe lysta pas ping witan mid
gewisse, þonne ~~red~~ þu mid gerade pone [v/] & hundeahtogoðan
cwyde on Rabanum.
- Lch I(Herb) 135.1.1 ðeos wyrt þe man [abrotanum] & oðrum naman
suðerne wuda nemnep ys twegea cynna þonne is þæt oðer cyn
greateon bogum & swype smælon leafor swylce heo ma fexede
gesewen sy & heo hafað blostman & ~~red~~ swype gehwæde & heo
is godes swæces & myceles & bitterre on byrgynge.
- Lch II(2) 33.3.6 ~~Red~~ bið gif he nimð mealwan mid hire cipum,
seope on wætere, sele drincan.
- Scrib 1(Ker) 3.1 Sumes goodes mannes gesihðe be heofene rice &
be helle wite ~~red~~ hit & well understond & þu bist þe betere
- LibSc 65.13 [Cum fatuis ne consilium habeas non enim poterunt
diligere nisi quae ipsi placuerint cum extraneo ne facias
consilium] mid stuntum na ~~red~~ þu hæbbe na soðlice hi magan
lufian butan þa þe him liciað mid utscytlinge ne do þu
gepeaht oppe ~~red~~.
- LibSc 65.15 [Lingua sapientis quasi diluuium inabundabit et
consilium illius sicut fons uite permanet] tunge witan
swylce lagoflod onypað & ~~red~~ his swa wyll lifes purhwunað.
- LibSc 81.20 [Lector strenuus pctius ad implendum que legit quam
ad sciendum promptus est minor enim poena est nescire quid
adpetas quam ea que noueris non implere sicut enim legendo
scire concupiscimus sic sciendo rectaque didicimus implere
debemus] rædere geornfull ma to gefylenne þe he ~~red~~ þenne
to witenne hræd ys læsse soþlice wite ys nytan hwæt þu
gyrne þenne þa þe þu canst na gefyllan swa soþlice rædende
witan we gewilniað swa witende & rihte we leornudan
gefyllan we scylan.
- RegCGL 2.134 [Tunc residentibus cunctis legatur martyrlogium
quo dicto surgentes omnes dicant uersum pretiosa
inconspectu domini cum oratione ac uersu deus in adiutorium
meum intende qui uersus tertio repetatur ab omnibus priore
incipiente sub iungentes gloria et flectentes genua si
tempus ita dictauerint] þenne sittendum eallun si ~~red~~
prowung ræding þam gecwedenum arisende ealle cwepan þæt
fers mid gebede & fers þæt fers priddan sipe si geedlaht
fram eallum yldran onginnendum to geycende & bigende cneowa
gif tima swa diht.

R&D...

- RegCGL 2.143 [Iterum autem residentibus legatur regula uel si dies festus fuerit euuangelium ipsius diei de qua lectione a priore pro ut dominus dederit dicatur] eft soþlice sittendum si ~~redd~~ se regol oppe gif dæg freols byp godspell pæs dæges be pære rædinge fram ylðran swaswa drihten sylp si gecweden.
- RegCGL 4.5 [sabbato quoque sancto pasche dum a puero resurrectio domini nostri iesu christi legitur quanquam in martyrlogio id non habetur propter eius gloriosissimi uictoriam triumphī] on sæternesdæg eac haligre eastran þonne fram cilde ærist drihtnes ures hælendes christes bip ~~redd~~ peah pe on martirlogian pæt na si hæfþ for his wuldorfullan sige oretlofes.
- RegCGL 4.12 [In cuius noctis uigilia in quarto responsorio ut honorificentius agatur duo simul cantent euuangelium post te deum laudamus ab abbate more solito legatur] on pære nihte wæccan on feorpan repse pæt hit wurplicor si gedon twegen ætgædere singan godspell æfter fram abbude peawe gewunelicu si/ ~~redd~~.
- RegCGL 4.43 [Ad matutinas uero obrem peditam licet te deum laudamus non canatur et euuangelium minime festiuo more legatur cerei tamen accendatur et signa pulsentur omnia et turribulum turificando deponatur] to æftersange for pinges foresædum peah na si gesungan & godspell na freolslicum peawe si ~~redd~~ taperas swa peah beon atende & becnu beon gehringode ealle & storcille sterende si boren.
- RegCGL 5.32 [Subdiaconus quoties casula indiutur exuat eam dum legit epistolam qua lecta rursus ea induatur] pistolrædere swa oft swa he mid mæssehacelan byp gescryd he do of hi pænne he ~~red~~ pistol pam geræddum eft mid pære pe he si gescryd.
- RegCGL 5.75 [Finita oratione a diacono legatur euuangelium turba multa usque mundus totus post ipsum abiit quod sequatur benedictio palmarum post benedictionem aspergantur benedicta aqua et tus oremetur] geendedum gebede fram diacone si ~~redd~~ pæt godspell pæt fylige bletsung pealmena æfter bletsunge beon gespringede mid geblesudum wætere & stor si bærned.
- RegCGL 5.197 [Legaturque euuangelium secundum iohannem ante diem festum donec tintinnabulum pulsetur] & si ~~redd~~ godspelles æfter op pæt belle si gecnylled.
- RegCGL 5.221 [Deinde legitur alia lectio dixit dominus ad moysen sequitur tractus eripe me domine postea legitur passio domini nostri iesu Christi secundum iohannem] syþpan byp gerædd oper ræding æfterfyliaþ traht æfter pam byp ~~redd~~
- RegCGL 5.223 [Ad illam passionem diaconus non dicat dominus uobiscum sed passio domini et reliqua nullo respondente gloria tibi domine et quando legitur in euuangelio partiti sunt uestimenta mea et reliqua] to pære prowunge se diacon na cwepe ac & opre nanum andswarigende & pænne hit byp ~~redd~~ on pam godspelle.
- RegCGL 6.26 [Deinde legitur epistola si consurrexistis et cantatur alleluia confitemini domino et tractus laudate dominum] syþpan byp ~~redd~~ se pistol & byp gesungen & traht.

RÆD...

AldV 1(Goossens) 2597 [inuestigabile decretum] ræde
 [inscrutabile, statutum, pactum, secretum Decretum] ræd
 cum/ donec vel.
 AldV 13.1(Nap) 2212 [perniciter, i mortaliter] ræd.
 AldV 13.1(Nap) 4321 [perniciter] ræd.
 OccGL 45.1.2(Meritt) 96 [dicionem] ræd.
 ClGL 1(Stryker) 1400 [Consulunt] ræd sohtan.
 ClGL 1(Stryker) 4555 [Opere pretium] ræd.
 ClGL 3(Quinn) 1087 [Opere pretium] ræd.

RÆDAN

GenA,B 288 Ic mæg hyra hearra wesan, rædan on pis rice.
 Dan 8 Penden hie py rice rædan moston, burgum wealdan/, was him
 beorht wela.

RÆDAN...

- Dan 684 Wiste he ealdormen in unrihtum, ða ðe ðy rice ~~redan~~ sceoldon.
- GuthA,B 127 Oper hyne scyhte, pæt he sceaðena gemot nihtes sohte ond purh nepinge wunne æfter worulde, swa doð wræcmæggaþa pa pe ne biurnað monnes feore pæs pe him to honda hupe gelædeð, butan hy py reafe ~~redan~~ motan.
- Wid 11 Sceaþ peodna/ gehwylc peawum lifgan, eorl æfter oprum eðle ~~redan~~, se pe his peodenstol gepeon wile.
- Beo 2053 Nu her para banena byre nathwylces frætwum hremig on flet gæð, morðres gylpeð, ond pone mæðpum byreð, pone pe ðu mid rihte ~~redan~~ sceoldest.
- Beo 2855 Ne meahte he on eorðan, ðeah he uðe wel, on ðam frumgare feorh gehealdan, ne ðæs wealdendes wiht oncirran; wolde dom godes dædum ~~redan~~ gumena gehwylcum, swa he nu gen deð.
- Met 1.63 Sende ærendgewrit ealdhlafordum degelice, and hi for drihtne bæd ealdum treowum, ðæt hi eft to him comen on pa ceastre, lete Greca witan ~~redan~~ Romwarum, rihtes wyrðe lete pone leodscipe.
- GDPref 1 E/ ðe me ~~redan~~ ðance, he in me findan mæg/, gif hine feola lysteð gastlices lifes godre biesene, pæt he ful eape mæg upp gestigan to ðam heofonlican hame, par byð a hyht and wyn, blis/ on burgum, pam pe bearn godes sielfes hiora eagum geseon motan.
- ÆCHom II, 14.1 141.116 Ða heoldon ða Iudei. pone hælend ofer niht. and mid anum wæfelse his neb bewundon. sleande mid handbredum. huxlice and gelome. and heton hine ~~redan~~. hwa hine hrepode. and mid menigfealdum hospe hine gegremedon. and mid leasum gewitum. forleogan woldon;
- ÆCHom II, 17 164.102 We wenað pæt ge ealle on andwerdnysse her ne beon to ðam dæge. pe we pæt godspel ~~redan~~ sceolon;
- ÆCHom II, 35 267.227 Gif hwilc gelæred man pæs race oferræde. oððe ~~redan~~ gehyre. pone bidde ic pæt he ðas scyrtinge ne tæle;
- ÆLS (Julian & Basilissa) 65 And twegen his halgan mid twam cynehelmum arærdan hi pa upp and heton hi ~~redan~~.
- ÆLS (Pr Moses) 60 Ponne we us gebiddað mid bylewitum mode, pone sprece we soðlice to Gode sylfum swa, and pone we bec rædað oððe ~~redan~~ gehyrað, pone sprecð God to us purh pa gastlican rædinge.
- ÆLS (Martin) 267 Pær wæron bisceopas of gehwylcum burgum to pære gecorennysse, pa wiðcwædon hi sume pæt Martinus nære wyrðe swa micles hades. for his wacum gyrlum, and pær wiðcwæð swiþost an pær bisceopa Defensor gehaten, ac he wearð gescynd purh Godes sepunge; pa sceolde man ~~redan~~ sume rædinge him ætforan, ac se rædere was utan belocen; pa gelæhte sum preost ænne sealtere sona, and pæt ærest gemette rædde him ætforan pæt was pis fers. Of unsprecendra mupe, and sucendra pu fulfremedest pin lof drihten for pinum feondum, pæt pu towurpe feond and defensor.
- ÆLS (Cecilia) 59 Pa arærde hine se engel and het hine ~~redan~~ pa gyldeþan stafas pe him God tosende.

RÆDAN...

- ÆHom 2 1 Men pa leofostan, us lyst nu eow secgan be pam halgan godspelle pe ge gehyrdon nu ~~redan~~, ~~pat~~ ge beon pe geleaffulran purh pa boclican lare, and pa anrædran on eowrum Drihtne.
- ÆHom 6 1 On pam halgan godspelle pe ge gehyrdon nu ~~redan~~ us segð be Lazare, pe seoc læg pa he was on Bethaniawic wuniende pa, and was Marðan broðor and Marian soðlice, and ~~pat~~ was seo Maria pe mid micelre arwurðnysse mid deorwurðre sealfe urne Drihtne smyrode, and mid hyre fexe wipode hys fet.
- ÆHom 10 105 We habbað gesæd swutellicor be pisum on pam oðrum spelle pe her to gebyrað, on pam man mæg gehyran be pam Halgan Gaste, se ðe hit ~~redan~~ wyle, oppe ~~redan~~ gehyrð.
- ÆHom 19 222 We habbað nu gesæd hu ða Sundorhalgan ahsodon pone Hælende be ende pissere worulde; nu wille we eow secgan sceortlice, gif we magon, hu hys agene leorningcnihtas hyne ahsodon be pam, swa swa seo Cristes/ boc us cyð be pam ylcan: [Interrogatus Iesus a discipulis de consummatione seculi, dixit eis, Cum autem uideritis abominationem desolationis/, et reliqua]; ða halgan apostolas pe mid pam Hælende ferdon, pa pa he her on worulde wunode mid mannun, ahsodan hyne endemys be pissere worulde geendunge; he hym pa andwyrde, and hym pus to cwæð: pone ge geseoð standan on þære halgan stowe onscuniendlic deofolgild, swa swa Danihel awrat, se ðe ~~pat~~ ræde oððe ~~redan~~ gehyre, undergyte he pone þæs witegan word.
- ÆHom 19 273 Pa halgan apostolas pe mid pam Hælende ferdon, pa pa he her on worulde wunode mid mannun, ahsodan hyne endemes be pissere worulde geendunge; he hym pa andwyrde, and hym pus to cwæð: pone ge geseoð standan on þære halgan stowe onscunigendlic deofolgyld, swa swa Danihel awrat, se ðe ~~pat~~ ræde, oððe ~~redan~~/ gehyre, undergyte he pone þæs witegan word.
- ÆHom 20 166 Me comon lytle ær to twegen Godes englas, and brohton me ane boc, seo was beorhte scinende, ac heo was swyðe gehwæde, and heton me ~~redan~~.
- ÆHomM 4(Ass 5) 1 ~~Pat~~ halige godspell, pe ge gehyrdon nu ~~redan~~, segð, ~~pat~~ pa bisceopealdras and pa farisei embe urne drihten ræddon on heora gepeahte him betwynan and cwædon: Hwæt mage we la don, nu þes man pus wycð swa fela tacna?
- ÆHomM 14(Ass 8) 44 Se cyning pa sona swiðe wearð geyrsod, ~~pat~~ heo hine forseah on swylcere gegaderunge, and befran his witan, pe wæron æfre mid him on ælcum his ræde, pe he ~~redan~~ wolde, and he ealle ping dyde æfre be heora ræde hwæt him puhte be pam, be his forsewennysse.
- ÆHomM 14(Ass 8) 209 And he het pa forðberan pone cranic fram his yldrena dagum and ~~redan~~ ætforan him, oð ðæt he fulge on slæpe.
- ÆAbusMor 240 Witan hym sceolan ~~redan~~ & he ne sceal beon weamod.
- ÆLet 1(Wulfisige CCCC 190) 102 Ge habbað eac regol, gyf ge hine ~~redan~~ woldan, on pam ge magon geseon, hu hit geset is be eow.
- ÆLet3(Wulfstan 2) 39 On frigedæge ær none æt fruman man sceal ~~redan~~ þæs witegan rædinge: [In tribulatione sua mane].

- ...
 ÆLet3(Wulfstan 2) 58 And syppan *ƿe* ƿa *ƿe*dinge: [In principio fecit deus celum et terram].
 ÆLet 4(SigeweardZ) 442 Dis man mæg *ƿe* ƿa, se ƿe his *ƿe* to gehirene, on ƿære Engliscan bec, ƿe ic aƿende be ƿisum.
 ÆLet 4(SigeweardZ) 921 Ic secge ƿis sceortlice, for ðan ƿe ic gesett hæbbe of ƿisum feower bocum wel feowertig larspella on Engliscum gereorde & sumne eacan ðærto, ƿa ƿu miht *ƿe* be ƿissere race on maran andgite, ðonne ic her secge.
 ÆLet 4(SigeweardZ) 1006 Ealra ƿissera apostola geendunge ic hæbbe awriten buton Mathian anes, ƿe ic ofacsian ne mihte: ða ge mihton *ƿe* & eow aræman on ƿam, gif ge holde wæron eowrum ægenum sawlum.
 ÆGram 126.14 Legere uis ƿu wylt *ƿe* ys se oðer hæf and andweard tid and anfeald getel.
 ÆGram 126.15 Legere uolui ic wolde *ƿe*, legere uoluistis/ ge woldon *ƿe* sint forðgewitene tida; ET CETERA.
 ÆGram 134.10 FVIVRO/ amatum ire VEL amaturum esse lufian; uis amatum ire wylt ðu faran lufian; uenatum pergo ic fare huntian; uis doctum ire wylt ðu gæn leornian; lectum pergit he gæð *ƿe*; bibitum pergo ic gange drincan; ET CETERA.
 ÆGram 136.8 Manducans est he ys etende, legens est he ys rædende; lecturus sum cras ic sceal *ƿe* to merigen, lecturus es ƿu scealt *ƿe*, lecturus est he sceal *ƿe*, lecturi sunt hi sceolon *ƿe*; ET CETERA.
 ÆGram 162.8 Lego ic ræde, legis ðu rædst, legit he ræt ƿeos CONIVGATIO is gecweden CORREPTA, ðæt is, gescyrt, forðan ðe heo macað hyre IMPERATIVVM on sceortne e: lege ræd; and eft on INFINITIVVM byð se e sceort: legere *ƿe*; and swa ealle ða word, ðe to hyre belimpæð, gescyrtað ƿone foresædan e on ðam twam gemetum and on ma oðrum, ðonne ða oðre ðreo CONIVGATIONES beoð æfre gelengde/; ET PLVRALITER legimus, legitis, legunt.
 ÆGram 198.8 On ðære ðriddan geðeodnysse byð se e lang: legebam ic rædde, ac he byð sceort on oðrum stowum: cum legerem ƿa ða ic rædde, legere *ƿe*; ET CETERA.
 ÆGram 211.4 ƿonne cymð of ðam lecturio me lyst *ƿe*.
 ÆGram 246.9 An is andwerdre tide: legens rædende; oðer is towerdre tide: lecturus se ðe *ƿe* sceal; lecturus sum cras ic sceal *ƿe* to merigen.
 ÆGram 264.16 Saltim getacnað ƿanunge: saltim, si habere unum denarium/ huru, gif ic hæfde ænne pening; si non uis legere, saltim audi gif ðu nelt *ƿe*, hlyst huru.
 WHom 10a 54 ƿonne lære we ƿæt hy gelome ðas lytlan mynægunga *ƿe* & smeagan & on gemynde fæste berlysan & ðurh Godes fultum swa forðgefremman swa hy fyrmest mægan.
 WHom 19 53 Ic eow wille *ƿe* & swype aræran & freondscipe cyðan mid rihtan getrywpan, wealdan eow blisse & micelre lisse, habban eow to pegnan & beon eow for mundboran, gif ge me gehyrað, swa swa me licað.
 HomS 8(BiHom 2) 28 Hwæt we nu gehyrdon ƿis halige godspel beforan us *ƿe*, & ƿeh we hit sceolan eft ofercwepan, ƿæt we ƿe geornor witon ƿæt hit us to bysene belimpe eces lifes.

RÆDAN...

- HomS 11.2(VercHom 3) 152 Wiotodlice swahwaswa wile symle mid
Gode bion, he sceal gelomlice hine gebiddan & rædan.
- HomS 31(Willard) 87 Gyf ponne þa englas geseoð þæt seo sawl bið
heora geferscypes wyrðe, hi ponne onginnað secgan and rædan
swyðe freondlice eall þa god þe heo æfre fram frymðe hyre
lifes oð hire daga ende gefremede, and heo hit eall on
heora bocum awriten habbað.
- HomS 34(PetersonVercHom 19) 119 Py we beodað godes bebode &
eallra his haligra, þæt nan para Cristenra manna, þe pis
gehyre him beforan rædan, oððe elleshwara hit him gereccan,
ne gepristlæce he pis fæsten to abreccenne, be þam þe he
wille him for gode geborgen habban.
- HomS 40.1(Nap 49) 93 Ðonne heo gehyrdon pine bec rædan and pin
godspel sæcgan and heora lif rihtan and hym ecne weg tæcan
and cyðan heo simble heora earan fordyttan and hit gehyran
noldan.
- HomS 40.3(McCabeVercHom 10) 107 Ponne/ hie gehyrdon pine bec
rædan & pin godspel secgan & hira lif rihtan & him ecne weg
cyðan, hy symle hiera earan dyttan & hit gehyran noldan.
- LS 6(InventCrossMor) 59 Ða sioððen se mæra kasere constantinus
was getrymed mid rihtan geleafan he þa liornian ongan þa
godcundan lare & þa halgan cristes bec rædan.
- LS 16(MargarethHerbst) 289 Se eadega Margareta þa ongan biddan &
pus cwæpan: God, þu þe heofenan mid honda gemettest &
eorpan on pinre fyst betyndeð geher mine bena þæt swa
hwilc man swa writep mine prowunga oppe hi geherap rædan,
of þære tide syn adylgade heora synna, oppe gif hwilc man
leoht dep on minum cirican of his geswinge, be swa hwylcan
gylte swa he bidde forgifenesse, ne si him se/ synna
geteold; ic bidde þe, drihten, þæt gif hwilc mon si gemetod
on pinum þam egeslican dome & he si gemindig minum naman &
pines, gefreolsa hine, drihten, of tintregan; get ic þe
bidde, drihten, þæt se þe rædeþ boc mines martirhades oppe
on his huse hæbbe, sy his synna eal alætnesse, forþon þe we
syndon flæsc & blod.
- LS 29(Nicholas) 46 He weox þa and ongan wel to peonne and eal
swa he of cildhade to mære elde becom þa ne cepte he nan
þing of pises middaneardes welon ac was oðer hwile mid his
fæder and mid his moder and oðer hwilce he eode ane to
cirican and swa hwæt swa he þærinne geherde rædan of halgan
gewritum eall he hit on his heorte behyde and fæste belaf
on his gemynde.
- LS 32(Peter&Paul) 98 & þa heht he don swa, & rædan þæt gewrit
beforan him; & hit pus cwæp, Pilatus greteþ Claudium his
hlaford.
- HomU 10(VercHom 6) 99 Utan we nu eorne tilian, þæt we þe selran
syn, ponne we pylleca bysena usses Dryhtnes beforan us
reccan & rædan ge gehyrað.
- HomU 20(BLHom 10) 73 & us is mycel nedpearf þæt we us sylfe
geðencean & gemunan & ponne geornost, ponne we gehyran
Godes bec us beforan reccean & rædan, & godspell secggean,
& his wuldorprymmas mannum cypan.

RÆDAN...

- HomU 29.1(Nap 36) 19 And sece gehwa his scrift swipe ieorne and unsceoddum fotum georne to godes cyrcan, and ga man mid haligdome ut and mid haligwætere, and sceote man ælmessan, be þam pe man geræde, swa æt soluh penig, swa sylflende hlaf æt hreocendum heorpe, swa elles hwæt, swa witan þonne to pearfe and gerædan for ealles folces neode, hwilan be mannes teopunge, hwilan be mannes efenwihte, hwilan be freodmenn, hwilan an, hwilan ofer witan sceolan rædan folce to pearfe.
- HomU 29.2(Nap 35) 25 Hwylum weaxgescot, hwylum flexgescot, hwylum mealtgescot, hwylum melagescot, hwylum ælmesbæð, hwylum pearfena fotpweal and elles ælmesgedal and hwylum be teopunge, hwylum be mannes efenwihte, hwylum be freotmen, hwylum be healfreon, and hwilu man, hwylum oðer witan scylan rædan folce to pearfe.
- HomU 40(Nap 50) 66 Betan þa nu georne, þa pe pyssere peode nu sceolan rædan, swa swa god wyle/, gif hig gode willan rihtlice cweman and on þam myclan dæge heom sylfum gebeorgan bet, þonne þa dydon, pe beforan wæron, pe unriht arædan to forwyrde heom sylfum.
- HomU 53(NapSunEpis) 130 Gif þonne hwilc bisceop oððe hwilc gelæred man, æfterþanðe he pis ærendgewrit him on handa hæfð & hit næle þam folce underpeodan ne him rædan, buton twyon onrædlice he polað Godes domes, forðanðe swa hwilc sacerð swa ne gebodað þam folce heora synna, huru pinga on domesdæge heora blod bið fram him asoht, & he scildig þonne stent be heora synnum on Godes andweardnysse.
- HomM 5(Willard) 65 Ac us man simle bebeodað on godes bebodum þæt we geneache ure cyricean seccan and þær gehieren rædan þa godcundan word pe drihten selfa gescop ealra/ godcundra gesamnunga.
- ÆGenPref 6 Nu pincð me, leof, þæt þæt weorc is swiðe pleolic me oððe ænigum men to underbeginne, for þan pe ic ondræde, gif sum dysig man þas boc ræt oððe rædan gehyrp, þæt he wille wenan, þæt he mote lybban nu on þære niwan æ, swa swa þa ealdan fæderas leofodon þa on þære tide, ær þan pe seo ealde æ gesett wære, oppe swa swa men leofodon under Moyses æ.
- RubJn(WSA) 3.1 Pys godspel man sceal rædan ofer eastron be þære rode & eft ofer pentecosten on þone forman sunnandæg.
- Mt(WScp) 22.15 Ða ongunnon þa Pharisei rædan þæt hig woldon þone Hælend on hys spræce beforan.
- Nic(E) 66 Eala men þa leofestan understandeð þæt ge beforan eow rædan geherað & ondrædað eow þone toweardan dæg pe ure drihten on cumeð to demenne ealle þam pe fram þan frumsceapenan men adame oð þone andweardan dæg gesceapene wæron.
- CP 3.33.15 Hwa meahte ied monnum rædan butan scylde, ðonne se ðe hi gescop?
- CP 5.43.22 Sua sua ðas gefarenan broðor wif on ðære ealdan æ was geboden ðam lifiendan breðer to onfunne, sua is cynn ðæt sio giemen ðære halgan ciricean, ðæt is Cristes folces gesamnung, sie ðam boboden ðe hie wel ofer mæge, & hiere wel rædan cunne.

RÆDAN...

- Alc(Warn 35) 85 Se pe wyle simle mid Gode beon, he sceal him oft gebiddan, & he sceal oft halige gewriten rædan, for þan pe þonne we us gebiddað, we specað to Gode, & þonne we halige bech rædað, God specað to us.
- BenR 175 49: Be dæghwomlicum weorcum, and on hwilcum tidum hi rædan sceolon.
- BenR 2.80 He sceal gepencan, þæt he swiðe unepelice wisan underfehð, þæt is, þæt he sceal rædan and racian opra manna saulum, sumum mid olæcungum, sumum mid preaungum, sumum mid lare, no þæt an, þæt he sceole symle gyrnan, þæt he him þæs befeften eowdes nanne æfwirdlan næbbe, ac eac þæt he mage gefeon be þam westme heora godra weorca.
- BenR 4.41 Halige rædan he sceal lustlice gehyran and gelome on gebedum beon; his forðgewitenan yfelu he sceal dæghwamlice mid tearum Gode andettan and hie georne betan.
- BenR 10.1 From easton op kalendas nouembris sy æt uhtsange gehealden se ylca gewuna, pe we her beforan gecwædan and seo ylece mycelnes sealmsanges, butan þam anum þæt man rædinge ne pearf rædan on nanre bec for þan scortan nihton, pe on sumera beoð, ac for þan prim rædingum sy an ænlypig ræding geræd of þære ealdan cyphesce gemyndelice butan bec, and an swype scort ræps æfterfylige.
- BenR 48.0 BE DÆGHWOMLICUM WEORCUM, AND HWILCUM TIDUM HI RÆDAN SCYLOW.
- BenR 48.3 We þænne forpy gelyfap, þæt mid pisse gefaduncge ægðres weorces tima mæge beon geendebyrd: fram easton op kalendas octobris, sona swa hy fram primsange gangen, wyrren locahwæt þonne pearf sy, oð hit sy forneah an tid ouer undern; æfter ðam rædan heora bec oð middæg.
- BenR 48.24 ðonne eft æfter heora nongereorde rædan hy eft heora bec, oðpe hyra sealmas singen.
- BenR 48.29 Nime heora ælc on ðam fæstendagum sume boc of þære bibliothecan, and rædan þa; sylle hie him mon onforan lencten.
- BenR 48.31 Beon gesette an oðpe twegen ealde witan, pe þæt mynster geondgangen and þæs gyman, þæt þær nan broðor ymbe idelnesse and unnette spræce beo and ne beo ymbe his rædinge, þa hwile pe þa oðre rædan; ne bip he na him anum unnyt, ac eac þa opre to ðam tyht.
- BenR 48.41 Sunnandagum rædan þa gebroðra halige bec, butan hwylcum penuncg betærit sy.
- BenR 48.43 Gif þær þonne hwylc broðor beo gemet swa gymeles and swa asolcen, þæt he nelle, oðpe ne mæge halige bec smeagan oðpe rædan, tæce him man oper weorc, þæt he ealles unnyt ne beo.
- BenRW 38.23 Ne rædan þa geswustra na be nanre ændebyrdrnisse, ac þa pe hit wel don cunnan & oðre getymbrian/ magon.
- BenRW 48.21 Fram kalendas octobris, þæt is fram þære halige rode dæige oð lenten, rædan þa geswustre heore becc, oðæt hit beon fullice an tid toforan undern.
- BenRW 48.27 ðonne eft æfter hire nonmete rædan hi eft on heore bec, oðæ syngon heore sealmes.

RÆDAN...

- BenRW 48.46 Gyf þar þonne ænig swuster gefunde beo swa gemelas & swa asolce, þæt heo nelle, oððe ne mage halige bec smeagan oððe ƿeðan, beo heore sum weorc bæreht, þæt heo ealles unnytt ne beo.
- ChrodR 1 49 Be þam þe on circean sceolon ƿeðan & singan.
- ChrodR 1 49.0 Be þam þe on cyrcan sceolon ƿeðan & singan.
- ChrodR 1 77.1 Ðas bec sceal habban ælc mæssepreost an his cyrcan, þe he mage on mæssan, & pistel & godspel an ƿeðan, & fulluhtian, & dædbote tæcan, & gearas ryne be gerime secgan, & an uhtan ƿeðan.
- ChrodR 1 80.56 Nyd eac þine preostas þæt hi geornlice leornion & ƿeðan halige gewrytu, & ne getrywon na an þære tungan getingnyssse, ac an þæs andgytes soðfæstnyssse, þæt hi magon þam wyðstandan þe angean soðfæstnyssse flitan willað.
- RegC 1(Zup) 106 Aftter þæs salteres geendunge astrehte singen heora letanias, ealswa hit gewumelic is, and sippan heora rædinge georne ƿeðan oðð scocnylle, þam ge hyredum hi gescogen and gehwylce/ oððre þinge æfter regules þeawe gefyllen.
- ThCap 1(Sauer) 2.309.1 Eow gedafenað þæt ge swiðe syngallice halige bec ƿeðan & eow gelome gebiddan forþon þe þæs rihtwisan weres lif purh þa rædinge haligra boca to Gode bið getyhted & getrymed & purh þa gebedu hit bið gefrætwed be þam cweð Ðauid, in minre heortan ic gehydde þine gæspræcu þæt ic ne gesyngode wið þe.
- Conf 1.1(Spindler) 278 Mid Grecum diaconas ne motan breccan gehalgodne hlaf ne collectionem/ ƿeðan ne [Dominus uobiscum] cwæpan.
- Conf 1.1(Spindler) 319 Muneca massan man mot singan gehwylce Sunnandæge and heora naman ƿeðan, Romane ne rædað para manna naman on Sunnandæge æt massan.
- Conf 3.1.1(Raith Y) 1.15 Her tæcð sanctus Iacobus, þæt gif hwa geuntrumad beo, þæt he gelaðige him his sacerð to & oððre godes þeowas, þæt hi him ofer ƿeðan & se untruma his þearfe him secge & hy hine smyrigeon on godes naman mid þam halgan ele.
- Lit 5.11.1(Fehr) 20 And halgie he þonne water, and scryde hine sum diacon, swylce he godspel ƿeðan scule and oððre twegen gebroðra be heora hades mæðe.
- WPol 2.2.1(Jost) 7 And gif hit geweorðe, þæt folce mislimpe purh here oððon hunger, purh stric oððe steorfan, purh unwæstm oððe unweder, þonne ƿeðan hi georne, hu man þæs bote sece to Criste mid clænlicum fæstemum and mid cyrcsocnum and mid eadmedum benum and mid ælmessylenum.
- WPol 2.3(Jost) 6 Bisceopum gebyræð, þæt symle mid heom faran and mid heom wunian wel gepungene witan, huru sacerðhades, þæt hi wið ƿeðan magan for Gode and for worulde and þæt heora gewitan beon on æghwylcne timan, weald hwæt heom tide
- LawIICn 30.5 & gif he þonne gyt mare wurc geworht hæbbe, þonne do man ut his eagan, & ceorfan of his nosu & his earan & þa uferan lippan oððon hine hættian, swa hwylc pyssa swa man þonne gesece, ða þe ðærto ƿeðan sceolon: swa man mæg styran & eac þære sawle beorgan.

RÆDAN...

Ch 1503(Whitelock 20) 82 Nu bidde ic ealle þa witan þe minne
cwyde gehyron **rædan** ægðer ge gehadode ge læwede þæt hi beon
on fultume þæt min cwyde standan mote swa mines fæder leaf
on minon cwyde stant.

Ch 1033(Rose-Troup) 4 Ponne on **rædan** flodan.

ChronC(Rositzke) 1010.22 Ponne beað man eallan witan to cynges,
and man sceolde þonne **rædan** hu man pisne eard werian
sceolde, ac, peah mon þonne hwæt rædde, þæt ne stod furðon
ænne monað.

ChronD(Classen-Harm) 1010.1.24 Ðonne beað mon ealle witan to
cynges, and man þonne **rædan** sceolde hu man pisne eard werian
sceolde.

ChronE(Plummer) 1010.23 Ðonne beað man ealle witan to cynges. &
man þonne **rædan** scolde hu man pisne eard werian sceolde. Ac
peah man hwæt þonne rædde, þæt ne stod furðon ænne monað.

Mart 5(Herzfeld-Binz) 1497 [JY27/A/6] Þa geherde he þær **rædan**
godes bec.

Mart 5(Herzfeld-Binz) 1805 [AU25/B/4] Ða æt nihstan ða ongan he
rædan ða godcundan gewritu ond onfeng fulwihte.

BenRGL 38.2 [Ne fortuitu casu qui arripuerit codicem legere
audeat ibi sed lecturus tota ebdomada dominico die
ingrediatur] ne he on færlicum gelimpe se ðe gelæcð boc
rædan ne gedyrstlæce þæra se ðe **rædan** sceall ealra þæra
wucan on þam drihtenlican dæge ah inga.

BenRGL 38.10 [Fratres autem ebdomedarius accipiat mixtum
priusquam incipiat legere propter communionem sanctam et ne
forte grave sit ei e unum sustinere] broðor seo wuca þen
nime snædinge ær þan þe he aginne **rædan** forþam halgum
gesumunge & þæt na sig healic him fæsten forpyldian.

BenRGL 38.12 [Fratres autem non per ordinem legant aut content
sed qui edificent audientes] na be endebyrdnesse **rædan** oððe
singan ac þa getrimman þa gehyrandan.

BenRGL 47.3 [Cantare autem et legere non presumat nisi qui
potest ipsum officium bene implere ut aedificentur
audientes quod cum humilitate et gravitate et tremore fiat
cui usserit abbas] singan & **rædan** ne ne gedyrstlæce buton
se ðe mæg þa sylfan þenunge wel gefullan þæt beon
getimbrode þa gehyrendum þæt & mid ege beo & þam þe hæt.

BenRGL 48.4 [Post sextam autem surgentes a mensa pausent in
lectis suis cum omni silentio aut forte qui voluerit sibi
legere sic legat ut alium non inquietet] æfter þære syxtan
tida arisende hi geresten on heora beddum mid eallum swige
oððe wenunga se ðe wyle him sylfan **rædan** swa ræde þæt oðer
he ne gedrefe.

BenRGL 48.13 [In quibus diebus quadragesime accipiant omnes
singulos codices de bibliotheca quos per ordinem ex integro
legant qui codices in caput quadragesime dandi sunt] on þam
dagum lænctenfasten hiderfan ealle ænlepige bec of boc
cystan þa hi be endebyrdnesse eall abutan **rædan** þa bec synd
to syllanne on anginne fæsten.

RÆDAN...

Mem 124.1 Oðrum tidum & gesettum tidum weorc hi na forgimeleasian for pam pe he is oðrum tidum rædinge fulllice hi geemtian & gif beon hit man on anum claustre hi sittan pæt hi sylfe geseonde hi præian & hi under swian rædan & pæt an to oðran ne si gepeod buton nedbehefnesse to lærenne bidde swa peahhwæper pæt he na butan unstillnesse oðres do [Ceteris horis et constitutis opera manuum non neglegant, quia uirtus est anime et corporis; ceteris iterum horis lectioni pleniter uacent, et si fieri potest, in uno claustro sedeant, ut se inuicem uidentes coerceant, et sub silentio legant, et ne unus ad alium coniungatur, nisi necessitas docendi exposcerit, ita tamen ut sine inquietudine alterius faciat].

Mem 126.5 & ær pam pe hi aginne mete niman bidde se rædere & he onginne rædan & swa swa se regol tæcð ne ænig stefn si gehyred buton pæs ræderes anes buton for trymmynges syððan sceortlice si gesæd [Et antequam incipiant cibum sumere, petat lector benedictionem et incipiat legere, et sicut docet regula, nullius uox audiat, nisi solius legentis, nisi certe pro edificatione aliquid exinde breuiter dicatur].

LibSc 7.14 [Isidorus dixit orationibus mundamur lectionibus instruimur utrumque bonum est si liceat si non liceat melius est orare quam legere quia in lectione cognoscimus quod facere debemus in oratione ea accipiemus quae postulamus] sæde mid gebedum we beoð afeormode mid rædingum we beoð getyde ægðer god ys gif alyfð gif na alyfð betere ys gebiddan þanne rædan forpi pe on rædinge we oncnawað pæt we don scylon on gebede þa we onfop þa we biddað.

LibSc 81.17 [Isidorus dixit qui uult cum deo semper esse frequenter debet orare frequenter et legere nan cum oramus ipsi cum deo loquimur cum uero legimus deus nobiscum loquitur omnis profectus ex lectione et meditatione procedit que enim nescimus lectione discimus que autem didicimus meditationibus conseruamus] sæde sepe wyle mid gode symle beon gelomlice he scyl gebiddan gelomlice eac rædan witodlice þanne we gebiddap we mid gode we specap þanne we soplice rædap god mid us spycð ælc framung of rædinge & smeauinge forstæpp þa we soplice nytan of rædinge/ we leorniap þa we witodlice leornudan on smeauingum we gehealdap.

LibSc 81.35 [Ideo prohibetur christianis figmenta legere poetarum quia per oblectamenta inanum fabularum mentem excitant ad incentiua libidinum] forpi ys forboden cristenum hiwunga rædan sceopa forpi purh gelustfullunga idelra bigspella gepanc hi awecceað to atendingum galnyssa

LibSc 81.38 [Cum sit utilis ad instruendum lectio adhibita autem conlatione maiorem intellegentiam prebet melius est enim conferre quam legere] þanne ys nytlic to lærenne rædinge gegearwudre soplice gegaderunge maran andgyt heo gearwað betere ys soplice tobringan þanne rædan.

ProgG 1(Foerst) 61 Cartan wirtan oððe rædan ærende fullic hit getacnap.

RĀDAN...

ProgGL 1(Foerst) 71 [Codicellos cuiusque rei accipere uel
legere aut legente audire, felicitatem temporis significat]
bec gewilces pinges onfon oððe rēdan oððe rēdende lestan
geselpe timam hit getacnað.
CLGL 1(Stryker) 1916 [Decernere] rēdan.

RĀDANNE

BedePref 2.2 & ic ðe sende pæt spell, pæt ic niwan awrat be
Angelpæode & Seaxum, ðe sylfum to rēdanne & on emtan to
smeageanne, & eac on ma stowa to writanne & to lēranne.
Bede 3 14.206.10 He hæfde pa gleawnesse Godes beboct to
healdanne & to lēranne; & he hæfde pa geornfullnesse haligu
gewritu to rēdanne & wæccan to beganganne.
Bede 5 14.438.23 Pa teah heora oðer forð fægre boc & swiðe
medmicle & me sealde to rēdanne.
Bede 5 14.438.32 Pa teah he forð boc ongrysligre gesihðe &
unmættre micelnisse & lytesne unabedrendlic byrdenne;
sealde ða anum his geferena/ & heht me beran to rēdanne.
Bede 5 17.464.3 & he sealde pa ærendgewrito, pe he brohte fram
pam apostolican papan, ærest Brihtwalde pam arcebiscope to
rēdanne, & eft æpelrede, se was ær cyning; was ða
Beardsætena abbud.

RÆDAP

- GenA,B 2187 Him þa ædre god andswarode: 'Næfre gerefan **rædað** pine eafora yrfe, ac þin agen bearn irætwa healdeð, þonne þin flæsc ligeð.
- ÆCHom I,3 44.7 [VII KALENDAS IANVARII PASSIO BEATI STEPHANI PROTOMARTIRIS] We **rædað** on ðære bec þe is gehaten [actus apostolorum]. þæt ða apostolas gehadedon syfan deaconas on ðære gelaðunge. þe of iudeiscum folce to cristes geleafan beah æfter his prowunge. and æriste of deaðe and uppstige to heofenum;
- ÆCHom I, 10 154.15 Ne we his na mare ne cunnon buton swa micel swa we purh cristes lare on bocum **rædað**;
- ÆCHom I, 10 162.3 we **rædað** on cristes bec þæt þæt folc rædde be him þæt hi woldon hine gelaecan and ahebban to cyninge. þæt he wære heora heafod for worulde. swa swa he wæs godcundlice;
- ÆCHom I, 14.1 216.18 Næs na cristes prowung gefremmed on ðisum dæge. ac þa fecwer godspelleras awriton his prowunga on feower gesetnyssum: þa ane we **rædað** nu toðæg. and þa oðre on ðysre wucan;
- ÆCHom I, 16 230.17 wearð acenned of beclýsedum innoðe þæs mædenes. wæ **rædað** on þære bec þe is gehaten actus apostolorum. þæt ða heafodmenn iudeisce folces. gebrohton cristes apostolas on cwearterne;
- ÆCHom I, 18 244.15 We **rædað** on bocum þæt þeos gehealdsumnyss wurde aræred on ðone timan þe gelamp on anre byrig þe uigenna is gecweden micel eorðstyrung. and feollon cyrcan and hus. and comon wilde beran and wulfas and abiton þæs folces micelne dæl: and þæs cynges botl wearð mid heofenlicum fyre forbærnd;

RÆDAP...

- ÆCHom I, 21 306.35 we ~~redaþ~~ on þære ealdan æ þæt twegen godes men, henoh, and helias wæron ahafene to heofonum buton deaðe, ac hi elcyað ongear pam deaðe, and mid ealle ne forfleað;
- ÆCHom I, 21 308.10 we ~~redaþ~~ be pam witegan heliam þæt englas hine ferodon on heofenlicum cræte: for þan ðe seo untrumnyss his gecynde behofode sumes byrþres;
- ÆCHom I, 30 440.33 We ~~redaþ~~ gehwær on bocum þæt forwel oft englas comon to goddra manna forðsipe, and mid gastlicum lofsangum heora sawla to heofenum gelæddon;
- ÆCHom I, 30 448.11 Soðlice maria is se mæsta frofer and fultum cristenra manna þæt is forwel oft geswutelod, swa swa we on bocum ~~redaþ~~;
- ÆCHom I, 33 494.34 We ~~redaþ~~ gehwær on bocum þæt se hælend fela deade to life arærde, ac peahhwæpere nis nan godspel geset be heora nanum buton prim anum: an is pes cniht pe we nu embe spræcon oðer wæs anes ealdormannes dohter, pridde wæs lazarus marthan broþor and marian, pyssera preora manna ærist getacnað þæt ðryfealde ærist synfulra sawla;
- ÆCHom I, 35 524.25 ða manslagan he fordyde, for þan ðe he pa arleasan ehteras hreowlice acwealde: swa swa we gehwær on martyra prowungum ~~redaþ~~;
- ÆCHom I, 38 582.29 We ~~redaþ~~ on cristes acennednysses þæt heofonlice englas wæron gesewene bufor pam acennedan cilde and hi pysne lofsang mid micclum dreame gesungon;
- ÆCHom I, 40 608.24 Witodlice on pisum niwum dagum arisan ðeoda ongear peodum and heora ofþryccednys on eorpan gelamp swiðor þonne we on ealdum bocum ~~redaþ~~;
- ÆCHom I, 40 608.32 We ~~redaþ~~ on tungelcræfte þæt seo sunne bið hwiltidum purh ðæs monelican trendles underscyte apeostrod: and eac se fulla mona færllice fagettað þonne he þæs sunlican leohtes bedæled bið purh ðære eorðan sceadewunge;
- ÆCHom II, 3 23.138 æfter cristes ðrowunge and his upstige, com se halga gast bufan ðam apostolum on fyres hiwe, and þæt hus eall gefylde mid fyre ðær ðær hi inne sæton, swilce hit eal burne, and se halga gast ða heora ealra mod pe ðær inne wæron, þæt sindon an hund manna, and twentig manna swa onbryrde, and onælde þæt hi cuðon ælc gereord pe on middanearde is, and hi ðurh ðone halgan gast ealle ða bec and ðone wisdom awriton, and asetton ðe godes peowas ~~redaþ~~ geond ealle ðas woruld;
- ÆCHom II, 3 23.158 We ~~redaþ~~ on bocum be ðære culfran gecynde þæt heo is swiðe gesibsum fugel, and unscæððig, and buton geallan, and unreþe on hire clawum;
- ÆCHom II, 3 26.246 Nu cwepst ðu, hwæt behet ic ða ða ic cild wæs, and sprecaþ ne mihte? We ~~redaþ~~ on ðam ealdan gesetnyssum, þæt ða halgan lareowas tæhton pone soðan geleafan pam mannum pe to cristendome gebugon, and axodon hi hwæðer hi woldon wiðsacan deofle, and on god gelyfan;
- ÆCHom II, 8 70.108 We hedað þara crumena ðæs hlafes, and ða Iudeiscan gnagað pa rinde, for ðan ðe we understandað þæt gastlice andgit þara boca, and hi ~~redaþ~~ pa stæflican gereccednysses buton andgite;

RÆDAP...

ÆCHom II, 12.1 110.1 [DOMINICA. IN MEDIA QUADRAGESIME] MEN ÐA
LEOFOSTAN we cædað nu æt godes ðenungum ymbe gesetnysse
pære ealdan .æ. Nu wylle we eow sume geswutelunge be ðære
gecyðnysse sceortlice secgan. þæt ge eallunge pæs andgites
orhlyte ne syn. for ðan ðe ure mæð nys. þæt we eow be
fullum andgite hi geopenian magon. ne ge eac nateshwon hire
deopan digelnysse fulfremedlice understandan ne magon;

ÆCHom II, 15 154.159 We cædað on ðære bec ðe is gehaten [uita
patrum]. þæt twegen munecas bædon æt gode sume swutelunge
be ðam halgan husle. and æfter ðære bene gestodon him
mæssan;

ÆCHom II, 17 165.154 We cædað on cristes bec þæt drihten hete
tuwa awurpan net on fixnoðe. æne ær his ðrowunge. and oðre
siðe æfter his æriste;

ÆCHom II, 17 167.192 We cædað on oðre stowe. þæt crist æte
æfter his æriste gebrædne fisc. and hunies beobread;

ÆCHom II, 21 186.204 Be sumum cilde we cædað pe wæs
receleaslice afedd;

ÆCHom II, 21 188.252 Gif we untrume beoð. uton beon geðyldige.
swa swa se eadiga IOB. us eallum bysnode. be ðam is nu
langsum. on ðisum lytlum cwyde eow to gereccenne. ac we
cædað pis eft;

ÆCHom II, 22 190.14 Humeta cædað sume men. ða leasan
gesetnysse. ðe hi hatað paulus gesihðe. nu he sylf sæde.
þæt he ða digelan word gehyrde. pe nan eorðlic mann sprecan
ne mot;

ÆCHom II, 23 203.112 We cædað gehwær on bocum. þæt oft and
gelome men wurdon of ðisum life gelædde. and eft to life
arærde. and hi fela withnungstowa. and eac halgena wununga
gesawon. swa swa gregorius se halga papa awrat on ðære bec
pe is gehaten dialegorum. be anum men þæt his sawul wearð
gelædd of ðisum life. and fela ðing gesesh;

ÆCHom II, 24 204.138 [HORTATORIUS SERMO DE EFFICACIA SANCTAE
MISSAE.] We cædað gehwær on halgum gewritum þæt seo halige
mæsse micclum fremige. ægðer ge ðam lybbendum. ge ðam
forðfarenum. swa swa Beda se snotera lareow awrat on
historia anglorum be sumum ðegene. pisum andgite reccende;

ÆCHom II, 25 207.27 Nu todeg is se uigilia pære mæran
freolstide. ðe tomerigen bið. and for ði cædað godes ðeowas
ðis godspel nu todeg pe sprecð ymbe his fundunge. and hu he
betæhte ealle ða geleaffullan his fæder. ær ðan ðe he
upastige;

ÆCHom II, 28 222.42 Pry herodes we cædað on bocum. An wæs se ðe
ða cild acwællan het on cristes acennednysse;

ÆCHom II, 28 228.233 Swa swa we cædað be sumon wife. pe wæs
twelf gear geuntrumod ðurh blodes rýne. ða eode heo betwux
pære menigu ðe se hælend on ferde. and cwæð to hire sylfre;

ÆCHom II, 29 230.19 On oðre stowe we cædað þæt se hælend
gereordode mid fif berenum hlafum. and mid twam fixum fif
ðusend manna. and ðær wæron to lafe ðara crumena twelf
wylían fulle;

ÆCHom II, 29 233.83 We cædað on cristes bec. þæt sum welig mann
com to ðan hælende. and feoll to his fotum ðus cweðende;

RÆDAP...

- ÆCHom II, 31-32 241.3 Hi begen sind cristes moddrian suna. pas he genam oftost. and petrum to his sunderspræce. swa swa we on cristes bec gehwær rædað;
- ÆCHom II, 33 252.93 Ne bið pes cwyde na symle sona gefylled. on manna gesihðum. bið swa ðeah forwel oft. swa swa we on bocum gehwær rædað. pæt se ælmihtiga scyppend foroft ða ofermodan unðances geeadmette;
- ÆCHom II, 34 259.119 Gif we mare secgað be ðisum symbeldæge þonne we on ðam halgum bocum rædað pe ðurh godes dihte gesette wæron. ðonne beo we ðam dwolmannnum gelice. pe be heora agenum dihte oððe be sweofnum fela lease gesetnyssa awriton. ac ða geleaffullan lareowas Augustinus. Hieronimus. Gregorius. and gehwilce oðre purh heora wisdom hi towurpon;
- ÆCHom II, 34 259.125 Sind swa ðeah gyt ða dwollican bec ægðer ge on leden. ge on englisc. and hi rædað ungerade menn;
- ÆCHom II, 35 260.1 [DOMINICA .1. IN MENSE SEPTEMBRI. QUANDO LEGITUR IOB.] Mine gebroðra. We rædað nu æt godes ðenungum be ðan eadigan were IOB. nu wille we eow hwæt lytles be him gereccan. for ðan pe seo deopnys ðære race oferstihð ure andgit. and eac swiðor pæra ungelæredra;
- ÆCHom II, 39.2 298.12 Be ðam cwæð augustinus. pis rædað mid micelre gecneordnyssse ða ðe wrace lufiað. ac us is alyfed be ðisum to twynienne. pæt se apostol wolde gewrecan. swa wælhreawlice his teonan;
- ÆCHom II, 42 313.101 We rædað gehwær on martira ðrowungum. pæt fæderas. and gebroðru. and magas woldon geweman heora cristenan frynd fram godes geleafan to heora gedwyldum for ðære ormetan ehtnyssse pæra arleasra cwellera. Sume eac burgon heora feore. and ameldodon heora cristenan magas. and scufoh hi forð to heofenan rice. and ferdon him sylfe to helle wite;
- ÆCHom II, 43 324.192 ðis godspel we rædað on ðæra halgena mæssedagum pe we hatað [Confessores.] pæt sind Andeteras;
- ÆLS (Sebastian) 172 Eft his sunu Iouis, pe ge wurðiað for God, se wolde acwellan his unclenan fæder pe abat his gebroðra pa hi geborene wæron, se Iouis was afylled mid fulre galnyssse, and nam his agene swystor, to his fulum synscape, swa swa ge rædað on eowrum gerecednyssum.
- ÆLS (Ash Wed) 33 We rædað on bocum, ægðer ge on ðære ealdan æ, ge on pære niwan, pæt pa menn pe heora synna bæhreowsodon, pæt hi mid axum hi sylfe bestreowodon, and mid hæran hi gescyrdon to lice.
- ÆLS (Ash Wed) 177 Eft ne mot nan mann ne ne sceal secgan on hine sylfne pæs ðe he wyncende næs, swa swa we on bocum rædað be sumum treowfæstum wife, pe wolde hire lif forlætan ærpan pe heo luge.
- ÆLS (Pr Moses) 47 Ælc rihtwis man hæfde, swa swa we rædað on bocum, fultum and hreddinge, seðe mid fullum geleafan on his earfoðnyssum to ðam ælmihtigan clypode.
- ÆLS (Pr Moses) 60 Þonne we us gebiddað mid bylewitum mode, þonne sprece we soðlice to Gode sylfum swa, and þonne we bec rædað oððe rædan gehyrað, þonne sprecð God to us. purh pa gastlican rædincge.

RÆDAP...

- ÆLS (Auguries) 122 Fela oðre forferdon pe folgodon drycraefte, swa swa we on bocum rædað, ac heora racu is langsum.
- ÆLS (Swithun) 405 Sume swefna syndon soðlice of Gode, swa swa we on bocum rædað, and sume beoð of deofle to sumum swicdome hu he ða sawle forpære, ac his gedwimor ne mæg derian pam godum, gif hi hi bletsiaþ, and hi gebiddað to Gode.
- ÆHom 1 1 We rædað on pisum Drihtenlican symbeldæge pæt halige godspell be þæs Hælendes acennednysse, ægðer ge be his godcundnysse ge be his menniscnysse, swa swa Iohannes awrat pe her on life mid him on his/ hirede/ wunode, his modrian suna, & Crist hine lufode/ for/ his/ clænan mægðhade, & he lede his heafod on þæs Hælendes breost, on pam pe wunode þæs wisdomes/ pæt/ he/ swa/ mihte/ cyðan be Cristes godcundnysse.
- ÆHom 6 301 Be swilcum we rædað on sumum godspelle, pæt an synful wif wæs swiðe fordon mann, and heo ofaxode pa pæt ure Hælend wæs mid anum Sunderhaigum, se hatte Simon.
- ÆHom 6 318 Be prym deaðum we rædað pe ure Drihten arærde, ac hys wundra næron awritene ealle, ac pa ane man wrat pe mihton genihtsumian mannum to hæle, and to heora geleafan, and pa ðe hæfdon healice getacnunge, pe wurdon geopenode eft purh pone Hælend.
- ÆHom 9 31 He sealde eac bysne soðlice mid pam, pæt witan sceolon cyðan heora word openlice, and pa ðe manegum rædað, na mid runungum, for ðan pe manega magon maran ræd findan þonne ænlypige magon mid agenum gewille.
- ÆHom 11 163 Se syrwienda deofol swicað æfre embe us, and on þæs mannes forðsiðe fela cnottan him bryt; ac se mann behofað micclum gebeda gehadodra manna, pe him foreðingian on his forðsiðe, pæt he pam feonde ætberste; for ðam ðe we rædað on bocum pæt se reða feond come swilce egeslic draca to anum licgendum cnihte, wolde his sawle habban for his synnum to helle, ac ðær comon munecas to on ðæs mannes forðsiðe, and geornlice bædon for pam geongan cnihte, oððæt hi swa afligdon pone feondlican dracan, and se cniht gewyrpte, and wunode on life, oððæt he his synna gebette, and eft syððan gewat, ac he ne geseah ðone dracan ða, for ðan ðe he oferswiðed wæs.
- ÆHom 17 155 Ne sceole we na mid facne us freond gewyrcean, ac pis is soð bysen hu we sceolon don of rihtum gestreonum, swa swa we rædað on bocum: ðelan nu ælmyssan, and don beforan us, pæt we habban hy eft be hundfealdum us sylfum, pær pær nan peof ne mæg ne ne mot hy forstelan, ne nan moððe ne mæg ne nan om hym derian, ac hy andsunde pær us beoð gehealdenne.
- ÆHom 19 169 Is swapeah to lyt pæra lareowa nu pe pus don wille, and is manncynn forpi micclum geyrmed, for pam pe pæra is feawa folces lareowa pe geornlice hogie hu man yfel alegce and unrihtwisnysse, and riht arære, swa swa we rædað on bocum: [Canes muti non possunt latrare]: Hi synd pa dumban hundas/, and hy ne magon beorcan.

RÆDAP...

- ÆHom 19 338 Se restendæg is, swa swa we rædað on bocum, halig freolsdæg on Iudea folce, swa swa we healdað pone halgan Sunnandæg fram woroldlicum weorcum; and we sceolan wilnian æfre, and æt Gode biddan, þæt we ne beon æmtige fram goodum weorcum, and on Godes lufan acolode, þonne us se endenyhsta dæg onsigende bið.
- ÆHom 20 61 We rædað on þære bec, Uita Patrum, þæt twegen munecas gehældon hi sylfe; ac ealle ða halgan lareowas hi amansumodon sona, and hi mid mycelre/ earfoðnyssse eft begeaton þæt hi unamansumode wurdon, for þan ðe bec hit forbeodað.
- ÆHom 20 114 Se ðe pis healdan mæg, he byð fulfremed on læwedum hade, swa swa we be manegum mannum rædað.
- ÆHom 21 115 Nu alysd e hi god of ðam laðum peowte, and heora fynd acwealde, and pharao pone cyning, pe hi swa geswencte, on þære sæ middan, þæt þær nan man ne becom cucu ða to lande buton israhela folc, ðe ferdon of ðam lande gangende mid fotum, purh godes mihte ealle, ofer ða readan sæ, swa swa we rædað on bocum.
- ÆHom 22 141 Nu secgað þa deniscan on heora gedwylde þæt se iouis wære, pe hi þor hatað, mercuries sunu, pe hi oðon hatað; ac hi nabbað na riht, for þam pe we rædað on bocum, ge on hæpenum ge on cristenum, þæt se hetola iouis to soðan wære saturnes sunu, and þa bec ne magon beon awægede pe þa ealdan hæðenan be him awriton puss; and eac on martira prowungum we gemetað swa awriten.
- ÆHom 22 210 We rædað on þære bec pe is liber regum gehaten þæt þa hæðenan philistei fuhton gelome wið þæt israhela folc, pe ana þa gelyfde on pone ælmihtigan god, on abrahames wisan.
- ÆHom 30 36 Eac swylce we rædað on þære gerecednyssse on þara cyninga bocum, swa swa hyt gecweden is, þæt saul se cyning on his unsiðe þa þa hym god gram was for hys gramlicum dædum, become to anre wiccan, wolde witan purh hi hu him sceolde gelimpan, hwæðer pe lif pe deað, sige oððe fleam on hys fyrdunge, þa þa he feohtan ongan wið ða philisteos on gelboes munte mid mycelre fyrdunge.
- ÆHom 11(Ass 4) 22 ðis godspell is nu gesæd sceortlice on Englisc on anfealdum gereorde, and we eac wyllap þæt andgyt eow secgan on urum gereorde mid sceortum andgyte be ure mæpe, forþan ðe we rædap ðas rædinge foroft æt þara halgena mæssan, pe we hatap [Confessores], swa swa was ðes halga wer Ille, pe we wurðiað to dæg mid halgum lofsangum to lofe þam hælende, pe hine gewurðode mid heofenlicum wurðmynte.
- ÆHom 11(Ass 4) 168 We sceolon eow secgan and forswian ne durren, hu se ælmihtiga god foroft gewrecð swiþe his forsewennysse on forscyldegodum mannum, and hwilon eac forberð, swa swa we on bocum rædap, and læt ðam yfelum fyrst, þæt hi heora yfeles geswicon and hine gladion mid godum weorcum.

RÆDAP...

ÆHomM 11(Ass 4) 277 We ~~redaþ~~ be þære leon, ðe is swa reðe deor, þæt ðurh hyre grymetunge, þonne heo grædig bið, þæt ða oðre deor, þe hyre stemne gehyrað, þe mihton hire ætfeleon purh heora fota swiftnyse, þæt hi beoð swa afyrhte, þæt hi feleon ne durren.

ÆHomM 15(Ass 9) 442 Ic wylle eac secgan, min swustor, þæt mægðhad and clænnys mycele mihte habbað, swa swa we gehwer ~~redaþ~~ on martira prowungum and on [Vitas Patrum], swa swa Malchus.

ÆLet 2(Wulfstan 1) 138 Munuc was Gregorius and mære bisceop and munuc was Cuthberhtus and mære bisceop and manega opre of munuchade bisceopas wæron, swaswa we on bocum ~~redaþ~~.

ÆLet 2(Wulfstan 1) 190 Nu secgað sume preostas, þæt Petrus hæfde sweord, paps he of asloh þæs forscyldigan eare, þæs iudeiscan peowan, swaswa we ~~redaþ~~ be þam.

ÆLet3(Wulfstan 2) 101 Se drihten, þe halgode husol ær hys prowunge and cwæð, þæt se hlaf wære his agen lichama and þæt win wære witodlice his blod, se halgað dæghwamlice purh his sacerda handa hlaf to his lichaman and win to his blode on gastlice gerine, swaswa we ~~redaþ~~ on bocum.

ÆLet 4(SigeweardB) 340 Moyses heom lædde þa ðurh Godes mihte ealle ofer ða Readan Sæ, swa swa we ~~redaþ~~ on bocum: & Pharao þe kyng ferde him æthindan on gyt mid mære ferde, wolde þæt folc habben ongean to his lande & to his lapum ðeowte.

ÆLet 4(SigeweardZ) 240 Moyses hig lædde þa purh Godes mihte ealle ofer ða Readan Sæ, swa swa we ~~redaþ~~ on bocum: & Pharao se kyning ferde him æthindan on gyt mid mæran fyrde, wolde þæt folc habban ongean to his lande to his lādum peowte.

ÆLet 5(Sigefyrth) 200 We ~~redaþ~~ on bocum, þæt ungerim bisceopa and muneca wæron, swa swa was Martinus, Gregorius and Augustinus, Basilius and Cuthberhtus, and manega oðre, on micelre drohtnunge Criste peowigende on clænnysse æfre.

ÆLet 7 12 Eft we ~~redaþ~~ on Canonibus þæt nan nyten þe to mete sceal, nebyð clænlice acweald, buton þæt incunde blod ðe anbutan þære heortan is ut yrne.

ÆGram 9.13 Her nys na ful andgyt, buton ðu cweðe word ðar to: [bene scribo] wel ic write; [bene scribis] wel ðu writst; [bene scribit] wel he writ; [et plvraliter] and menigfealdlice: [male legimus] yfele we ~~redaþ~~; [melius legitis] bet ge ~~redaþ~~; [optime legunt] selost hi ~~redaþ~~: [et cetera].

ÆGram 83.10 Sindon eac oðre manega naman, þe æfter ledenspræce nabbað menigfeald getel: MASCVLINI GENERIS þas: sanguis blod ac swa ðeah on halgum bocum we ~~redaþ~~ uirum sanguinum, puluis dust, fumus smic, fimus scern, limus lam; GENERIS FEMININI: pax sybb, lux leoht, pix pic, fames hungor, sitis ðurst, labes awyrðnyss, tabes wyrms, humus molde: GENERIS NEVTRI: coenum meox, foenum/ strew, lutum fenn, æuūm ecnys, penum hedderm, uulguſ ceorlfolc, pelagus widſæ.

ÆGram 129.10 Anfeald getel byð on anum: lego ic ræde, and menigfeald to manegum: legimus we ~~redaþ~~, ET CETERA.

RÆDAP...

- ÆTemp 11.3 We cƿeðað on ðære bec pe is gehaten [Liber regum],
pæt se witega Helias abæde æt Gode, for ðæs folces
ðwyrnyssum, pæt nan ren ne com ofer eorðan feorðan healfan
geare.
- WHom 6 20 Hit is lang to areccenne pæt we on bocum ymbe Godes
wundra cƿeðað.
- WHom 12 70 Nu secgað sume pa Denisce men on heora gedwylde pæt
se Iouis wære pe hy por hatað, Mercurius sunu, pe hi Oðon
namað, ac hi nabbað na riht, forðan pe we cƿeðað on bocum,
ge on hæpenum ge on Cristenum, pæt se hetula Iouis to soðan
is Saturnes sunu.
- WHom 14 54 And eft on ðunresdæg ær Eastran hy geinniað into
cyrican pa ðe geornlice pæt Lencten heora synna betað, swa
swa hym man wissað; & ðonne [absolutionem] bisceopas ofer
hy cƿeðað & for hi pingfað & mid pam heora synna purh Godes
mildheortnesse myclum gelyhtað.
- WHom 15 11 Leofan men, we cƿeðað on bocum pæt for Adamas
godnesse & for his halignesse God hine gelogode on fruman
in paradyso on ealre myrhðe & on ealre mærhðe, ðær he geseah
Godes englas & wið spæc, & wið God sylfne he spæc.
- HomS 23(CenDom 2) 16 Eornostlice forðan pe God gesceop Adam swa
godne & swa haligne, we cƿeðað pæt he aende hine into
neorxnawange to pam pæt he him ðær on tilfan sceolde & his
gyman.
- HomS 27 130 We cƿeðað on ðære bec pe is gehaten [uita patrum]
pæt twegen munecas bædon æt gode sume swutelunge be pam
halgan husles and pa æfter þære bene hi gestodon him messan
- HomS 27 139 Eac we cƿeðað pæt sanctus gregorius abed æt criste
pæt he ætywde anum tƿeonigend an wife micle geswutelunge be
pam halgan husle, heo eode to husle tƿeonigendum mode.
- HomS 30(TristrApp 2) 5 And we cƿeðað on bocum pæt se gewuna
pissa gangdaga wurde aræred on pone timan pe gelamp on anre
burhscire pe uigenna is genamod.
- HomS 41 354 Swa swa we be sumum cilde cƿeðap pe was receleaslice
afedd, hit wolde wyrian wælhreowlice, drihten and se fæder
ne rohte his receleasnyse, pa æt nyxtan comon cƿealmbære
deofla swutolice gesewene on sweartum hiwe inn to pam wilde
and hit sona hrymde.
- HomS 50(KerTibC 1) 51 Menn pa leofan ute weorðigan pysne dæg
mid eallan uran mihtan for godes lufan and for ealra þara
halgena pe pis hus is fore gehalgod and biddan uran leofan
drihtene pæt come to us ealswa we cƿeðað on pam godspelle
todæg, pæt he com to sumes synfulles mannes huse.
- LS 14(MargaretAss 15) 331 And eft cƿeð ure drihten: ælc þara pe
on pinre lufa me to gebiddað and ælnessan bringað oððe mid
leohte secað oððe pine prowunge cƿeðað oððe write oððe mid
his fige gebycge oððe inne his huse hæbbe, ne sceal nan
yfel næfre on him becuman.
- HomU 35.1(Nap 43) 20 And se diacon sæde fram pysum fyre, emne
swa we cƿeðað on sunnandæges spelle, ðæt drihten sylf gewrat
iu gewrit, pæt he wolde ealle synfulle men forbærnan.
- HomU 44(Nap 55) 22 Hit is lang to reccenne, pæt we on bocum
ymbe godes wundra cƿeðað.

RÆDAP...

- HomU 47(Nap 58) 208 Hit is lang eall to areccanne, pæt we on bocum embe godes wundra rædað and syngað; swa ðeahhwæðere we wyllað be sumum dele hit sum asecgan and areccan mid feawum wordum.
- CP 11.67.3 Angiennað ðonne oftrædlice mare seNcgean & smeagean suiðor ðonne him ðearf sie to begonganne, & rædað sume leasunge on ðære smeauinge.
- GDPref 1(C) 9.4 Swa ic eac wille animan & atean fram pam, pe pas boc rædað, pone intingan ælcere tueonge æt ælcum para spella, pe ic write, & ic pæt gecype, æt hwilcum ordfruman ic geacsode, pa pe ic secge.
- GDPref and 3(C) 7.188.7 Pæt pone hwa pre ic wysce & wilnige, pæt pa magon gehealdan, pe pis rædað, & pæt hi ne genepon na, pæt hi geeardian mid wifum, pa pe gehalgiað & gehatað heora lichaman þære rihtan forhæfdnesse, py læs hit gelimpe, pæt pam hreowsiendan mode swa mycclre ma sio færllice scyndnes undercreope, swa mycle swa pam mode swypur peowað seo andweardnes þære lustbærlican onsynre & tyhtað to pon, pæt hit yfele & unrihtlice gelysteð.
- GDPref 1(H) 9.4 Eac ic gecyðe be ælcum para spella, pe ic awrite, æt hwilcum ordfruman ic hy geaxode, pæt ic swa ætbrede pone intingan ælcere twynunge fram pam, pe pas boc rædað.
- Alc(Warn 35) 85 Se pe wyle simle mid Gode beon, he sceal him oft gebiddan, & he sceal oft halige gewriten rædan, for pan pe þonne we us gebiddað, we specað to Gode, & þonne we halge bech rædað, God specað to us.
- BenR 18.75 We rædað, pæt pa ealdan fæderas on anum dæge pæt stiðlice gefyldon, eala þar we asolcene and awacode on are wucan gelæsten.
- BenR 40.12 We peah rædað, pæt munecum eallunga to windrince naht ne belimpe, ac forðy pe pæt munecum on urum timan gelæred beon ne mæg, we pa geðafunga pes drynces on pa wisan doð, pæt þar næfre seo fyl be fullum ne weorðe.
- BenRW 40.11 We peah rædað, pæt mynecene eallunga to windrence naht ne belimpe, ac forði pe pæt mynecene on urum tyman gelæred beon ne mæg, we pa gepafunga pes drenches on pa wisan doð, pæt þar næfre seo fyll be/ fullum ne weorðe, ac sy æfre on þære pigene forhæfodnes, pæt is pæt heo læsse nime pone hyre lyste, forþam win gedeð, pæt furðon witan oft misfoð & fram rihtum geleafan bugað.
- ChrodR 1 79.77 Us is unlytel broga an beled, þonne we rædað pæt manigra haligra ende wurdon frecefulle, & æfter miclum geearnungum purh manege gedeorf of healicum gepingum to neowellicum besceofene, & se heora hryre sceal beon ure gepincðo.
- Conf 1.1(Spindler) 319 Muneca massan man mot singan gehwylce Sunnandæge and heora naman rædan, Romane ne rædað para manna naman on Sunnandæge æt massan.
- Ch 779(Rob 48) 25 Be hyre we rædað hu heo her on liue was & hu heo Gode ðeowode on godre drohtnunge & be hyre geendunge & hu heo up adon was ansund of hyre byrgene swa swa Beda awrat Engla peoðe læreow on his larbocum.

RÆDAP...

Ch 914(Kem 715, 847) 15 Sæde ic minum witun ðe me for Gode and for worulde **rædæp** þæs him God andgyt sylð mines modes hohfulnysse.

ByrM 1(Crawford) 84.4 God prowode on pissum monðe, & He aras of deaðe & He hine ætywde His leorningcnihtum on þam datarum þe we **rædæp** [vi kl Aprelis].

Mem 119.15 Aðswara elles he ænig forð na bringe butan gelif me we **rædæp** þam samaritanisce wife gesepan oððe openlice pæt oftrædlice we rædon geseðan oððe soðes oððe elles hwæt gewuna oððe swa swa sæde swerian eallunga ne purh heofonan ne purh eorðan swa hit is hit nis na swa [Iuramentum aliud nullum proferat, nisi crede mihi, quod in euangelio legimus dominum mulieri samaritane adfirmasse, aut plane, quod sepe sanctum agustinum legimus testificasse, aut certe/ seu aliud quod monachorum est consuetudo iurandi siue sicut dominus dixit: nolite iurare omnino neque per celum, neque oer terram, sit autem sermo uester: est, est, non, non].

LibSc 81.17 [Isidorus dixit qui uult cum deo semper esse frequenter debet orare frequenter et legere nan cum oramus ipsi cum deo loquimur cum uero legimus deus nobiscum loquitur omnis profectus ex lectione et meditatione procedit que enim nescimus lectione discimus que autem didicimus meditationibus conseruamus] sæde sepe wyle mid gode symle beon gelomlice he scyl gebiddan gelomlice eac rædan witodlice pænne we gebiddap we mid gode we specap pænne we soplice **rædæp** god mid us spycð ælc framung of rædinge & smeaurige forpstaþp þa we soplice nytan of rædinge/ we leorniaþ þa we witodlice leornudan on smeaurigum we gehealdap.

LibSc 81.31 [semper enim superbi legunt et numquam inueniunt] symle soplice ofermodige **rædæp** & næfre hi findap.

IsGl 4 [gentium conuersionem legunt et de sua] peoda gecyrrednesse hi **rædæp** & be hyra.

AldV 1(Goossens) 2282 [contionantur locuntur] **rædæp** vel mapeliað [sermocinantur].

AldV 13.1(Nap) 2323 [contionantur, i sermocinantur] **rædæp**, mapeliaþ.

RÆDÆP

HomU 1(BeLf 10) 98 On pesne ænne godspel we **rædæp** pæt deofel ongan halige bec to reccan, ah he þa sone pone forme cwide Leah, swa him ealc lyge, & elc leasunge bilimpð.

RÆDDAN

- ÆCHom II, 11 94.70. Pa begunnon hi to cidenne ærest him betwynan
 þæt hi his ealdordomes bædon. and pa æt nextan ræddan þæt
 hi mid attre hine acwealdon;
- ÆHom 2 247 Se ylca restendæg, swa swa we ræddan lyttle ær,
 getacnode pone dæg pe ure Drihten forðfaren/ on/ byrgenne/
 læg/ for ure alysednyse, and geswac þara wundra pe he
 worhte on his life, and on þam Sunnandæge aras of deape
 gesund, and is nu se Sunnandæg syppan gehalgod purh ures
 Drihtnes ærist, pe on þam dæge aras, and we hine wurpiað
 Gode to wyrðmynte, and syppan geswac þæs Sæternesdæges
 freols.
- LS 13(Machutus) 28.V.7 Pa pe hie pohtan þæt scip on opre healfe
 to sædenne se scipes steora him to cwæp: Eala ge bearn ne
 ræddan ge þæt þæt crist cwæp on þon godspelle to his
 leorningcnihtum, ic nu eow þæt selfe sæge.
- HonU 37(Nap 46) 98 And þonne se goda heap ongan singan an. god
 herian and ræddan godspell and sædon ymbe Cristes tocyme
 and ymbe his prowunge and s haligra, þonne sæde he, þæt
 hy lugon and hit worhton heom sylfe.
- Bede 5 7.406.4 Ond he was on his circan bebyrged: & se papa
 heht gewrit on his byrgenne awritan, ðæt in ðam æghwæðer ge
 seo gemynd his wilsumnisse ðurh ealle woruld fæste awunode,
 ge eac swylce ða men, ðe þæt gewrit ræddan oðpe geherde, se
 bysen his dæde to æfestnesse geliese onbærnde.
- ChronD(Classen-Harm) 1052.2.50 Geræddan pa þæt man sende wyse
 men betweenan and setton grið on ægðre halfe, and Godwine
 for upp, and Harold, and heora lið swa micel swa heom pa
 gepuhte, and was pa witene gemot, and man sealde Godwine
 clæne his eorlðom, swa full and swa forð swa he fyrmest
 ahte, and his sunum eallum eall þæt hy ær ahton, and his
 wife and his dohtor swa full and swa forð swa hi ahton, and
 hi fæstnedon pa fulne freondscipe heom betweenan, and allum
 folce fulle lagu beheton, and geutlagedon ealle pa
 Frenciscean pe ær unlagon rædon, and undom demdon, and
 unræd ræddan into ðissum earde, buton swa fela swa hi
 geræddon þæt þam cynges gelicode mid him to habbenne, pe him
 getreowe wæron and eallum his folce.
- AldV 1(Goossens) 2614 [consulebant] ræddan [præuidebant
 legebant].
- AldV 13.1(Nap) 2696 [consulebant, i intuebant] ræddan.

RÆDDE

- Mald 17 Ða þær Byrhtnoð ongan beornas trymian, rad and radde, rincum tæhte hu hi sceoldon standan and pone stede healdan.
- ÆCHom I, 2 42.19 Heo cuðe godes. æ. and on þara witegena gesetnysse radde þæt mæden sceolde god acennan: þa blissode heo miclum þæt heo hit beon moste;
- ÆCHom I, 10 162.3 we radde on cristes bec þæt þæt folc radde be him þæt hi woldon hine gelæccan and ahebban to cyninge. þæt he wære heora heafod for worulde. swa swa he wæs godcundlice;
- ÆCHom I, 11 166.3 Ic wolde eow trahtnian þis godspel þe man nu beforan eow radde: ac ic ondræde þæt ge ne magon þa miclan deopnesse þæs godspelles swa understandan swa hit gedauenlic sy. Nu bidde ic eow þæt ge beon gepylrige on eowrum gepance oð þæt we pone traht mid godes fylste oferrædan magon;
- ÆCHom I, 12 186.14 Se cnapa þe hi bær. and heora ne onbirigde. wæs þæt iudeisce folc þe ða fif bec radde. and ne cuðe þæron nan gastlic andgit. ær ðan þe crist com and þa bec geopenade. and hyra gastlice andgit onwreah. his leorningcnihtum. and hi syððan eallum cristenum folce;
- ÆCHom I, 29 434.27 Se eadiga iustinus þisum gewordenum. radde wið ðam cristenum hwæne hi to biscope ceosan woldon on syxtes sette;
- ÆCHom II, 27 217.128 We sind gecnæwe þæt we hit forgymeleasodon on ðam dæge þe mann þæt godspel radde. ac hit mæg eow nu fremian. swa micclum swa hit ða mihte;
- ÆCHom II, 34 255.4 Nu wylle we eow gereccan be ðam halgum godspelle þe man æt ðyssere messan eow ætforan radde;
- ÆLS (Basil) 177 Þa radde se aldorman þæt ærendgewrit, and sende him on gean sona on gewryte, cwæð þæt he wolde þam wife gemyltsian for his pingunge, ac he swa peah ne mihte þæt gafol alærgan þe heo ge læstan sceolde.
- ÆLS (Julian & Basilissa) 67 Ða radde Iulianus þas word on þære bec. Se þe for minre lufe middaneard forsihð, he bið soðlice geteald to þam unbesmitenum halgum, þe næran on heora life besmitene mid wifum.
- ÆLS (Sebastian) 323 Wið pone radde Chromatius and be his ræde underfeng ealle þa Cristenan into his cafertune, and him biglyfan foresceawode, for þære swiðlican ehtnysse þe ða niwan asprang æfter Carines slege.
- ÆLS (Maur) 160 Hwæt ða on sumum dæge sæton him ætgædere Florus and Maurus to middan þam wyrhtum, and Maurus radde and rehte hit Flore.
- ÆLS (Lucy) 11 Hit gelamp ða æt þære messan, þæt man radde þæt godspell, hu þæt wif wearð gehæled, þe wæs on blodes ryne, þa ða heo hrepode þæs Hælendes reaf.
- ÆLS (Alban) 201 Þa wæs se Acitofel mid Absalone on ræde, and radde him sona hu he beswican mihte his agenne fæder ðær he on fleame wæs; ac sum oðer pægn wiðcwæð his geðeahthe wislice, and tæhte Absalone oðerne ræd wyrstan to his willan, forðan þe hit God wolde swa þæt Dauid wurde fram heora wodnysse ahræd.

RÆDDE...

ÆLS (Martin) 267 Pær wæron bisceopas of gehwīlcum burgum to pære gecorennysse, þa wiðcwædon hi sume þæt Martinus nære wyrðe swa mīceles hades, for his wacum gyrlum, and pær wiðcwæð swīpost an pæra bisceopa Defensor gehaten, ac he wearð gescynd purh Godes sepunge; þa sceolde man rædan sume rædinge him ætforan, ac se rædere wæs utan belocen; þa gelæhte sum preost ænne sealtere sona, and þæt ærest gemette rædde him ætforan þæt wæs pis fers, Of unsprecendra mupe, and sucendra þu fulfremedest þin lof drihten for þinum feondum, þæt þu towurpe feond and defensor.

ÆHom 3 30 Se Hælend/ him sæde þa be þam hyrnstane þus: Ne rædde ge on bocum be þam hyrnstane, þone þa weallwyrhtan aworpen hæfdon, þæt se is geworht on ðæs wealles hyrnan?

ÆHomM 14(Ass 8) 212 Man him rædde þa fela pæs þe gefyrn gelamp, oð ðæt hit becom parto, hu his burcnihtas woldon hine sylfne amyrran and hu Mardocheus hit sæde pære cwene and heo cydde þa him.

ÆHomM 15(Ass 9) 41 He gegaderode his witan ða and wið hi ealle rædde, cwæð, þæt him swa puhte, þæt he sylf wolde ealne middaneard to his anwealde gebigean, and hi him andwyrdon, þæt he ænlice spræce.

ÆGram 125.14 Utinam legerem nunc eala gif ic rædde nu.

ÆGram 125.15 Utinam legerem heri eala gif ic rædde gyrstan/ dæg, þonne cuðe ic hyt nu agyfan.

ÆGram 125.16 Utinam legissem in iuventute eala gif ic rædde on iugode, þonne cuðe ic nu/ sum god.

ÆGram 198.8 On ðære ðriddan geðeodnysse byð se e lang: legebam ic rædde, ac he byð sceort on oðrum stowum: cum legerem þa ða ic rædde, legere rædan; ET CETERA.

ÆGram 242.1 Dum ADVERBIVM getacnað forðgewitene tide and andwerde: ego legi, dum manducasti ic rædde, ða hwile ðe ðu æte; lege, dum manduco ræd, ða hwile þe ic ete.

ÆGram 261.16 Doctus sum; nam legi ic eom gelæred; soðlice, ic rædde.

ÆGram 285.13 ADVERBIA cumað eac of ælcum getele: semel legi æne ic rædde, bis legi tuwa ic rædde, ter priwa, quater feower siðon.

HomS 28 1 Nu we habbað eow gesæd anfealdlice þæt godspel ðe se diacon rædde nu ætforan us eallum hu crist on pysum dæge of deaðe aras.

HomS 30(TristrApp 2) 39 Leofan men, se halga apostol iacobus mynegode us ealle freondlice on þam pistole þe man ær rædde and us eac luflice lærde þæt we georne began ure agene pearfe.

HomS 30(TristrApp 2) 62 Leofan men, se halga godspellere, lucas, rehte on pissum godspelle þe man nu ær rædde hu ure drihten hwilum to his leornicnihtum spræc.

HomS 41 1 Se eadiga apostol iacobus us manode on þam pistole þe us man her beforan rædde hu we ure sawla hæle begytan magon gif we geornlice þam bebodum gehyrsumiað þe he us ealle gemænlice to manað, he cwæð, Se healica apostol andettað eowra synna eow betweenan and gebidde eower ælc for oðerne to þi þæt ge gehealdene beon.

RÆDDE...

- LS 9(Giles) 88 And eal swa hi pæron comen wel fyrr in pæt scrub, þa geseawon hi ætforen heom an scræf and æt pæs scræfes dure sæt an litel man and rædde on anre boc.
- LS 9(Giles) 222 Ða rædde se biscop þan cyninge pæt eal swa hraðe swa se dægriome up asprunge pæt hi sceolden faren begen into þam wude and fandian hwæt soð wære.
- LS 23(MaryofEgypt) 2.754 Pa se ealda þa stafas rædde þa sohte he ærest hwa hi write forþan þe heo sylf ær sæde pæt heo næfre naht swilces ne leornode, swapeah he/ on þam swiðe wynsumigende geseah pæt he hire naman wiste, and he swutole ongeat sona swa heo/ þa godcundan gerynu æt Iordane onfeng pære ylcan tide pyder becom and sona of middanearde gewat.
- LS 34(SevenSleepers) 1.763 Syððan hi ealle pær ætforan þam bisceope gegaderode wæron, þa feng se portgerefa to pære tege, and he on gewitnyse ealles folces hi uninsæglode and hi sona unhlidode, and pærinne funde ane leadene tabulan eall awritene, and þa hi openlice rædde.
- LS 34(SevenSleepers) 1.767 Pa com he to pære stafræwe pær he pæt word funde awriten, and he hit þa rædde eallswa, pæt hi fram Decie þam casere flugon, and his ehtnyse poledon.
- ApT 3.13 Ac gif heora hwilc þonne purh asmeagunge boclicre snotornesse pone rædels ariht rædde, þonne wearð se to beheafdunge gelæd swa same swa se ðe hine ariht ne rædde.
- ApT 20.5 Ðæt mæden nam and rædde para preora cnihta naman, ac heo ne funde na pone naman pær on þe heo wolde.
- ApT 21.11 Ða nam Apollonius pæt gewrit and rædde and sona swa he ongeat pæt he gelufod wæs fram ðam mædene, his andwlita eal areodode.
- Exod 24.6 & Moyses nam healf ðæt blod & dyde on geryde orcas & geat pæt opær uppan pæt weofod; & rædde his boc þam folce, & hi cwædon: We doð ealle þa ðingc þe Drihten bebed, & beoð gehyrsume.
- Josh 6.16 & on ðam seofodan ymbfærelde, ða ða sacerdas blewon, & ðæt folc eall hrymde, swa swa Iosue him rædde, ða burston ða weallas, ðe ða burh behæfdon, endemes to grunde, & hi ða in eodon, ælc man swa he stod on ðam ymbgange.
- Exod(Ker) 26.6 & moyses nam healf pæt blod & dyde on geryde orcas & get pæt opær uppan pæt weofod & rædde his boc þam folce; & hi cwædon we doð ealle þa þingc þe drihten bebed & beoð gehyrsume.
- Mt(WSCp) 12.3 And he cwæp to him, ne rædde ge hwæt Ðauid dyde þa hyne hingrede & þa ðe mid hym wærun.
- Mt(WSCp) 12.5 Oððe ne rædde ge on pære æ pæt þa sacerdas on restedagum on þam temple gewemmas pone restedæg & synt butan leahtre?
- Mt(WSCp) 19.4 Ða andswarode he him, ne rædde ge se þe on fruman worhte he worhte wæpmann & wifmann.
- Mt(WSCp) 21.42 Ða cwæð se Hælynd, ne rædde ge næfre on gewritum, Se stan þe ða timbriendan awurpon ys geworden to pære hyrnan heafde; ðys ys fram drihtne gewordyn & hyt ys wundorlic on urum eagum.
- Mt(WSCp) 22.31 Ne rædde ge be deadra manna æryste pæt eow fram Gode gesæd wæs.

RÆDDE...

- Mk(WScp) 2.25 Pa sæde he him, ne raðde ge næfre hwæt dyde Dæuid
pa hine hingrode & pa ðe mid him wæron, hu he in Godes huse
eode, under Abiathar para sacerda ealdre, & he æt pa
ofrunghlafas, pe him ne alyfede næron to etanne, buton
sacerdon anum, & he sealde pam ðe mid him wæron?
- Mk(WScp) 12.10 Ne raðde ge pis gewrit; Se stan pe pa wyrhtan
awurpon, pes ys geworden on pære hyrnan heafod.
- Mk(WScp) 12.26 Be pam deaðum pæt hi arison, ne raðde ge on
Moyses bec hu God to him cwæp ofer pone gorstbeam, ic eom
Abrahames God & Isaacses God & Iacobes God.
- Lk(WScp) 4.16 Ða com he to Nazareth, par he afed wæs, & he eode
on restedæge on pa gesamnunge æfter his gewunan & he aras
pæt he raðde.
- Lk(WScp) 6.3 Pa andswarode him se Hælend, ne raðde ge pæt, hwæt
Dæuid dyde pa hine hingrede, & pa ðe mid him wæron, hu he
eode into Godes huse, & nam pa ofrunghlafas & hig æt, &
pam sealde pe mid him wærun, pa nærun alyfede to etanne
buton sacerdon anum.
- Nic(A) 370 And pa Ioseph pæt gewryt raðde pa cwæð he, Sig
gebletsod se Dryhten God se ðe me alysdæ & myn blod nolde
lætan ageotan.
- Nic(C) 124 Pa ærendracen comen and him pæt gewrit on hand
sealden, and he hit raðde and cwæð, Seo gebletsod sepe
nolde pæt min blod wære gescillod, pæt is, se Drihten
Crist, pe me under his fiðeren gescillde.
- Bo 34.94.8 Ða cwæð ic: Ne mæg nan mon soðre secgan, forðæm ic
ongite pæt ealla gesceafta/ toflowen swa swa wæter, &
nanne/ sibbe ne nane endebyrdnesse/ ne heolden, ac swiðe
ungereclice toslupen & to nauhte wurden, swa swa we lange
ær sædon on ðisse ilcan bec, gif hi næfdon ænne God pe him
eallum stiorde & racode & raðde.
- Bo 35.96.8 Ða cwæð he: Ne ðe nauht ær ne tweode ðætte God raðde
& wolde ealles middangeardes.
- GD 1(C) 5.46.29 Pa se Godes wer Constantius/ pæt gehyrde, he
forlet pa swiðe bliðe pa leohtfatu, pe he raðde & fylde, &
swiðe hraðe ofdune astah & gefeoll on pæs ceorles clyppinge
& hine mid swypligre lufan ongan teon to him be pam earmum
& cyssan & mycle pancas him sæde, pæt he swa be him gedemde
& pus cwæð: pu ana hæfdest ontynde eagan on me & me mid
rihte oncneowe.
- GDPref and 4(C) 15.281.22 Ne cupe he nanige bocstafas, ac swa
peah he gebohte him sylfum pa bec pæs halgan gewrites, &
gehwylice æwfæste men, pa pe he pone gefeormode in his
huse, bæd pa, pæt man geornlice raðde pa bec beforan him.
- Bede 3 9.184.34 Song he se mæssepreost & raðde orationem, pa ðe
wið pære aðle awritene wæron, & pa ping dyde, pe he selust
wið pon cuðe; & he hwæðre noht on pon fremede.
- Bede 3 9.186.16 Pa sealde seo abbudisse him sumne dæl pære
moldan; & seo mæssepreost orationem raðde, & heo for hine
gebædon: & he ða niht ealle hal & gesund hine reste.

RÆDDE...

- Bede 4 3.262.13 Getimbrede he eac sundorwic noht feor from þære cirican, bi ðam he deagolice mid feaum broðrum, þæt is seofonum oðro eahtum, he gewunade, þæt he him gebæd, & his bec rædde, swa oft swa he from þam gewinne þære pegnunge godcundre lare æmetig was.
- Bede 5 14.440.2 Mid ðy ic ða pa boc rædde, ða gemette ic on hiere sweartum stafum & atolecum sweotole awritene eall ða man ðe ic æfre gefremede; & nales ðæt an þæt ic on weorce & on worde, & eac hwylce þæt ic on þam medmestan geðohte gesyngode, ealle ða wæron ðær on awritene.
- WPol 3(Jost) 13 Crist was [lector], pa ða he on para Judea gesamnunga rædde on Isaias bec, eallswa ge oft gehyred habbað: [Spiritus Domini super me, et cetera].
- WPol 3(Jost) 24 And eallswa be Criste sylfum was, þæt he ymbe rædde, swa sceal cristen rædere be him sylfum bysnian, hu oðre men his race and his rædinge understandan scylon.
- Ch 946(Harm 107) 4 Pa licode me swyðe wel seo gesetnesse & seo ælmesse pe minne ylðran on angunne cristendomes into pere halgan stowe gesotten & se wisa cing ælfred syððan geedniwode on þære bec pe man ætforð me rædde.
- Ch 1441(HarmD 14) 24 & he hine pa gelædde all ða gemæru swa he him of þam aldan bocum rædde, hu hit ær æpelbald cyning gemæruðe & gesalde.
- Ch 1445(HarmD 18) 22 Ða we hie æt Weardoran nu semdan, ða bær mon ða boc forð & rædde hie, ða stod seo hondseten eal ðæron.
- ChronC(Rositzke) 999.6 Ða rædde se cyning wið his witan þæt man sceolde mid scyppyrde and eac mid landfyrde hym ongean faran, ac pa ða scipu gearwe wæron, pa ylcodan pa deman fram dæge to dæge and swencte þæt earme folc þæt on ðam scipon læg, and a, swa hit forðwerdre beon sceolde, swa was hit lætre fram anre tide to opre.
- ChronC(Rositzke) 1010.22 Ponne beað man eallan witan to cyng, and man sceolde ponne rædan hu man pisme eard werian sceolde, ac, peah mon ponne hwæt rædde, þæt ne stod furðon ænne monað.
- ChronC(Rositzke) 1043.8 And ræde þæs man sette Stigant of his bisceoprice and nam eal þæt he ahte þam cinge to handa, forðam he was nehst his modor ræde and heo for swa swa he hire rædde, þæs ðe men wendon.
- ChronD(Classen-Harm) 959.1.16 He wearð wide geond peodland swyðe geweorðað for þam ðe he weorðode Godes naman georne, and Godes lage smeade, oft and gelome, and Godes lof rærde, wide and side, and wislice rædde, oftost a symble, for Gode and for weorulde, ealre his peode.
- ChronD(Classen-Harm) 992.1.3 Pa rædde se cyning and ealle his witan þæt man gegadere ealle pa scipu pe ahtas wæron on Lundenbyrig, and se cyning pa betæhte pa fyrde to lædenne ælflice ealdorman and porede eorlle and ælfstane bisceop and æscwige bisceop, and sceoldon cunnian meahon hi pone here ahwær utan betræppan.

RÆDDE...

ChronD(Classen-Harm) 999.1.7 Ða rædde se cyning wið his witan
 þæt man sceolde mid scyptfyrde, and eac mid landfyrde, him
 ongean faran, ac þa þa scyptu gearwe wæron, þa ilkede man
 fram dæge to dæge, and swencte þæt earme folc þæt on þam
 scypton læg, and a swa hit forðwærdre beon sceolde, swa wæs
 hit lætre fram anre tide to oðre, and a hi læton heora
 feonda wæred weaxan, and a man rymde fram þære sæ, and hi
 ferdon æfre forð æfter.

ChronD(Classen-Harm) 1010.1.26 Ac peah mon hwæt rædde, þæt ne
 stod furpon ænne monað.

ChronD(Classen-Harm) 1053.1.2 And man rædde þæt man sloh Ris
 þæs Wyliscean cynges broper for ðy he hearmas dyde, and man
 brohte his heafod to Glewcestre on Twelftan æfen.

ChronE(Plummer) 959.16 He wearð wide, geond peodland, swiðe
 geweorðað, forþam þe he weorðode Godes naman georne, &
 Godes lage smeade, oft & gelome, & Godes lof rærde, wide &
 side, & wislice rædde, oftost a simle for Gode & for
 worulde, eall his peode.

ChronE(Plummer) 999.8 Ða rædde se cyng wið his witan þæt man
 sceolde mid scyptfyrde, & eac mid landfyrde him ongean
 faran, ac ða þa scyptu gearwe wæron, þa elkede man fram dæge
 to dæge, & swencte þæt earme folc þe on ðam scypton lagon.

ChronE(Plummer) 1010.23 Ðonne beað man ealle witan to cyngre, &
 man þonne rædan scolde hu man þisne eard wærian sceolde. Ac
 peah man hwæt þonne rædde, þæt ne stod furðon ænne monað.

Mart 5(Herzfeld-Binz) 1737 [AU17/A/7] Ond he lifde be para
 wildeora meolcum, ond þonne he his boc rædde, ðonne sæton
 þa wildeor ymutan hine.

Mart 5(Herzfeld-Binz) 1927 [SE05/B/12] Ac he gecreap in þæs
 eadgan Berhtinus ciricean sume sunnan uhtan, þa ðær man
rædde þa nigopan rædinge on Cristes godspelle.

Mart 5(Herzfeld-Binz) 2084 [SE23/A/2] He wæs in ðære ceastre
 Meselana, ond sume dæge þa he rædde godspell æt mæssan, ða
 scan him heofonlic leoht ymb ðæt heafod.

Alex 547 Swa ic ða þonon gewiten wæs & eft cwom to minum
 herewicum, þa ægper ge ær ðon þe ic þæt gewrit rædde ge eac
 æfter þon þæt ic wæs swiðe mid hleahtre onstýred.

AldV 1(Goossens) 4666 [leguntur] sin rædde.

AldV 1(Goossens) 4689 [dum recitantur] þonne send rædde.

AldV 9(Nap) 191 [concinatas] rædde.

AldV 13.1(Nap) 4785 [leguntur] synd rædde.

AldV 13.1(Nap) 4814 [recitantur, legantur] synd rædde.

RÆDDEN

LS 5(InventCrossNap) 459 Ða iudeiscan þa mucele sinoð heom
 bitweonon hæfden & heo ða rædden þæt heo þæs wifes bottle al
 forbernon wolden.

Ch 890(Sanders) 11 Dys ys seo wude rædden.

RÆDDENE

Gen 46.31 & Iosep cwæp to his broðrum & to ealre hys ræddene:
 Ic fare & ciðe Faraone þæt ge comon to me.

AldV 13.1(Nap) 3644 [ea condicione, i causa] þære ræddene.

RÆDDEST

ÆGram 286.12 Pam ungeendodum getelum man set n betwux: quotiens legisti hu oft ræddest ðu?

RÆDDON

ÆCHom I, 4 58.32 Ac se ælmihtiga hælend ne forlet to gymeleaste his gelufedan apostol: ac geswutelode him on ðam wræcsiðe pa toweardan onwrigenysses: be ðære he awrat pa boc pe is gehaten apocalipsis: and se wæltreowa domicianus on ðam ylcan geare wearð acweald et his witenas handum: and hi ealle anmodlice ræddon pæt ealle his gesetnyssa aydlode wæron;

ÆCHom I, 7 108.2 Eape mihte god hi gewissian purh ðone steorran to pære byrig: pe ðæt cild on wæs: swa swa he his acennednysses. purh ðæs steorran upspringe geswutelode: ac he wolde pæt ða iudeiscan boceras pa witegunge be pam ræddon. and swa his cennungstowe geswutelodon pæt hi gehealdene wæron. gif hi woldon mid pam tungelwitegum hi to criste gebiddan: gif hi ponne noldon pæt hi wurdon mid pære geswutelunge geniporode;

ÆCHom I, 12 188.12 pa ða crist axode philippum and he his afandode swa swa we ær ræddon pa getacnode he mid pære acsunge pæs folces nytennysses. pe wæs under ðære æ. and ne cuðe pæt gastlice andgit pe on ðære æ. bediglod wæs;

ÆCHom I, 26 384.4 Hit gelamp ða pæt eall pæs wæltreowan caseres folc samod hine hatode swa pæt hi ræddon anmodlice pæt man hine gebunde and oð deað swunge;

ÆCHom I, 34 518.26 Is nu geleaflic pæt se heahengel michahel hæbbe gymene cristenra manna: se pe wæs ebreiscan folces ealdor. pa hwile ðe hi on god belyfdon and pæt he geswutelode pa ða he him sylfum cyrcan getimbrode betwux geleaffulre peode on pam munte gargano swa swa we hwene ær ræddon;

ÆCHom I, 36 538.6 [KALENDE NOVEMBRIS NATALE OMNIVM SANCTORVM] HALIGE lareowas ræddon pæt seo geleaffulle gelapung pisse dæg eallum halgum to wurðmynte mæsses. and arwurplice freolsies. for þan ðe hi ne mihton heora ælcum synderlice freolstide gesettan ne nanum men on andwerdum life nis heora ealra nama cuð swa swa iohannes se godspellere on his gastlicere gesihpe. awrat pus cwepende;

ÆCHom II, 1 9.214 Gif we willað areccan ealle ða gewitnyssa pe be criste awritene sind. þonne geð pær swiðe micel hwil to. ne peah hwæðere we ne magon hi ealle gereccan. for ði na pæt an pæt halige witegan be him witegodon. ac eac swilce hæðene men setton on heora bocum be eallum ðisum ðingum pe we nu beforan eow ræddon;

RÆDDON...

- ÆCHom 11, 4 36.205 Gif we ðus understandað þa ealdan gereccednysse. þunne bið þæt wæter us awend to winlicum swæcce. for ðan ðe we tocnawað urne cyning crist. and his rice. and ure rice ðær awritene. þær we ær swilce be oðrum mannun gereccednysse ræddon;
- ÆLS (Maccabees) 25 Weað þa mycel angsumnyss on eallum þam folce þe on God gelyfdon, for ðam gramlicum dædum; and manega gebugon to ðam manfullan hæðengilde, and eac fela wiðcwædon þæs cyninges hæsum, and woldon heora lif forlætan ærpan ðe heora geleafan, and noldon hi fylan mid þam fulan hæðenscipe, ne Godes æ tobrecaþ þe hi on bocum ræddon.
- ÆLS (Martin) 682 Oft martinus geseah englas him to cuman swa þæt hi hiwcuðlice to þam halgan spræcon, and on sumne sæl sum engel him sæde hwæt þa opre bisceopas on heora sinope spræcon, and se halga ða wiste hwæt hi þær ræddon, purh þæs engles segene, peah ðe he sylf þær ne come.
- ÆHom 100 Næs na se halga Fæder to menn geboren for us, ne/ ðe/ ne/ prowode/ for/ us/, ac prowode se Sunu, se ðe þa menniscnysse ana underfeng; and her ge magon gehyran þæt hi syndon pry, and an God swa ðeah, swa swa we ær ræddon.
- ÆHom 19 393 He gewarnode þa, swa swa þis gewrit us segð, hys halgan apostolas, and eac us purh hi, þæt we georne healdan hys geleafan æfre, and ure lif syllan ær we hyne wiðsacon; and hyt soðlice gewyrð swa swa he sylf sæde, swa swa we nu ræddon on pissere rædinge.
- ÆHomM 4(Ass 5) 1 Þæt halige godspell, þe ge gehyrdon nu rædan, segð, þæt þa bisceopealdras and þa farisei embe urne drihten ræddon on heora gepeahte him betwynan and cwædon: Hwæt mæge we la don, nu þes man þus wyrð swa fela tacna?
- ÆHomM 5(Ass 6) 160 Hi namon þone sceatt and swa peah mupetton and on synderlicum runungum þæt riht eall ræddon.
- ÆHomM 11(Ass 4) 213 God wrecð hwilon hrape, swa swa we ræddon her, on mancynne heora mislican synna, hwilon eac lator æfter langsumum fyrste, swa swa he dyde on Adam.
- ÆLet 2(Wulfstan 1) 85 We ne magan eow neadian, ac we myngiað eow, þæt ge clænnysse healdan, swaswa Cristes pegenas on godum gepingðum, Gode to cwemnyssse, swaswa þa haligan dydon, þe we her beforan ræddon, þe eall hyra lif lyfedon on clænnysse.
- HomS 24(Verchom 1) 271 & manige Iudeas þæt gewrit ræddon; forþan sio stow wæs wel neah Hierusalem þære byrig, þe he on ahangen wæs.
- HomS 34(PetersonVerchom 19) 96 We gelyfað men þa leofestan þæs þe we ræddon on halgum bocum, þæt swa hwa swa on þis prim dagum to godes temple cymð & him þær his synna forgifenessa æt gode bitt mid eallre heortan hylde, & mid eallre eadmodnesse, þæt him god þara synna forgifenessa sylle þe he ær on twelfmonðum gedyde, & hit is eac awriten þæt nan man hine ne sceal georwenan þæt him god miltian nelle, peah he þusend synna ongean his willan geworht hæbbe.
- HomS 34(PetersonVerchom 19) 178 Eac we ræddon on halegum bocum, þæt on sumere ceastre þe wæs Uienna haten, on þære wæs sum bisceop, se wæs nemned Mamertus.

RÆDDON...

- HomS 38(SzarmachVerchHom 20) 16.V. We ræddon on haligum bocum
 þæt sum was mære wer on eorðan se was Godes witiga þam was
 nama Elias.
- HomS 42 14 Ða ofhreaw þam witegam heliam eft and him ofðuhte þa
 seo bene þe he ær æt gode gebæd, þa gesamnode he ealle þa
 witegan þe on þam lande wæron and ræddon heom betweenan hu
 hi sceoldan criste geeadmedan þæt he heom asende þa
 gewideru þæt heora wæstmes mosten weaxan and hi þær mid
 mosten gode gecweman on ðyssere eorðan.
- LS 6(InventCrossMor) 261 Þa nolde se mildheorta drihten
 gepafigen þe on hire self willes prowode & on þam rode
 tacne eall mancyn alysd þæt heo behyd alanc wære ac heo
 wuldorfullice geswutelode eal swa we ær beforan eow ræddon
 on þisum halgan dæge him selfum to lofe & wurðmynte & us to
 hæle & gescyldnesse wip ealle diofles costnunga.
- LS 23(MaryofEgypt) 2.593 Ne ic stæfcyste witodlice ne leornode
 ne þara nanum ne hlyste þe þa smeadon and ræddon.
- LS 34(SevenSleepers) 1.198 Namon æt heora magon þa sceattas
 genoge, sylfrene and gyldene ungefoge, and þa eawunga and
 dearnunga ealle Godes ðances spendon, and dædon
 hafenleasum mannum, and heom betweenan ræddon and þus
 gepwærllice cwædon, Betere we ahreddon us sylfe of ðissere
 burhware gehlyde; faran us into þam mycclan scræfe her
 geond on Celian dune, and we us ðær georne to Gode
 gebiddan, and ðær we magon full eade on genere wunian oððæt
 eft se casere into pissere birig fare; and he ðonne deme
 swa swa he wylle, and us nan pingc on worulde fram Gode ne
 gehremme.
- LS 34(SevenSleepers) 1.775 And þa þa hi þæt gewrit ræddon, hi
 ealle wundrigende wæron, and God ælmihtigne anon mode
 wuldredon and mærsodon, for þam micclum wundrum þe he þær
 geswutelode and geupe eallum mannum.
- HomU 37(Nap 46) 142 And þonne se heap ongan singan godes
 lofsangas and ræddon godspel, þonne bletsode heo hy, and
 hire puhte seo tid to scort, þæt heo ne moste gehyran ymbe
 Cristes prowunge secgan and his haligra and ymbe his
 tocýme, and hu heo mihte hellewites brogan wiðstandan and
 þæt heofoncunde rice geearnian.
- Josh 9.3 Hwæt ða Gabanitiscean gamenlice ræddon, & mid
 geaplicre fare ferdon to Iosue.
- Judg 6.1 ÐEOS racu us segð, þe we nu ær ræddon, ðæt þæt
 Israhela folc, þe we embe sprecað, sippan gesyngodon swiðe
 wið heora Drihten, & he let hi to handa þam hæpenan
 leodscipe, Madian gecweden.
- Mt(WScp) 21.16 & cwædon, gehyrst þu hwæt þas cwæðap; þa cwæð he
 witodlice, ne ræddon ge næfre, þu fulfremdest lof of cilda
 & of sacerda mupe?
- Jn(WScp) 19.20 Manega ðara Iudea ræddon þiss gewrit forþam þe
 þeo stow was gehende þære ceastre þær se Hælend was
 ahangen; Hit was awriten Ebreisceon stafon & Grecisceon &
 Leden stafon.

RÆDDON...

- Nic(A) 748 Ac pa ealdras pa & pa mæssepreostas pa gewrytu
 ræddon pe Carinus & Leuticus gewryten hæfdon pa was ægðer
 gelice gewryten pæt naðer næs ne læsse ne mare pone oðer
 be anum stafe ne furðon be anum prican.
- Bede 1 11.50.9 Pa gesomnedon hi gemot & peahtedon & ræddon,
 hwæt him to donne wære, hwar him wære fultum to secanne to
 gewearnienne & to wiðscufanne swa reære hergunge & swa
 gelomlicre para norðpeoda.
- Conf 2.1(Spindler A-Y) 43 ðeodorus, se halga and se goda
 biscop, gesette pas rædinge to bysne and to lare ælcum para
 pe his gyltas wið God betan wyle and ðus cwæð, We ræddon on
 ðam Penitentiale pæt man sceolde don dædbote for
 heafodlicum gyltum gear oððe twa oððe preo on hlafe and on
 wætere, and be ðam læssan gyltum wucan oððe monað eall be
 gelican.
- ChronC(Rositzke) 1052.46 And geutlageden pa ealle Frencisce men
 pe ær unlage rærdon and undom demdon, and unræd ræddon into
 ðissum earde buton swa feala swa hig geræddon pæt pam cyng
 gelicode mid him to hæbbenne pe him getreowe wæron and
 eallum his folce.
- ChronD(Classen-Harm) 1014.1.5 Pa ræddon pa witan ealle,
 gehadode and læwede, pæt man æfter pam cyninge æpelrede
 sende, and cwædon pæt him nan hlaford leofra nære pone
 hyra gecynda hlaford, gif he hi rihtlicor healdan wolde
 pone he ær dyde.
- ChronD(Classen-Harm) 1076.1.9 Ðær was Rogcer eorl, and Walpeof
 eorl, and biscopas, and abbodas, and ræddon pær pæt hi
 woldon heora kynehlaford of his cynerice adrifan, and pis
 was pam kyninge sona to Normandie gecyðed.
- ChronE(Plummer) 1075.9 Ðær was Roger eorl. & Walpeof eorl. &
 biscopas & abbotes. & ræddon pær swa pæt hi woldon pone
 cyng gesettan ut of Englelandes cynedome.
- Higl(Oliphant) 4333 [Expedierunt] aræfdon [uel] ræddon.

RÆDDUN

- Ch 1296(Nap-Steven 7) 19 Pa gelamp pæt Eadræd cyng het hadian
 Daniel & betæhte pa land swa him witan ræddun inn to Sancte
 Germane to pam bisceopstole.

RÆDE

- GenA, B 2642 Him symbelwerig sinces/ brytta purh slæp oncwæð:
 Hwæt, pu æfre, engla peoðan, purh pin yrre wilt aldre
 latan, heah beheowan/, þane/ pe her leofað rihtum peawum,
 bið on ræde fæst, modgepance, and him miltse to pe seceð?
 Az 8 Sindon pine domas on dæda gehwam soðe geswiðde ond
 gesigefæste, eac pine/ willan in woruldspedum ryhte mid
ræde.
- Rid 59.15 Ræde, se pe wille, hu ðæs wrætlican wunda cwæden
 hringes to hælepum, þa he in healle was wylted ond wended
 wloncra folcum.
- Jud 94 Hi ða se hehsta dema ædre mid elne onbryrde, swa he deð
 anra gehwylcne herbuendra pe hyne him to helpe seceð mid
ræde ond mid rihte geleafan.
- PPs 79.14 Gehweorf nu, mægena god, milde and spedig pine ansyne
 ufan of heofenum; gewite and beseoh wingearð pisne, þæt he
 mid rihte ræde gange, þane ðin seo swiðre sette æt frymðe,
 and ofer mannes sunu, pe pu his mihte ær under ðe
 getrymedest, tires wealdend.
- PPs 97.9 He ymbhwyrft eorpan demeð soðe and rihte, and his
 syndrig folc on rihtnesse ræde gebringeð.
- PPs 118.137 Drihten is soðfæst; synd his domas eac reðe mid
ræde rihte gecyððe.
- PPs 139.13 Soð is hwæðere, soðfæste nu pinne naman willað puruh
 neod herigean; scylan eard niman on pinre ansyne, þa mid
ræde her rihte lifigeað.
- PPs 144.13 Rice is pin, drihten, ræde gefæstnod, and pu
 woruldricum wealdest eallum; is pin anweald eac ofer
 eorðware of cynne on cynn and on cneorissum.
- PPs 145.7 Wreceð to ræde rice drihten para manna bearn pe ær
 man gebræc, swylce þa gefetredan fægre drihten lungre
 alyseð and him lif geofeð, and blinde eac bealde drihten on
 heora eagam eft onlechteð; soðfæste drihten swylce lufade.
- PPs 145.11 Rixað mid ræde rice drihten on ecnesse awa to feore,
 and pin, Sione, god symble to worulde.
- PsFr 24.4 Gerece me on ræde and me ricene gelaer, þæt ic on
 pinre soðfæstnysse simble lyfge.
- Seasons 1 Was on ealddagum Israheala folc purh Moysen, mærne
 lareow, anlyht and gelared, swa hine lifes free, heofna
 heahcýning, her on life purh his sylfes word sette for
 leodum, rincum to ræde, and him runa gescead sylfum asæde,
 hu he pone sopan weg leofum leodscipe laran sceolde/.
- Seasons 200 Gyf se sacerð hine sylfne/ ne cunne purh dryhtnes
 ege dugepum healdan, nu þa, folces mann, fyrna ne/ gyne pe
 gehalgod/ mann her gefremme, ac pu lare scealt lustum
 fremman/ ryhticgennde pe he to ræde/ tæchð, drince he him
 þæt drofe oððe þæt dæghluttre water of wege, þæt is wuldres
 lare.
- MEp 1 Bidde ic eac æghwylcne mann, brego, rices weard, pe þas
 boc ræde and þa bredu befo, fira aldor, þæt gefyrðrige pone
 writre wynsum cræfte pe ðas boc awrat þam handum twam, þæt
 he mote manega gyt mundum synum geendigan, his aldre to
 willan, and him þæs geunne se ðe ah ealles geweald, rodera
 waldend, þæt he on riht mote oð his daga ende drihten
 herigan.

RADE...

- ÆCHom I, 1 10.26 pa gefæstnode he pisne ræd wið ðam werode pe he bewiste. and hi ealle to ðam ræde gebugon;
- ÆCHom I, 1 12.12 Swa mihton eac pa oðre pe ðær feollon. don gif hi woldon. for ði pe god hi geworhte to wlitegum engla gecynde. and let hi habban agenne cyre. and hi næfre ne gebigde ne ne nydde mid nanum pingum to ðam yfelan ræde. ne næfre se yfela ræd ne com of godes gepance. ac com of ðæs deofles swa swa we ær cwædon;
- ÆCHom I, 7 114.30 ða gife he gearcode. and forestihte on ecum ræde. ær middaneardes gesetnysse;
- ÆCHom I, 8 124.11 Swa sceal eac se pe mid heafodleahtrum wiðinnan reoflig bið. cuman to godes sacerde and geopenian his digelnysse pam gastlican læce: and be his ræde. and fultume his sawle wunda dædbetende gelacnian;
- ÆCHom I, 12 186.7 Nis na genoh pæt ðu stafas scawie. buton pu hi eac ræde. and pæt andgit understande;
- ÆCHom I, 22 316.21 ða was sum pegen annanias gehaten. and his wif saphira hi cwædon him betweonan pæt hi woldon bugan to þara apostola geferrædene: namon pa to ræde pæt him wærligor wære pæt hi sumne dæl heora landes wurpes æthæfdon weald hu him getimode;
- ÆCHom I, 34 502.24 Se biscop pa funde him to ræde pæt hi mid preora daga fæstene swutelunga pæs wundres æt gode bædon;
- ÆCHom II, 2 12.28 Pa wearð ðam apumme to ræde geðuht pæt he eode to ðære halgan cyrcan pæs foresædan cyðeres. and pæs eadigan stephanes pingunge bære. to ðan ælmihtigan pæt he forgeafe godne willan pam seocan hæðenan pæt he leng ne elcode to his geleafan;
- ÆCHom II, 2 17.192 Ne wyrige nan man oðerne. ne yfeles ne wisce. py læs ðe he ðurh ða wyrriunge. his sawle swilce mid deoflicum rapum gewriðe. and ða wrace ðrowige on his gaste. pe pæt wif on lichaman ðrowade. pe be deofles ræde hire agenne team mid wyrriunge geyrmede. and hi sylfe mid grine acwealde;
- ÆCHom II, 14.1 137.17 Hwæt ða se deofol. into iudan bestop. an ðara twelfa. drihtnes ðegenas. and he sona eode. to ðara iudeiscra ræde. and openlice befran. hwæt hi him feos geuðon. gif he ðone hælend him belæwan mihte;
- ÆCHom II, 18 169.13 Hi ealle cwædon. Hwæt tæcst ðu us to ræde;
- ÆCHom II, 25 209.101 Seo godcundnys was mid ðam fæder ær ðan ðe middaneard gewurde æfre ælmihtig. and seo menniscnys næs. ær ðan ðe he hi genam of ðam mædene MARIAN. ac swa ðeah hwæðere seo menniscnys was æfre forestiht. on ðam godcundan ræde ær middaneardes gesetnysse. swa swa paulus se apostol cwæð;
- ÆCHom II, 34 259.130 Læte gehwa aweg ða dwollican leasunga ðe ða unwæran to forwyrde lædað. and ræde gehwa oððe hlyste þære halgan lare ðe us to heofenan rice gewissað. gif we hi gehyran wyllað;
- ÆCHom II, 40 300.42 Swa eac god geswutelæð his digelnysa ðam ðe hine inweardlice lufiað. and se ðeowa pæt is ðe synnum peowað bið ascyred fram godes ræde;

RÆDE...

- ÆCHom II, 45 344.304 Gif se læweda man wile sum mynster aræran, oððe gegodian, betæce he gode swa hwæt swa he þærto deð, and gesette ðone hired be healicra lareowa læde, and næfre se læweda man ne healde ealdorscipe ofer gehadodum godes ðeowum;
- ÆLS (Basil) 228 After pysum worde he gewende to Persum, and Basilius cydde his burhwarum pis, and nam him to læde þæt hi pone reðan cæcere mid sceattum gegladodon þonne he of þam siðe come.
- ÆLS (Basil) 400 Se fæder þa æt nextan be his freonda læde, forgeaf þa earman dohter þam deofles cnihte mid mycclum æhtan and his man nyste.
- ÆLS (Julian & Basilissa) 322 Þonne þu me eft gesihst gesundne of þam fyre, gepafa þæt min modor me gespræcan, and sume preo niht on minum læde beon.
- ÆLS (Sebastian) 4 He wæs swiðe snotor wer and soðfæst on spræce, rihtwis on dome and on læde foregleaw, getreowe on neode and strang forepingere, on godnysse scinende and on eallum þeawum arwurðful.
- ÆLS (Sebastian) 323 Wið pone rædde Chromatius and be his læde underfeng ealle þa Cristenan into his cæferte, and him biglyfan foresceawode, for þære swiðlican ehtnysse þe ða niwan asprang æfter Carines slege.
- ÆLS (Maur) 53 On ðam timan asende sum gesælig biscop of Francena rice to ðam halgan fæder manigfealde lac and hine micclum bæd þæt he him sendan sceolde gif him swa gepuht wære, sume eawfæste munecas þe him mynsterlif astealdon, for ðan þe he wolde aræran on his biscoprice munuclicne regol be Benedictes læde.
- ÆLS (Maur) 60 Hwæt ða Benedictus be his gebroðra læde swa swa him God geswutelode asende þa Maurum, peah ðe he uneaðe mihte for heora micclum lufe hine him fram lutan to ðam fyrlenen lande.
- ÆLS (Maur) 157 He gegaderode þa swiðe gode wyrhtan gehwanon, and arærde þæt mynster eall be Maures læde wið þa mycclan ea þe menn hatað Liger.
- ÆLS (Maur) 289 Siððan nolde Maurus of ðam mynstre faran for nanre neode, butan he nyde sceolde, forðan þe he wiste hwæt him gewitegod wæs, ðurh sancte Benedicte, ða þa he siðode him fram, þæt he sceolde gewitan of worulde to Gode on ðam feowerteoðan geare þæs þe he ferde fram him; and wurode þa on sundrum, and sette þam gebroðrum operne abbod be heora ealra læde, ðæs ylcan Flores sunu, þe we ær foresædan.
- ÆLS (Agnes) 98 He cwæð eft siððan to ðam snoteran mædene, Hlyst minum læde, gif ðu lufast me gðhad, þæt ðu gebuge mid biggengum hraðe to þære gydenan/ Uesta, þe galnysse onscunað.
- ÆLS (Forty Soldiers) 111 Þa het se ealdorman hi ardlice ladan æft into cwearterne, and mid carfulum mode smeade wið his rædboran hwæt him to læde puhte, hu he mihte his hosp on þam halgum gewrecan.

RÆDE...

- ÆLS (George) 120 Nu lære ic ðe swa swa leofne sunu, pæt ðu para cristenra lare forlæte mid ealle, and to minum ræde hraðe gebuge, swa pæt ðu offrige pam arwurðan Apolline, and pu mycelne wurðmynt miht swa begitan.
- ÆLS (Alban) 196 Sum woruldwita was swyðe wis on ræde, Acitofel gehaten, mid Dauide pam cynincge pe gode was gecweme, on ðam timan pe Absalon his agen sunu ongan winnan wið pone fæder, and wolde hine adræfan of his cynedome and acwellan gif he mihte.
- ÆLS (Alban) 201 Pa was se Acitofel mid Absalone on ræde, and rædde him sona hu he beswican miht his agenne fæder ðær he on fleame was; ac sum oðer pægn wiðcwæð his geðeahte wislice, and tæhte Absalone oðerne ræd wyrstan to his willan, forðan pe hit God wolde swa pæt Dauid wurde fram heora wodnysse ahræd.
- ÆLS (Alban) 208 Pa gebealh hine Acitofel and mid bealwe wearð afylled, forðan pe his ræd ne moste pam reðan gelician, for ðæs oðres ræde, and ræd him ham sona, becwæð pa his ðincg, and acwealde hine sylfne on healicum grine pæt he hangigende sweolt.
- ÆLS (Apollinaris) 135 Se dema pa het lædan pone geleaffullan bisceop into blindum cwearterne, and on bendum healdan, and him ætes forwyrnan pæt he swa ateorode; ac Godes engel com to pam Godes men nihtes, and hine gereordode and mid his ræde gehyrte eallum onlocigendum, pe ðær on ymbhwyrfte wæron.
- ÆLS (Maccabees) 583 He ærn mid atogenum swurde betwux pam eorode middan, and sloh æfre on twa healfa pæt hi sweltende feollon oð pæt he to pam ylpe com, and eode him on under, stang ða hine æt ðam nauelan pæt hi lagon ðær begen, heora egðer oðres slaga, and ludas siððan gewende into Hierusalem mid ealre his fyrde, and weredon hi cenlice wið pone onwinnendan here, oð pæt se cynincg feng to friðe wið hi be his witena ræde; ac he hit hraðe tobræc.
- ÆLS (Oswald) 123 Birinus witodlice gewende fram Rome be ðæs papan ræde, pe ða on Rome was, and behet pæt he wolde Godes willan gefremman, and bodian pam hæpenum pæs hælendes naman, and pone soðan geleafan on fyrtenum landum.
- ÆLS (Cecilia) 203 Hwæt pa Almachius het pa men gelangian, and axode hi sona mid swiðlicre preatunge hwi hi pa gebyrigdon pe his behoda forsawon, and for heora scyldum ofslagene lagon; oppe hwi hi dædon dearnunga heora æhta waclicum mannum unwislicum ræde?
- ÆHom 9 46 And : : behofað se cyning pæt he clypige to his witum, and be heora ræde, na be rununge fare, for ðan pe se cyning is Cristes sylfes speligend ofer ðam Cristenan folce pe Crist sylf alysd, him to hyrde gehalgod, pæt he hi healdan sceole/, mid pæs folces fultume, wið/ onfehtendne/ here, and him sige biddan æt pam soðan Hælende, pe him pone anweald under him sylfum forgeaf, swa swa ealle cyningas dydon pe gecwemdon Gode.

RÆDE...

- ÆHom 11 273 Nis nanum men nu cuð, ne cucum ne deadum, ne nanum gesceafte, swa swa se Hælend sæde, Hwenne se miccla dom eallum mannum becume, for ðan ðe God sylf gesceop gesceafta swa swa he wolde, be nanes oðres dihte, ne eac se dæg ne cymð pyssere worulde geendunge be æniges mannes ræde, ac purh his anes foresceawunge pe ealle ðing gesceop.
- ÆHom 19 222 We habbað nu gesæd hu ða Sundorhalgan ahsodon pone Hælend be ende pissere worulde; nu wille we eow secgan sceortlice, gif we magon, hu hys agene leorningcnihtas hyne ahsodon be pam, swa swa seo Cristes/ boc us cyð be pam ylcan: [interrogatus Iesus a discipulis de consummatione seculi, dixit eis, Cum autem uideritis abominationem desolationis/, et reliqua]; ða halgan apostolas pe mid pam Hælende ferdon, pa pa he her on worulde wunode mid mannum, ahsodan hyne endemys be pissere worulde geendunge; he hym pa andwyrde, and hym pus to cwæð: pone ge geseoð standan on pære halgan stowe onscuniendlic deofolgild, swa swa Danihel awrat, se ðe pæt ræde oððe rædan gehyre, undergyte he pone pæs witegan word.
- ÆHom 19 273 Pa halgan apostolas pe mid pam Hælende ferdon, pa pa he her on worulde wunode mid mannum, ahsodan hyne endemes be pissere worulde geendunge; he hym pa andwyrde, and hym pus to cwæð: pone ge geseoð standan on pære halgan stowe onscunigendlic deofolgyld, swa swa Danihel awrat, se ðe pæt ræde, oððe rædan/ gehyre, undergyte he pone pæs witegan word.
- ÆHom 20 84 Ðæt wif byð under hyre weres iuce pa hwile pe he leofað; and gif heo hyre wer oferbit, pone byð heo frig, swa heo on wydewan hade wunige, swa heo ceorlige, gif heo iung byð and ungehealtsum; ac heo byð gesælig gif heo on wudewan hade wunað, be minum ræde.
- ÆHom 21 175 Ne beo ge na wiðerræde ongean godes ræde; eaðelice we magon pæt mancynn ofercuman; ne beo ge na afyrhte, for þan ðe god is mid us.
- ÆHom 22 72 Nu ne/ ræde we on bocum pæt man arærde hæpengyld on eallum pam fyrste ær noes flode, oðpæt pa entas worhtan pone wundorlican/ stypel æfter noes flode, and hym swa feala gereorda god par forgeaf swa para wyrhtena was.
- ÆHom 22 271 Hwæt, pa philistei pa fengon to pam ræde, and geworhton fif hringas of heora fif burhgum, and fif gyldene mys, and macodan pone wæn mid ealre pære fare, and geforþodan pæt scrin.
- ÆHom 22 602 Se oðer hine axode, hwæt se intinga were hwi he par cuman ne mihte; and pa cwæð se deofol pæt he adrafed were of pære dyrnan wununge purh gregories tocyme; and pa cwæð se sacerd, hwæt tæcst pu nu to ræde?
- ÆHom 23 30 Siba was gehaten sum dauides pegena, se astyrode pæt folc mid feondlicre spræce ongean pone cyning dauid, and cwæð pæt hi ne sceoldan dauide fyltan, ne be his ræde faran
- ÆHom 31 4 Nu sceal ælc bearn beon his fæder underpeod to pæs hælendes willan, ac he ne sceal na swapeah his ræde folgian gif he him misræt for gode, ne his wissungum, gif he hine wemð fram criste.

RÆDE...

- ÆHex 317 Da næfde he nane fæstnunge ac feoll sona adun mid eallum ðam englum ðe æt his ræde wæron; and hi wurdon awende to awyrgedum deoflum.
- ÆHex 387 Næs hit na færlig geðoht oððe unforesceawod ræd ðæt se ælmihtiga God ðysne middaneard gesceop, ~~þac~~ was æfre æt fruman on his ecum ræde ðæt he wolde gewyrcean ealle ðas woruld and ealne middaneard mid his agenre mihte, him sylfum to lofe, swa swa we geseoð nu ðæt ealle gesceafta heriað heora Scyppend butan ðam earmum mannum ðe hine forseoð, and hine herian nellað ne hi his ne gumað ðæt hi mid ðam ealdan deofle endealaslice losion.
- ÆHomM 14(Ass 8) 44 Se cyning þa sona swiðe wearð geýrsod, þæt heo hine forseah on swylcere gegaderunge, and befran his witan, þe wæron æfre mid him on ælcum his ræde, þe he rædan wolde, and he ealle ping dyde æfre be heora ræde hwæt him puhte be þam, be his forsewennysse.
- ÆHomM 14(Ass 8) 105 And æfter heora gewunan he gewifode þa swa be his witenra ræde on heora gewitnysse and his folc gegladode and lipegode him on mislicum geswincum for ðære mæraðe.
- ÆHomM 14(Ass 8) 207 And he þa swa dyde be heora dyslican ræde.
- ÆHomM 15(Ass 9) 180 Ac hi leton þa to ræde, þæt hi woldon abugan þam breman heretogan to his mannrædene, þæt hi moston libban.
- ÆHomM 15(Ass 9) 247 And heo aleat to his fotum, sæde, þæt heo wiste to gewissan ping, þæt þæt Israhela folc swa yfle was gehæfd mid scearpum hungre and swiðlicum purste for heora synnum wið pone soðan god, þæt hi moston ealle endemes forwurðan buton hi ðe hraðor to his ræde gebugon.
- ÆHomM 15(Ass 9) 301 Iudith geseah þa, þa þa he on slæpe was, þæt hire was gerymed to hire ræde wel forð, and het hire pinene healdan þa duru and gelæhte his agen sword and sloh to his hneccan and mid twam slegum forsloh him pone swuran and bewand þæt bodig mid ðam beddclæðum.
- ÆHomM 15(Ass 9) 370 Hi wurdon þa afyrhte wundorlice ealle and butan ælcum ræde bysmorlice flugon to heora lande weard and forleton heora ðing heora feondum to handa, þe him fyligdon on bæc and hi æfre hyndon hindan mid wæpnum.
- ÆIntSig 48.3 Ne bið God næfre bepeht, ne him næfre ne ofpincð þæt þæt he ær to ræde gepohte.
- ÆAbusWarn 142 He sceal soðfæste mænn setten him to gerefen, & for Gode libben his lif rihtlice, & beon earfoð on ræde & eadmod on stillnysse, & his ofsprynge ne geðafige þæt heo arlease beon.
- ÆSpir 50 Ongean þam wislican ræde se wiðerræda deofol sylð receleasnysse his underpeoddum and eac, þæt he hiwige, swylce he rædfæst sy.
- ÆCreat 79 Þa næfde he nane fæstnunge ac feoll sona adun/ mid eallum þam englum þe æt his ræde wæron & hi wurdon awende to awyrgedum deoflum ða drecceað nu mancyn on ðissum middanearde.

RÆDE...

- ÆCreat 147 Næs hit na færlig gepoht oððe unforsceawod ræd God/
 pisne middaneard gesceop ac was æfre æt fruman on his ræde/
 pæt he wolde gewyrcean ealle þas woruld ealne/ middaneard
 mid his mihte/ himsylfum to lofe swa swa we geseoð nu
 ealle/ gesceafta heriað scyppend/ butan þam earmum mannum
 þe hine forseoð & hine herian ne/ gumað pæt hi mid þam
 ealdan/ deofle endleaslice/ losiað/.
- ÆLet 1(Wulfisige CCCC 190) 119 Ac mann sceal don swapeah pæt, þe
 to þam dæge gebyrað: pæt man ræde twa rædinga mid twam
 tractum and mid twam collectum and Cristes prowunge and
 syððan þa gebedu.
- ÆLet3(Wulfstan 2) 40 Ræde man þonne Cristes prowunge be
 Iohannes gesetnysse.
- ÆLet3(Wulfstan 2) 96 Seðe aniges þinges abirigð, ætes oððe
 wætes, ostran oppe ofet, wines oðð wæteres, ne ræde he
 pistol ne godspell to mæssan.
- ÆLet 4(SigeweardZ) 830 Machabeus þa gefylde ðas foresædan word
 mid stranglicum weorcum, & oferwann his fynd, & sint for ði
 gesette his sigefæstan dædan on þam twam bocum on
 bibliothecan Gode to wurðmynte, & ic æwende hig on Englisc
 & rædon gif ge wyliað eow sylfum to ræde.
- ÆLet 4(SigeweardZ) 1032 After pisum gehet se hetola casere, for
 ðan ðe Iohannes nolde his bodunge geswican, pæt man hine
 gebrohte binnan anum igoðe feor on wræcsiðe, Pathmos
 gehaten, & he þær wunode, oð pæt þas caseres witan heora
 hlaforð ofslogon, swa swa him eallum gewearð, for his
 wælhreownysse & his gewittleaste, & þa witan þa demdon pæt
 eall wurde aīdlod, & mid ealle æwend, swa hwæt swa he wolde
 mid his yfelan ræde ær þam gefremman.
- ÆGram 63.2 On ðissere geendunge gað ealle PARTICIPIA andwerdre
 tide tæra preora geðeodnyssa: of ðam worde doceo ic tæce
 bið hic et hæc et hoc docens tæcende/, huius docentis; of
 lego ic ræde hic et hæc et hoc legens rædende, huius
 legentis; of þam worde audio ic gehyre cymð hic et hæc et
 hoc audiens gehyrende, huius audientis; and oðre ungerime.
- ÆGram 120.4 Amo ic lufige geswutelad min weorc; ealswa doceo ic
 tæce, lego ic ræde, audio ic gehyre: on eallum pisum wordum
 ys min weorc geswutelod.
- ÆGram 124.15 Ic cweðe nu: lego ic ræde; þær bið/ min dæd
 geswutelod.
- ÆGram 125.4 Lege ræd ðu; legat ræde he; flagella istum puerum
 beswing ðis cild; flagelletur sy he beswungen.
- ÆGram 126.4 Cum legam, ðonne ic ræde.
- ÆGram 126.4 Cum legam, ueni ad me ðonne ic ræde, cum to me.
- ÆGram 126.17 Gyt ys an gemet gehaten IMPERSONALE, pæt gæð ofer
 ealle ða opre fif on ðam ðriddan hade PASSIVVM: amatur;
 amatur/ a me ic lufige; legitur a me ic ræde.
- ÆGram 127.15 Ealle ðry hi magon eac him/ to genyman naman
 speliende: ego lego ic ræde, tu legis þu rætst, ille legit
 he ræt.
- ÆGram 128.6 Eac se NOMINATIVVS mæg beon on ðam oðrum hade, gyf
 ðær byð PRONOMEN betwux: lego ego Priscianus ic PRISCIANVS
 ræde; legis tu puer þu cild rædst/.

RADE...

ÆGram 129.10 Anfeald getel byð on anum: lego ic raðe, and menigfeald to manegum: legimus we raðað, ET CETERA.

ÆGram 162.8 Lego ic raðe, legis ðu raðst, legit he ræt peos CONIVGATIO is gecweden CORREPTA, ðæt is, gescyrt, forðan ðe heo macað hyre IMPERATIVVM on sceortne e: lege rað; and eft on INFINITIVVM byð se e sceort: legere raðan; and swa ealle ða word, ðe to hyre belimpað, gescyrtað pone foresaðan e on ðam twam gemetum and on ma oðrum, ðonne ða oðre ðreo CONIVGATIONES beoð æfre gelengde/; ET PLVRALITER legimus, legitis, legunt.

ÆGram 176.12 Cogo ic nyde, coegi, coactum; ambigo me twynað, ambegi, ambactum; lego ic raðe, legi, lectum and of ðam perlego ic oferræde, perlegi, perlectum; relego ic rað; eft, relegi, relectum.

ÆGram 178.16 Iacio ic torfige oððe sceote, ieci, iactum and of ðam gefegede abicio ic fram awurpe, abieci, abiectum; proicio ic ut awurpe, proieci, proiectum; inicio ic on awurpe; conicio ic samod wurpe oððe ic raðe swefn.

ÆGram 211.4 Lego ic raðe is frumcenned.

ÆGram 220.4 Lego legas ic gaderige; lego legis ic raðe.

ÆGram 249.6 Lego librum ic raðe ane boc, legens librum raðende pa boc.

ÆGram 265.12 Gif ic cweðe uolo, ut legas ic wylle, ðæt ðu raðe, þonne byð se ut CONIVNCTIO; eft rogo, ut iacias ic bidde, pæt ðu do.

ÆAdmon 2 53 Be ðisum we habbað on oðre stowe awriten, raðe pæt se ðe wylle.

WHom 9 79 And ongear pam wislican raðe pe of Godes agenre gyfe cymð se wiðerræda deofol sawð receleasnesse & eac gemacað pæt gyt wyrse is, pæt se man purh lease hiwunge deð swylce he raðfæst sy pe raðes ne gymeð mid ænigum geræde.

WHom 12 4 Ne raðe we peah ahwar on bocum pæt man arærde ænig hæðengyld ahwar on worulde on eallum pam fyrste pe was ær Noes flode.

WHom 14 45 & swa sceal eac of cyrican myrhðe for myclum gewyrhtum se man gebugan sume hwile pe healice agylte on openlicre synne, oð pæt he gebete mid myclum geswince, swa swa him tæce se ðe him raðe his godcundan pearfe.

WHom 19 76 And ic eac þonne sona weorðe gemyndig ærran behata & ealra para pinga pe ic heora ylðran iu ær geuðe; & heom ic þonne syððan raðe & ryme, gif hy me willað hyran mid rihte.

HomS 2(PetersonVerchom 16) 108 Ac hie for ðan næfre to hira raðe gecyrran ne meahton, ac for pan we pæs sceolon, men pa leofestan, urum Dryhtne a singalice mid eallre heortan pancian pæs pe he us purh his mildheortnesse forgeaf & forgifan wille, pæt we hine soðne god ongeaton & wiston, pæt we ure lif mid soðe & mid rihte lifigan moton & magon & cunnan, gif we willað swa don swa ure scrift us tæcap & lærað.

HomS 4(FoerstVerchom 9) 160 Þonne swa ðæt dioful sæde pam ancran be helle geryne, swa he him ær raðe be heofena rices wuldre.

HomS 15(Belf 6) 104 & pe pe reden cunne, pe raðe; pe pe nan ne cunne he lyste pam redendan.

RADE...

- HomS 22(CenDom 1) 257 And he pa sona panon ut gewat, swa he syððan fram eallum his rade gewiten was.
- HomS 31(Willard) 29 And heo was widerweard and receleas and ungehersum æghwylcum þara manna pe hine tela larde, and to his sylfes rade tihte, and to Godes willan getrymede.
- HomS 34(PetersonVerChom 19) 23 Of ðam he ricene afeoll & ealle pa ðe æt ðam rade mid him wæron & him æfter besawon, ealle hie wurdon of englum to deoflum forsceapene & on helle bescofene, þær hie on ecnesse witu poliað, for ðam pe hie forhogedon hira scyppend ælmihtigne god.
- LS 4(Christoph) 172 Pyses eac bæd se halga Cristoforus of þære nihstan tide ær he his gast onsende & cwæð, drihten min god syle gode mede pam pe mine prowunga awrite & pa ecean edlean pam pe hie mid tearum/ rade.
- LS 5(InventCrossNap) 3 We iherden sæcgen purh sumne wisne mon pæt moyses pa pa he ferde of egyptum ofer pam rade sæ mid pam israelitiscan folce pa ðe he hit alyside of pharaones hæfnæde pa becom he to þære stowe pe inemned is [Quinquaginta finicas] & per twa niht hine reste.
- LS 14(MargaretAss 15) 92 And he panan to his gereorde eode and amang pan pe he æt, he to his pegnum spræc and þus cwæð: On hwilca wisa rade ge me, hu ic muge pis mæden bismarian?
- LS 17.1(MartinMor) 274 & him þonne was eac manna lufu toðas mycel pæt him nænig gewin her on worlde to lang ne to heard ne puhte, þæs pe he heora saulum to hale & to rade gewinnan mihte.
- LS 19(PurifMary) 121 & pæt we sculon mid py gewitte & mid py wisdom, pe us god forgeaf & forgifen hafað, pæt we magon & moton & cunnen & mid godra bysena dæda & mid godra peawa forðlædan & laran, pæt we georne to godes ælmihtiges willan & to his ðam halgan & eac to ure sawle rade for gode & for worulde.
- LS 25(MichaelMor) 58 Þa larde he hie & him to rade fand pæt hie pry dagas fæston, & to Sancte Michaelle pæt hie wilnodan pæt God gecypte pæt mannum bemiðen was & bedigled.
- LS 25(MichaelMor) 88 Hie pa larde se heora halga bisceop, & him to rade fand pæt hie dydon preora daga fæsten & manigfealde ælmeßan & halige lofsangas, & to ðam heahengle Michaelle, swa to ðam getreowestan mundboran, pæt hie him frofre & fultomes wilnodan, pæt hie moston ðara feonda searo beswican & ofercuman.
- LS 25(MichaelMor) 148 Hie pa pæt to rade ærest fundon, pæt hie ciricean arærdon be eastan þære stowe, & pa gehalgodan on Sancte Petres naman, þæs halgan Cristes ægnes.
- LS 25(MichaelMor) 153 Him pa se heora arwyrða bisceop eadiglice & halwendlice geðeaht forðbrohte, & hie lerede pæt hie raðost to Rome sendon to ðam papan, & ðone papan & pæt papseld pæt hie befrinon & beahsodan hwæt him þæs to rade puhte, hwæper hie pa ciricean halgian dorston on opre willan
- LS 28(Neot) 87 Nu, leof bearn, geher me, gyf þu wylt, & pine heorte to mine rade gecerre.
- LS 34(SevenSleepers) 1.319 And he ða, Decius, let him to rade pæt he pa gerædde and he ða his geðanc geopenode.

RÆDE...

- HomU 15(Robinson) 52 And he ða forþan gewearp to deofle awend
and ealle his geferan and eac ealle þa pe æt his ræde wæron
oppe æfter besawan.
- HomU 20(BLHom 10) 120 Ac onwend pe to pe sylfum & pine heortan
to ræde gecyr & gearna þæt pine bena syn Gode ælmihtigum
andfenge.
- HomU 27(Nap 30) 83 And ealle, þa ðe mid him æt ðam ræde wæron,
hi wiston pe geornor witum besette on þære byrnendan helle,
wið hwæne hi winnon ongunnon.
- HomU 40(Nap 50) 49 Ac stalige man and strangie and trymme hi/
georne/ mid wislicre godes lage and mid rihtlicre
wordlage; þæt wyrð þam peodscipe to langsuman ræde.
- HomU 41(Nap 51) 30 Ræde ge/ nu forð lagan gode fyrðor.
- HomU 47(Nap 58) 218 Sona swa he þæt pohte purh ofermodignysse,
þa worhte Crist helle him on to wunienne and eallum ðam
oðrum englum, pe mid him æt þam ræde.
- HomM 13(PetersonVercHom 21) 172 Ac se stiðmoda cyning Dryhten
ælmihtig awearp of ðam setle pone modigan feond & of ðam
wuldre eac þæs heofonlican rices ealle þa pe mid/ him æt
ðam ræde wæron.
- ApT 51.35 Her endað ge wea ge wela Apollonius þæs tiriscan,
ræde se pe wille.
- ApT 51.36 And gif hi hwa ræde, ic bidde þæt he þas awænednesse
ne tale, ac þæt he hele swa hwæt swa þar on sy to tale.
- Gen 24.15 & he ðær Isaace wif gefette, swa swa hyne hys hlaford
het, & him God wissode, swa hyt on þære Ledenbec awriten
ys, ræde se pe wylle; ðæs wifes nama wæs Rebecca, Bathueles
dohtor.
- Gen 34.1 Lian docter Dina for hut to hisywen þas Landes wyfmen,
& Emores sunu Sichem ræfode hi & slæp mid hire, him & ælle
is mægum to muculum hæme, swa seo Leden bec sprycð
Genesis & ræde/ se pe wyle, hu ornoslice Iacobes sunes
Dina, hære suster, hut lædde, & Emur & Sichem is sune, &
hære mægion, & eac ælla þa to ham comen ofslogon mid
swurdes ecge & gecyrdon gesunde to hære getelde.
- Gen 49.4 He him sæde þa swa hit on þære Ledenbec awriten is,
ræde þær se pe wille.
- Deut 31.9 Witodlice Moyses wrot ðas & sealde hi ðam sacerdom,
Leuies bearnum, & eallum Israhela ea'drum, & cwæð to him:
ponne eall Israhela folc togædere sy, ðonne ræde ge ðus
word ðisse & beforan him, ðæt hi gehyron, & leornion, &
ondrædon Drihten eowerre Goð, & healdon & gefyllon ealle
ðisse & word.
- Or 1 11.50.16 Peah swa hwelcne mon swa lyste þæt witan, ræde on
his bocum hwelce ungetina & hwelce tibernessa hie/
dreogende/ wæron/ ægðer ge on monslitum ge on hungre ge on
scipgebroce ge on mislicre forscapunge, swa mon on spellum
sægð.
- Or 4 5.166.24 After þam wæs sum welig mon binnan Cartaina, se
wæs haten Hanna, & wæs mid ungemete girnende þæs cynedomes;
ac him gepuhte þæt he mid þara wietena willum him ne mehte
to cuman, & him to ræde genom þæt he hie ealle to gereordum
to him gehete, þæt he hie sippan mehte mid attre acwellan.

RÆDE...

- Or 4 10.198.35 On ðære stilnesse Scipia geeode ealle Ispanie, &
sippan com to Rome, & Romanum to ~~raðe~~ gelærde þæt he mid
scipum foren on Hannibales land.
- GDPref and 4(C) 36.313.13 Hi heom andswarodon/ & cwædon: we
geomriap þa tolýsnesse & broc pyssere stowe, forþon se an
broðor, þæs lif us gehæfde in pysum mynstre & us eallum be
his ~~raðe~~ heold, & nu toðæg is se feorpa dæg þæs þe he was
atogen of pisum leohte.
- Bede 1 9.40.2 & hi him ða eac to ~~raðe~~ & to frofre fundon, þæt
hi gemenelice fasten geworhten him to gescýldnesse, stænene
weal rihtre stige fram eastsæ oð westsæ, þær Seuerus se
casere iu het dician & eorðwall gewyrca: ðone man nu to
dæg sceawian mæg eahta fota bradne & twelf fota heanne.
- Bede 1 13.56.5 & pis gemenelice him to ~~raðe~~ gecuron.
- Bede 2 1.98.10 Ond he Sanctus Gregorius mid his trymnes sum &
mid his gebedum was gefultumende, þæt heora laar wære
wæstmbeorende to Godes willan & to ~~raðe~~ Ongolcynne.
- Bede 2 5.112.28 Ond þa to ~~raðe~~ fundon mid gemænre gepeahte, þæt
him selre & gehæledre wære, þæt heo ealle hwurfon to heora
eðle & þær mid freo mode Drihtne pepwede, þonne heo betweoh
þa elreordan & þa wiðfeohend Cristes geleafan leng buton
wæstm se ton.
- BenR 9.7 Pon geendedum sylle se abbod bletsunge; and man preo
rædinga ~~raðe~~ and pry ræpsas, and ealle þa gebroþra þa hwile
sittan.
- BenR 9.11 At þam uhtsange ~~raðe~~ man þære godcundan lare bec,
ægðer ge of þære ealdan cyðnesse ge of þære niwan, and eac
swa þa haligan trahtas fram namcupum fæderum and
rihtgelyfedum geworhte synt.
- BenR 11.2 On þam uhtsange mon sceal healdan þæt ylce genet, þe
we her bufan gecwædon, þæt is be twelf sealnum; singe man
ærest six sealmas and þonne on ende fers; æfter þam, him
eallum endebyrdlice sittendum, ~~raðe~~ man feower rædinga mid
feower ræpsum.
- BenR 11.15 After þam glorian þæs feorpan ræpses beginne se
abbod þære lofsang [Te deum laudamus]; þam geendedum, ~~raðe~~
se abbod godspel mid arwyrðnesse and mid godcundum ege, him
eallum standendum; at þæs godspelles endunge andswarien
ealle [Amen], æfter ðam beginne se abbod: [Te decet laus],
and geendadre bletsunge sy dægeredsang begunnen.
- BenR 42.2 Sam hy fæsten, sam hy ne fæsten, gif hit þonne beo
seo tid æfengereordes, arisen hy sona, swa hy heora mete
hæbben, and sitten on ænre stowe, and ~~raðe~~ him mon þa ræca
oðpe lif þære heahfædera, oðpe sum ping, þe hy to Gode
tyhte.
- BenR 42.6 Ne ~~raðe~~ him mon nauðer ne Moyses boc, ne Regum,
forðam þam unandgytfullum þæt gastlice angyt is earfope to
understandende butan haligra manna trahtnunge.
- BenR 42.8 Bæde hy mon peah oprum tidum on cirican, þonne hit
togebyrige; gif hit þonne fæstendagas beon, þonne ymbe
lytel þæs þe æfen gesungen sy, gangan hy eft and gehýran þa
bufan cwedenan rædinge

RÆDE...

- BenR 47.8 Ne gedyrstlæce hyra ænig, pæt he aþor do, oðpe ræde, oðpe singe, butan he pa penunge forðbringan mæge, swa pæt he pa getimbrige and no ne gedrefe pa, ðe hine gehyrað.
- BenR 48.8 After middæge, siððan hy gereorde beoð, gan to hyra reste mid ealre stilnesse; gif hwam þonne leofre sy, pæt he ræde, þonne he reste, ræde swa, pæt he opre mid gehlyde ne geunstillæ.
- BenRapp 1.96 Hy nahwider farap butan pæs abbodes ræde, ne nan pincg beginnap butan pæs ealdres gepafuncge; hy wyrcaþ mid heora handum, pæt hyra lichoma mid afedd sy and heora mod fram drihtne ne sy gehremmed.
- BenRWells 58.18 Gif he þonn behæt staðolfæstnysse, pæt he on ðam purhwunian wylle, embe twegen monðas pises ræde him man ætforan þone regol and cweðe þus to him: Her is seo æ, pe þu under hire tæcinge winnan wilt and campian; gif ðe onhagige, pæt þu hit healdan mæge, far ðe inn; gif pe ne onhagige, far ðe freoh pyder, ðe þu wille.
- BenRW 11.15 After þam ferpa repsa beginn þeo abbodesse þane lofsang: [Te deum laudamus]; þonne he beo geendod, ræde se preost pæt godspell mid arwiranysse & mid godcunden ege, heom eallum standende.
- BenRW 42.2 Sam hi fæsten, sam hi na ne festen, gyf þonne beo þeo tid æfengereordes, arisan hig sona, swa hig heore mete habben, & sittan hig on anre stowe, & ræde an pa raca oððe lif þære heahfadera, oððe sum ping, pe hi to Gode tihte.
- BenRW 42.6 Ne ræde man heom naðer ne Moyses boc, ne þære kynges, for ðam unandgytfulle pæt gastlice andgyt is gearfoðe to understandenne butan haligera manna trahtnunge; ræde man hig peah on oðpre/ time.
- BenRW 48.8 After middæge, syððon hig gegetene habben, gan to hire resta mid ealre stilnesse; gyf ænigre þonne leofre sy, pæt heo ræde, þonne heo ræste, ræde þonne swa, pæt heo mid gehlyde pa oðre ne drecce.
- BenRW 48.32 Underfo heora ælc on formelenteres deige sume boc of þære bibliotecan, pæt is of þam almerige, & ræde pa fram ende to oðre.
- BenRW 65.30 Gyf þeo stow pæs neode habbe & þeo geferreðen pæs mid gesceade & mid eadmodnesse pæs gewylnige, & hit þære abbodesse red pince, swa hwilce swa þeo abbodesse geceose mid þære geswustre ræde, pe God ondrædað, sette hyre pa to priore.
- ChrodR 1 16.10 & of pisse gesettednysse pe we for heora pearfe Godes fultum gesetton, ræde ma ælce dæge sumne cwide butan Sunnandæge & Wodnesdæge & Frigedæge & mæssedagum, þonne ræde ma beforan him halige trahtas & godspella anwrigenyssa & pæt pæt getimbrie pa gehyrendan.
- ChrodR 1 26.10 Sy he on þam dæge pe he betan scyle, ascyred fram gereorde, & on cyrcan ne beginne he sealm ne antiphon, ne rædinge ne ræde.
- ChrodR 1 56.14 Earan & muð ma sceal fram idelum spræcon forhabban, & an cyrcan mid ege & mid arwiranysse standan, & æfre þarinne oððe hine ma gebidde, oððe ma ræde, oððe ma singe, oððe hlyste.

RÆDE...

- RegC 1(Zup) 13 Geendedum gebede ræde se diacon pis godspel,
[Turba multa] op hit cume to pisse endunge, [Ecce, mundus
totus post eum abiit].
- RegC 1(Zup) 160 And þa peningmen gescrydde gan wiðforan mid
taperum and mid storcyllan, and se diacon pis godspell
ræde, [Ante diem festum].
- RegC 1(Zup) 162 Mynecena onne, peah him swagerad scrud ne
gebyrige, gan hi peah for arwyrðnesse þæs mæran dages mid
taporum and mid storcyllan, and swylc pincg be þære halgan
rode ræde, swylce him pearflic sy to gehyrenne.
- RegC 1(Zup) 171 Onamang þan pe heo standende ræde, scence se
abbod oppe seo abbodysse æne eallum gebroðrum oppe
geswysternum heora hand cyssende/.
- RegC 1(Zup) 187 Gif hit þonne munecas syn, æfter þan gebede
screde hine se abbod and þa penas þæs halgan weofodes æfter
gewunelicum peawe, and of þan [sacratio] cumende, þæt is,
of þam dihlān and halgan scrudelshuse cumende, ætforan þam
altare hy gebidden, and þanan se abbod mid swigean to his
agenan sette gecyrre, and se subdiacon gestige þone
rædingescamel and þas rædinge ræde Osee prophete, [In
tribulatione sua], and æfter þære þæs reps mid his feower
fersum, [Domine, audiui].
- RegC 1(Zup) 201 Þonne mon ræde [Partiti sunt uestimenta mea],
þa twegen diaconas, þe standað on twa healfe þæs altares,
toteon/ þæt getreagode hrægl, þe up on þam altare ligð
under þære Cristes bec, on þæt gemet, þe þæs hælendes reaf
todæled was.
- Conf 1.1(Spindler) 309 Swa hwylc swa wile æt mæssetidum
lectiones rædun oððe responsoria singan, ne bið he nyded to
ðon þæt he him of do his oferhacelan oððe heden, ac gyf he
euuangelium ræde, wyrpe him of heden oððe cæppan on his
gescyldro.
- Conf 1.1(Spindler) 313 Preost þonne he mæssan singe, ne hæbbe
he him heden ne cæppan, ac gif he euuangelium ræde, lece
him on þa gescyldra.
- Conf 2.1(Spindler A-Y) 80 And wite se rica man, þe him God hæfð
mycelne welan and æhta pisses lifes to forlæten, hu he
scule his heafodlican gyltas betan, Genime him þæt godspell
and ræde þæron, hu Zacheus wið Drihten spræc þa he hine to
gereorde on his hus onfeng, þa clypode he to him and ðus
cwæð, Drihten ealra minra goda ic sylle healfne dæl
ðearfum, and gif ic purh unrihtfacen ænigum men ætbræd, þæt
ic forgyld feowerfealdlice.
- Conf 10.3(Logeman) 32 Pis feortig daga fæsten us is git to
teoping dagum þæs geares & swa hwæt swa we on twelf monpum
misdoð on worde oppe on weorce, on dede oppe on ræde, on
ærte oppe on oferdrince oppe on oprum leahtrum eal we hit
magan & motan mid godes lefe & mid ures scriftes on pissere
halgan tide gebetan.
- Lit 5.11.29(Fehr) 8 And gif man fyrstes hæbbe, þonne ræde man
Cristes prowunge and oðre halige bec, þæt þær sy symble
buton tolatednesse sealmsang oððe haligra boca ræding.
- Lit 9.1(Fehr) 3 Þonne þæt sy gedon, þonne ræde man þa rædinge
[In principio creauit deus].

RÆDE...

- WCan 1.1.2(Fowler) 68 And gyf he sy mægleas, ladige mid geran
 oððe on fæstan fo, gif he þæt purfe, and ga to corsnæde,
 and þæræt gefare swa swa God ræde.
- WPol 2.1.1(Jost) 17 And gif hwa to þam strec sy ahwar on peode,
 þæt riht nelle healdan swa swa he sceolde, ac Godes lage
 wyrde oððe folclage myrre, þonne cyðe hit man þam cýninge,
 gif man þæt nyde scyle, and he þonne sona ræde embe þa bote
 and gewylde hine geornlice to ðam, þe his þearf sy, huru
 unpances, gif he elles ne mæge.
- WPol 2.1.1(Jost) 38 Ac stapelige man and strangie and trumme hi
 georne mid wislicre Godes lare and mid rihtlicre
 woruldlage, þæt wyrð þam peodscype to langsuman ræde.
- WPol 2.1.2(Jost) 14 And gif hwa to þam stræc sy ahwar on peode,
 þæt riht nelle healdan, swa swa he scolde, ac Godes lage
 wyrde oððe folclage myrre, þonne cype hit man þam cýnge,
 gif man þæt nyde scyle, and he þonne sona ræde ymbe þa bote
 and gewylde hine georne to þam, þe his þearf sy, huru
 unpances, gif he elles ne mæge.
- WPol 2.1.2(Jost) 31 Ac staðelige man and strangige and trimme
 hi georne mid wislicre Godes lage; þæt wurð þam peodscipe
 to langsuman ræde.
- WPol 2.1.2(Jost) 37 Ne gerisað heom prita ne idela rænca ne
 micle ofermetta ne ræde weametta ne ænige higeliste wordes
 ne weorces.
- WPol 2.1.2(Jost) 38 Ac þæt him bið weorðlic, þæt hi a habban
 arwurðe wisan on eallum heora þeawum and þepencan heora
 dæda wislice and werlice, þæt hi aðor ne beon ne wordes ne
 weorces ne ealles to ræde ne to swiðlate, ac swa hit gerise
- LawWi 15 Gif þeow ete his sylfes ræde, VI scillinga oppe his
 hyd.
- LawIAtr 1.8 & gyf man pone hlaford teo, þæt he be his ræde
 utthleoþe & ær unriht worhte, nime him fif pegnas to & beo
 him sylf sixta & ladige hine þæs.
- LawIAtr 1.12 & gif man pone hlaford teo, þæt he be his ræde
 uthleoþe, ladige hine mid fif pegnum & beo him sylf sixta.
- LawVIIIAtr 24 And gif he sy mægleas, ladige mid geferan oððe
 fæste to corsnæde, & þæræt gefare þæt þæt God ræde.
- LawVIIIAtr 43 Ac uton don, swa us þearf/ is: uton niman us to
 bisnan þæt erran worldwitan to ræde geræddon, æpelstan &
 Eadmund & Eadgar, þe niht was, hu hi God weorðodon & Godes
 lage heoldon & Godes gafel læstan, þa hwile þe hi leofodon.
- LawICn 5.2 & gyf he sig mægleas, ladige mid geferan oððe on
 fæsten fo, gif he þæt purfe, & ga to corsnæde & þæræt
 gefare, swa swa God ræde.
- LawIICn 1 Þis is seo woruldcunde gerædnes, þe ic wylle mid
 minan witenan ræde, þæt man healde ofer eall Engla land.
- LawIICn 30.7 And gif man pone hlaford teo, þæt he be his ræde
 ut hleoþe & ær unriht worhte, nime him V getrywe to & beo
 him sylf syxta & ladige hine þæs.
- LawIICn 31.1 & gyf man pone hlaford teo, þæt he be his ræde ut
 hleoþe, ladige hine mid V pegnum & beo him sylf syxta.
- LawSwer 3 On ðone Drihten, næs ic æt ræde ne æt dæde, ne gewita
 ne gewyrhta, ðær man mid unrihte N orf ætferede.

RÆDE...

LawGer 2.1 He sceal snotorlice smeagean & georne ðurhsmugan ealle ða ðing, ðe hlaforde magan to ræde.

LawEpisc 6 Ne sceall he gepafian ænig unriht ne woh gemet ne fals gewihte; ac hit gebyrð, pæt be/ his ræde fare & be his gewitnesse æghwylc lahriht, ge burhriht ge landriht; & ælc burhgemet & ælc wægundern beo be his dihte gescift swiðe rihte, pe læs ænig man oðrum misbeode & ðurh pæt syngige ealles to swype.

Ch 779(Rob 48) 36 & he pær rihte mid minum ræde & fultume mid munecum gesette pæt mynster æfter regole & him ealdor gesette us eallum ful cuðne Brihtnoð gehaten pæt he under him pane halgan regel for Gode geforðade æfter mynsterlicum peawe.

Ch 914(Kem 715, 847) 96 Ic Siward cinges pegen æt ræde and æt runan ðisre spræce trywe gewitnys.

Ch 1032(Rob 120) 7 Forpan ic Eadwerd Englalandes cyngc mid Godes gyfe & mid minra witena gepeahte & ræde, ic forgyfe pisne freols into pære haligan stowe æt Hortune Gode to lofe & Sancte Marian to wurðmynte ðe seo stowe ys fore gehalgod.

Ch Iwm(Stevenson) 1 Ic Willelm kyng, on pam oðeran geare pæs pe ic to kinge gehalgod was, on Cristesmesse dæg, pa pa ic gescrid was mid minan kynereafe æt Westminstre, æfter Godspelle, het dihtan pæs priuileian æfter Ingelrices bene mines preostes, and minra witene ræde and ærðunge, pe pa mid me wæran, pe heora/ name sume herefter bið awritene.

Ch Iwm(Douglas 7) 15 Us puhte pa riht pæt hi begen comon to urum hyrede & pæt heora ægper tala come beforan us & beforan uran witan & siððan æfter heora beigra tala were gescyled & gedæmed pæt rihteste mid ercebiscopa ræde & leodbiscopa & abboda & eorla & oðra wisra manna.

Ch Iwm(Douglas 7) 24 And sette munecas pær mid gemænan ræde his arcebiscopa & leodbiscopa & abboda & eorla & manegra oðra wisra manna & pæt Ægelnoð arcebiscop of Cantwarabyrig siððan pæt ilce mynster halgode purh pæs ilcan Kynges hæse.

Ch Iwm(Douglas 7) 49 Siððan pær æfter us gelicode pæt we mid ræde arcebiscopa & biscopa & abboda & eorla & oðra manegra ura holdra manna & eac forpæs abbudes bene Baldwines pe hit eadmodlice æt us sohte pæt we gestrangedon mid ure gyfe & mid urum gewrite para halgan stowe freedom & para kynga gyfa pe ætforan us wæron, Eadmundes kynges, and Cnutes, and Hardecnutes, and Eadwardes pæs epelan kynges purh pæs kynrædan & gyfe to eacan godes miltsa wesindon yrfweardes Engla rices pæt heonan forð æfre pe forsæda cyrca & se tun pe heo on stent beo freols on eallan pingum fram Arfaste biscop & fram ealra his æftergengla biscopa on wealde on ecnyssa.

Ch 1467(Rob 91) 42 Ac eall se hired him forwyrnde pæs forð ut mid ealle & se arcebiscop Eadsige let hit eall to heora agene ræde.

Ch 564(Birch 908) 8 Of Bæde on hwittuces hlæwe on icen hilde weg.

RÆDE...

- Ch 207(Birch 488) 8* [Pastu hominum illorum quos saxonice nominamus] walfæreld & heora fæsting, & ealra angelcynnes monna, & æl peodigra ~~raðe~~ fæstinge.
- ChronA(Plummer) 891.1 Her for se here east. & Earnulf cyning gefeaht wið ðam ~~raðe~~ here ær pa scipu cuomon, mid East Francum, & Seaxum, & Bægerum. & hine gefliemde;
- ChronC(Rositzke) 892.1 Her for se here east, and Earnulf cing gefeaht wið pam ~~raðe~~ here ær pa scipu comon, mid East Francum and Seaxum and Bægerum, and hine geflymde.
- ChronC(Rositzke) 1043.8 And raðe-pas man sette Stigant of his bisceoprice and nam eal ~~pæt~~ he ahte pam cinge to handa, forðam he was nehst his modor ~~raðe~~ and heo for swa swa he hire ~~raðe~~; pas ðe men wendon.
- ChronC(Rositzke) 1044.1 Her Eadsige arcebisceop forlet ~~pæt~~ bisceoprice for his untrumysse and bletsade parto Siward abbud of Abbundune to bisceope be ðæs cinges leafe and ~~raðe~~ and Godwines eorles.
- ChronD(Classen-Harm) 1076.1.28 And sona æfter pisan coman of Denemarcon twa hund scypa, pæron on wæron heafdesmenn Cnut, Swegnes sunu cynges, and Hacon eorl, and ne dorston nan gefeoht healdan wið Willelme cynges, ac ferdon to Eoforwic, and bræcon Sancte Petres mynster, and tocon pærinne mycele æhta, and foron swa aweg, ac ealle pa forferdon pe æt pam ~~raðe~~ wæron, ~~pæt~~ was Hacones sunu eorles, and manege oðre mid him.
- ChronE(Plummer) 1048.73 Pa sende se cyng eft to heom. & bead heom ~~pæt~~ hi comon mid [xii] mannum into pas cynges ~~raðe~~.
- ChronE(Plummer) 1070.17 & ferde sona ær dæg to pone abbot Turolde & sægde him ~~pæt~~ he sohte his griðe. & cydde him hu pa utlages sceolden cumen to Burh. ~~pæt~~ he dyde eall be pære munece ~~raðe~~.
- ChronE(Plummer) 1087.5 On pisum ~~raðe~~ was ærest Oda biscop. & Gosfrið biscop. & Willelm biscop on Dunholme.
- ChronE(Plummer) 1087.6 Swa well dyde se cyng be pam biscop. ~~pæt~~ eall Engaland færd æfter his ~~raðe~~. & swa swa he wolde. & he pohte to dome be him eall swa Iudas Scarioth dyde be ure Drihtene.
- ChronE(Plummer) 1095.53 Ðurh pis wearð se castel pa agyfen. & Moreal wearð pa on pes cynges hirede. & purh hine wurdon manege ægðer ge gehadode & eac læwede geypte. pe mid heora ~~raðe~~ on pes cynges unheldan wæron.
- ChronE(Plummer) 1100.40 And se cyng sona æfter pam be pære ~~raðe~~ pe him abutan wæran. pone biscop Rannulf of Dunholme let niman. & into pam ture on Lundanæ let gebringon. & pær healdan.
- ChronE(Plummer) 1100.42 Ða to foran Sancte Michaelles messan com se arcebiscop Ansealm of Cantwarbyrig hider to lande. swa swa se cyng Heanrig be his witenra ~~raðe~~ him æfter sende. forpan pe he was ut of pis lande gefaren. forpan mycelan unrihte pe se cyng Willelm him dyde.
- ChronE(Plummer) 1130.20 God ælmihtig adylege iuele ~~raðe~~.
- ChronE(Plummer) 1131.40 Crist ~~raðe~~ for pa wrecce muneces of Burch & for ~~pæt~~ wrecce stede.

RADE...

- ByrM 1(Crawford) 72.18 Gif hwylcum cnihte lyste ma pinga & deopra gesethnyssa be him witan ponne we her habbað gebreued, ponhe ~~raðe~~ he pæs eadigan weres getingnyssa, Bedan, pæt æðelan boceres, oððe Rabanes, pe wel gehende an asmeadun ymbe pi sum cræfte.
- ByrM 1(Crawford) 188.7 Gif hwylcum frynd lyste ma pinga asmeagan ymbe pi sum hiwum, ponne ~~raðe~~ he Isidorus boc pe ys [Ethimolegiarum] genemned.
- Alex 69 Ðonne pu hie ~~raðe~~, ponne wite pu pæt hie ealle swylce wæron, Swa pam gemyndum gedafenode pines alexandres pe to sendanne.
- Prog 3.2(Foerst) 80 Gif him pince, pæt he awiht on godcuncum bocum ~~raðe~~ oððe leornige, micel wurðmynt him byp towerd æt gode.
- BenRGL 3.0 [De adhibendis ad consilium fratribus] be gegearnendum to ~~raðe~~ gebroðra.
- BenRGL 3.11 [Si qua vero minora agenda sunt in monasterii utilitatibus seniorum tantum utatur consilio scitu scriptum est, omnia fac cum consilio et post factum non penitebis] gyf hwylce læssan pe inc syndon to done on mynstres on nytwyrðnyssum ealdra pæt an he bruce gepehte swa swa hit awriten is ealle do mid ~~raðe~~ & æter dædum & hit pe ne ofreow.
- BenRGL 11.9 [Quo dicto legat abbas lectionem de evangelio cum honore et timore stantibus omnibus] pam gesungenum ~~raðe~~ of ðam godspelle mid wurðmynte & mid ege.
- BenRGL 42.2 [Et ideo omni tempore sive e unii sive prandii, si tempus fuerit prandii mox ut surrexerint a cena sedeant omnes in unum et legat unus collationes vel vitas patrum aut certe aliquid quod edificet audientes, non autem eptaticum aut regum quia infirmis intellectibus non erit utile illa hora hanc scripturam audire] & forði on ælcere tide sit fæstenes sit gereordung g time gif hit bið gereordunge sona pæt hi arisað fram æfen penunge & hi sittan ealle togædere & ~~raðe~~ an purhtogenes race oððe on ealdfædera lifa oððe soðes sum ðinc pæt getrymme pa gehyrendum forðam untrumum andgitum pena bið nytwyrðlic on ðære tida pis gewrit gehyran.
- BenRGL 48.4 [Post sextam autem surgentes a mensa pausent in lectis suis cum omni silentio aut forte qui voluerit sibi legere sic legat ut alium non inquietet] æfter pære syxtan tida arisende hi geresten on heora beddum mid eallum swige oððe wenunga se ðe wyle him sylfan ræðan swa ~~raðe~~ pæt oðer he ne gedrefe.

RÆDE...

BenRGL 63.5 [Ergo exceptis his quos ut diximus altiori consilio abbas pretulerit vel degradaverit certis ex causis reliqui omnes ut convertuntur ita sint ut verbi gratia qui secunda hora diei venerit in monasterium unioem se noverit illius esse qui prima hora venerit diei cu us libet ætatis aut dignitatis sit pueris vero per omnia ab omnibus disciplina teneatur] pisum asindrodum pa pa ge swa swa we bufon sædon mid maran **ræde** recð oððe of gewissum intingan ealle pa oðre swa swa hi beop gecyrde swa beon swilce ic swa cwæðe sepe æt pære oðran tide cymð to minstre ginran hine he cunne his beon sepe on pære forman tide swa hwylcere ylde oððe wurðscipe he si cildra geond ealle ping fram eallum gebroðrum styr si gehealden.

Mem 124.15 On sumorlicere tide æfter gereordunge anra gehwylc to agenum he ut ga bedde mid healicum wærscipe buton eniges gedrefednesse oððe he **ræde** oððe he slape [æstiuo enim tempore post prandium unusquisque ad proprium exeat lectum, cum summa cautela et sine alucius perturbatione aut legat aut dormiat].

LibSc 81.1 [Dominus dicit in euuangelio qui legit intellegat] drihten segð on godspelle se pe **ræde** understande.

RegCGL 1.109 [Prefato equidem synodali conciliabulo hoc attendendum magnopere cuncti decreuerunt ut abbatum ac abbatissarum electio cum regis consensu et consilio sancte regule ageretur documento] on forespecenum wituwlcer sinoplicum gemote pæt to understandenne micclum ealle gedemdon abbuda & abbutissena cyre mid cyniges gepærce mid **ræde** haliges regules wære gedon mid lare.

RegCGL 6.10 [Benedictione peracta ascendat subdiaconus amonem legat lectionem primam in principio creauit sequitur oratio a priore] bletsunge gedone uppstige se pistelrædere rædingc scamul **ræde** rædingce pa forman æftergyligð gebed fram yldran.

AldV 1(Goossens) 2597 [inuestigabile decretum] **ræde**
[inscrutabile, statutum, pactum, secretum Decretum] **ræd**
cum/ dome vel.

AldV 1(Goossens) 3928 [senatu] dughepe vel **ræde**.

AldV 1(Goossens) 4717 [consilio] **ræde**.

AldV 13.1(Nap) 2676 [decretum, i iudicium, i secretum] dome,
ræde.

AldV 13.1(Nap) 4041 [senatu] dughepe, **ræde**.

AldV 13.1(Nap) 4836 [consilio] **ræde**.

OccGL 39.1(Nap) 6 [relegas] **ræde**.

OccGL 82.3.2(Fehr) 2 And **ræde** man syððan Cristes prowunge ofer hine and opre halie gewritu, oð þonne fyrst pe seo saul fram pam lichaman acirred beo.

HtGL(Oliphant) 1252 [Cerethei] **ræde** here.

HtGL(Oliphant) 2124 [Consulo i requiro] ic frine [uel] ic **ræde**.

RÆDED

- LS 13(Machutus) 12.R.13 Geg/ gebr/ pastoles/ pistol ~~ræded~~ was
pæt crist prow/ us, & for us dead was.
GD 2(C) 30.161.28 Nis hit na ~~ræded~~, pæt he gebæde in heora
cwale, ac pæt an, pæt he preade pa scylde, pe hi purhtugon
Bede 5 19.470.3 Mid ðy pæt gewrit ða was ~~ræded~~ beforan pam
cyninge & monigum gelæredum werum & him geornlice was reht
on his agen gareorde fram pam, ðe hit ongitan mihton, is
pæt sæd, pæt he wære be his trymnesse & lare swyðe gefeonde
& wære arisende of his setle of middum his ealdormannum &
his witum; & his cneow bigde on eorðan & Gode pancunge
dyde, pæt he gearnode swylce gife onfon of Angolpeode.

RÆDEN

- ÆAbusWærn 139 Weotan him sculen ræden & he ne sceal beon weamod
 LS 5(InventCrossNap) 168 Ða astræhte moyses hine on eorðan &
 hine mycele onbrurdnesse to his drihtine ibæd & pus cwæð,
 Drihten, leofe fæder min & alles moncynnes pu ðe me sendest
 on egypta lande & ic feowertig geara pin folc forp lædde
 swa swa ðu woldest, ant pu ðe pa ræden se adrugian læte pa
 we ðærofer faren scolden to ðy pæt ðu us nerian woldest &
 ðu, drihten leof, me on pare fare pas ðreo gyrden to
 sendest swa swa pin willa was & ic heom æffre oð pisne dæg
 forp mid me ferede & nu leof mine cnihte ða honde
 forswælede beoð purh heom.
 LS 12(NatJnBapt) 129 Hwæt we gehyrdon, pa pa Esaias se witga
ræden was, pæt se Halga Gast swa purh hine be Sancte
 Iohanne cwæp, Ic sende minne engel beforan pinre onsyne, se
 greweþ pinne weg beforan pe.
 HomU 3(Belf 12) 128 Wa byð weorldscryftum/ buton heo mid rihte
ræden & tæcen.
 Prov 1(Cox) 1.10 Peah pe monn hwelces yfeles onhlige, & pu ðe
 unscyldigne wite, ne rex ðu hwæt hi ræden oððe runien; heo
 teoð pe pæs ðe hie him sylfe ðencap.
 BenR 24.5 Ðis is mid gesceade to healdenne pām pe ascyrede syn
 fram pām gemænan gereorde, ðat is pæt hy an cyricean ne
 beginnen nader ne sealm ne antefene, ne rædinge ne ræden op
 fulre dædbote; his gereordes pigene he ana underfo æfter
 gebroðra gereorde.

RÆDEN...

- BenR 38.24 Ne ~~ræden~~ gebroðru, ne ne singen be nanre endebyrdnesse, ac ða syn gecorene to ðære note, pe hit don cunnon and opre getimbrien mægen.
- BenR 48.20 ðonne from kalendas octobris oð lænctenfasten ~~ræden~~ hy heora bec, oð beo an tid to underne; wyrren siðpan oð non locahwæt him mon tæce.
- BenR 48.27 Ponne on læctenfasten ~~ræden~~ heora bec from ærmorgenne oð heane undern and wyrren pæt, pæt pearf sy, op beo an tid ofer non.
- BenRW 24.5 Pis is mid gesceade to healdenne pam pe ascyrede syn fram pam gemænen reorde, pæt is pæt hi on chircan ne beginnan/ naper ne sealm ne antiefene, ne redinge ne ~~ræden~~ oð/ fulre dedbote.
- BenRW 48.3 We ponne forði gelyfad, pæt mid pissere fadunge ægðres weorces tima mæge beon geendebyrd: pæt fram eastran oð kalendas octobris, pæt is [exaltatio sancte crucis], sona swa hi fram primsange gangen, wyrren hwæt ponne neod beo, oð hit sy forneah an tid ofer undern; æfter pan ~~ræden~~ heore beec oððet hit beo neah middegi.
- BenRW 48.30 On lænctenfasten ~~ræden~~ pa geswustre heora bec, fram ærne morgen oð heahne undern & wurcan syðan pæt neodpearf beo ane tid ofer non.
- BenRW 48.44 Sunnumdægum ~~ræden~~ hi ealle halige bec, butan gif wilc ænige wice hæfð.
- ThCap 1(Sauer) 305.10 Ea: ic eow bydde georne, broðru, pætte pas feawan cwidas pe ic for ure gemænre pearfe of halgum bocum gegaderade ge gelome ~~ræden~~ & hyt on eowre gemynde gehealden & ge eower lif dæghwamllice mid haligra boca rædinge & mid godra weorca bigenge frætwan & betan, & mid eow pam underpeoddan folce Gode fultumiendum to pam heofonlican rice higien.
- LawRect 4.3 On ðam sylfum lande, ðe ðeos ~~ræden~~ on stant, gebure gebyrð, pæt him man to landsetene sylle II oxan & I cu & VI sceap & VII æceras gesawene on his gyrde landes; Forðige ofer pæt gear ealle gerihtu, ðe him to gebyrigean; & sylle him man tol to his weorce & andlaman to his huse; ðonne him forðsið/ gebyrige, gyne his hlaford ðæs he læfe.
- AldV 1(Goossens) 1287 [conditio] ~~ræden~~.
- AldV 10(Nap) 38 [conditio] i ~~ræden~~.
- AldV 13.1(Nap) 1242 [conditio] ~~ræden~~.

RÆDEND

- And 623 Him ondswarode æðelinga helm: Miht ðu, wis hæleð, wordum gesecgan, maga mode rof, mægen pa he cyðde, deormod on digle, ða mid dryhten oft, rodera ~~rædend~~, rune besæton?
- And 814 Ic wat manig nu gyt mycel mære spell ðe se maga fremede, rodera ~~rædend~~, ða ðu aræfnan ne miht, hreðre behabban, hygepances gleaw.
- Pan 55 Swa is dryhten god, dreama ~~rædend~~, eallum eaðmede oprum gesceaftum, duguða gehwylcre, butan dracan anum, attres ordfruman.

RÆDEND...

Beo 1550 Hæfde ða forsiðod sunu Ecgpeowes under gynne grund,
Geata cempa, nemne him heaðobyrne helpe gefremede, herenet
hearde, ond halig god gewield wigsigor; witig drihten,
rodera rædend, hit on ryht gesced yðelice, sypðæn he eft
astod.

DEdg 21 Pa was mæra fruma to swiðe forsewen, sigora waldend,
rodera rædend, pa man his riht tobræc.

DurRitGl 1(Thomp-Lind) 151.1 [Suscipe quesumus domine pro sacro
conubii lege munus oblatum et cuius largitor es operis esto
dispositor per] onfoh ue bid/ driht/ fore/ halgum gisiinig/
æ ðing agefen & ðæs gefend arð uoerces uoes ðu rædend.

RÆDENDAN

Alc(Warn 35) 83 Seo singale ræding haligre gewriten, heo
clænsað pa sawle pæs rædendan, heo gebrincð on his mode
pone ege hellewites, & heo his heorte aræreð to pan
uppliden gefean.

RÆDENDE

ÆGram 63.2 On ðissere geendunge gað ealle PARTICIPIA andwerdre
tide pæra preora geðeodnyssa: of ðam worde doceo ic tæce
bið hic et hæc et hoc docens tæcende/, huius docentis; of
lego ic ræde hic et hæc et hoc legens rædende, huius
legentis; of pæm worde audire ic gehyre cymð hic et hæc et
hoc audiens gehyrende, huius audientis; and oðre ungerime.

ÆGram 135.2 We secgað pæs word gewislicor: tempus est arandi
hit ys tîma to erigenne, arando proficio erigende ic geðeo,
legendo doceo rædende ic tæce, arandum est mihi me ys to
erigenne, legendum est nobis us ys to rædenne, habes agros
ad arandum hæfst ðu æceras to erigenne, commoda mihi librum
ad legendum læne me ða boc to rædenne.

ÆGram 136.8 Manducans est he ys etende, legens est he ys
rædende; lecturus sum cras ic sceal rædan to merigen,
lecturus es pu scealt rædan; lecturus est he sceal rædan,
lecturi sunt hi sceolon rædan; ET CETERA.

ÆGram 246.5 PARTICIPIVM hæfð preo tîda, præsens andwerd:
legens rædende oððe faciens wyrcente.

ÆGram 246.9 An is andwerdre tide; legens rædende; oðer is
towedre tide: lecturus se æ rædan sceal; lecturus sum
cras ic sceal rædan to merigen.

ÆGram 248.10 Of ðære forman CONIVGATIONE geendiað ealle on ans:
amans lufigende, spirans orðigende; of ðære oðre
CONIVGATIONE geendiað on ens: docens tæcende, habens
hæbbende; of ðære ðryddan sume on ens, sume on iens: legens
rædende, faciens wyrcente; of ðære feorðan geendiað alle
on iens: audiens gehyrende, ueniens cumende.

ÆGram 249.6 Lego librum ic ræde ane boc, legens librum læne
pa boc.

LS 13(Machutus) 15.V.9 His dægsang he gefylde geond pa æwlican
tîda ne he peahhwæpere betwuh pa tîda ne forlete pa
godcundan spræca ac oppe rædende, oppe writende, oppe
wyrcente symble he his scyppende was peowigende.

RÆDENDE...

- CP 17.125.4 Forðam scel bion on ðam reccere ðæt he sie ryhtlice & mildheortlice rædende his hieremonnum & mildheortlice witniende.
- GD 2(C) 31.163.22 Pā eode se ceorl beforan pām mid gebundenum earmum & hine gelædde to pās halgan weres mynstre & pā hine ænne gemette sittende & rædende beforan pære dura his cytan
- PsGLJ(Oess) 30.14 Forðon ic gehirde tælnessa manigra wunigendra vel standendra on ymbhwyrftē on pām pā hig comon vel somnodon æt somne on gearm me onfoh sawle mine gepeahende vel rædende synd [quoniam audiui uituperationem multorum commorantium in circuitu in eo dum conuenirent simul aduersum me accipere animam meam consiliati sunt].
- LibSc 81.12 [Beatus est qui diuinas scripturas legens uerba uertit in opera et nudam id est apertam crucem christi nudus id est manifestus sequitur puris manibus et candido pectore pauperem se spiritu et opibus gloriatur] eadig ys se pe godcundum gewritum rædende wordu awent on weorcu & bare rode cristes folgap mid clænum handum & mid hwitum breoste pearfan hyne on gaste & æhtum wuldrige.
- LibSc 81.19 [Tanto uana spes mortalitatis huius nobis uilescit quanto amplius legendo spes æterna claruerit] swa micelum idel hopa deadlicnyssē pyssere us wacað swa micle ma rædende hopa ece scinð.
- LibSc 81.20 [Lector strenuus potius ad implendum que legit quam ad sciendum promptus est minor enim poena est nescire quid adpetas quam ea que noueris non implere sicut enim legendo scire concupiscimus sic sciendo rectaque didicimus implere debemus] rædere geornfull ma to gefylenne pe he ræd pænne to witenne hræd ys læsse soplice wite ys nytan hwæt pu gyrne pænne pā pe pu canst na gefyllan swa soplice rædende witan we gewilniað swa witende & rihte we leornudan gefyllan we scylan.
- LibSc 81.24 [Quidam habent intellegentiae ingenium sed neglegunt lectionis studium et quod legendo scire potuerint neglegendo contempnunt] sume habbað andgytes orpanc ac hi forgymeleasiap rædincge biggencge & pæt rædende witan magon forgymeleasigende forhogiap.
- LibSc 81.42 [Uide ne quod legendo perspicis uiuendo contempnas] loca pæt pu na pæt pu rædende besceawast lybbende forhogige
- ProgGL 1(Foerst) 71 [Codicellos cuiusque rei accipere uel legere aut legente audire, felicitatem temporis significat] bec gewilces pinges onfon oððe rædan oððe rædende lestan geselpe timam hit getacnað.
- RegGL 5.228 [Post hec celebrentur orationes et ueniens abbas ante altare incipiat orationes sollempnes que secuntur et dicat primam sine genuflectione quasi legendo oremus dilectissimi nobis et reliqua] par æfter pæt beon wyrpude gebede & cumende se abbud toforan pām weofude ongynne gebedu symellice pā pe æfterfyliap & cwepe pæt forme buton cneowbigincge swylce rædende &.
- AldV 1(Goossens) 2296 [contionandi] to rædende vel wordiende [loquentes].
- AldV 1(Goossens) 3502 [consulentes i succurentes, consilium dantes legentes] rædende.

RÆDENDE...

- AldV 13.1(Nap) 2337 [contionandi, i loquendi] to rædende,
wordiende.
AldV 13.1(Nap) 3611 [consulentes] rædende.
CLGL 1(Stryker) 3521 [Lectitando] eft rædende.
HLGL(Oliphant) 2123 [Consulens i consilium tenens preuidens
uel] rædende.

RÆDENDES

- LibSc 15.7 [Nec desideres cibos eius quoniam in similitudine
arioli et coniectionis aestimat quod ignorat comede et bibe
dicit tibi et mens eius non est tecum] ne pu na gewilna
mettas his forpi on gelichysse wigleres & rædenDES he wenð
pæt he nat et & drinc he segð pe & gepanc his nys na mid pe
LibSc 81.16 [Quo enim spiritus legentis tendit illuc et diuina
eloquia leuantur] pyder soplice gast rædenDES onyt pyder
eac godcunde spæca beoð/ uppahafene.
RegCGL 6.3 [Posito uero cereo ante altare ex illo accendatur
igne quem diaconus more solito benedicens hanc orationem
quasi uoce legentis proferens dicat exultet iam angelica
turba celorum] gesettum soplice tapure toforan of pam he
beo onæled fyre pæne diacon mid peawe gewunelicum bletsunge
piss gebed swylce mid stefne rædenDES uppende cwepe.

RÆDENE

- ÆCHom I,3 56.5 Witodlice purh ðines feondes lufe pu bist godes
freond: and na pæt an pæt ðu his freond sy. ac eac swilce
ðu bist godes bearn purh ða rædene pæt ðu pinne feond
lufige. swa swa crist sylf cweð;
ÆCHom II, 16 163.76 Wunige betwux eow lufu soðre broðer rædene.
and ne forgymeleasige ge cumliðnysses;
ÆLS (Cecilia) 61 On pam gewrite wæron pas word gelogode, [Unus
deus, una fides, unum baptisam]; An ælmihtig God is, and an
geleafa, and an fulluht; and he feng to rædene.
HomS 41 136 Ne mæg ure nan him nane mare ðearfe began þonne he
pyder ga pær he mæge his drihten him gegladian and
forgyfennysse and ealra halgena geping rædene begytan.
HomS 41 290 Witodlice purh pines feondes lufe pu byst godes
freond and na pæt an pæt pu his freond sy ac eac swylce pu
bist godes bearn purh þa rædene pæt pu ðinne feond lufige.
WCan 1.2(Torkar) 104 & mid forespæce helpe wudewum &
steopcildum & ælpeodigum mannum & fede pearfan & scrude,
husie ge eac & fyrige, bapige, & beddige, & him sylfum to
pearfe gelome gebed rædene begite on massan & on sealmsange
& teopige godes pances eall pæt he habbe.

RÆDENE...

Ch 1555(Birch 928) 31 And ðæs napulas mæsten rædene ponne
mæsten beo.

Ch 1863(Finberg) 4 And ðriddan healfhe gyrde wudu rædene.

BenRGL 72.2 [Hunc ergo zelum ferventissimo amore exercent
monachi, id est ut honore se invicem preveniant
infirmittates suas sive corporum sive morum patientissime
tollerent obedientiam sibi certatim impendant nullus quod
sibi utile udicat sequatur sed quod magis alio, caritatem
fraternitatis casto impendant amore deum timeant abbatem
suum sincera et humili caritate diligant christo omnino
nihil preponant qui nos pariter ad vitam aeternam perducant]
pysne andan mid þære wealdestan began mid wyrðmente
forhradian heora untrumnessa oððe lichama oððe peawa
gepyldelicost forpyldian gehirsumnesse him sylf geflitmælum
hi beodan na ænig pæt pe he nytwyrðlice deme folgie swiðor
oðrum þa soðe lufe broðor rædene mid clænre hi beodan lufe
hi ondrædan heora abbud mid sifre & eadmodre soðre lare hi
lufian cristes eallunga naht hi forasettan se ge ætgædere
bringe.

Aldv 1(Goossens) 3535 [ea condicione causa] þan rædene.

RÆDENNE

ACHom II(Pref) 1.29 [INCIPIT PRAEFATIO HUIUS LIBRI. IN NOMINE
CHRISTI OMNIPOTENTIS]. Ic ælfric munuc awende þas boc of
ledenum bocum to engliscum gereorde þam mannum to rædenne
pe pæt leden ne cunnon;

ACHom II, 34 259.127 Genoh is geleaffullum mannum to rædenne
and to secgenne pæt pæt soð is. and feawa is ðæra manna ðe
mage ealle ða halgan bec. ðe purh godes muð. oððe ðurh
godes gast gedihte wæron fulfremedlice purhsmeagan;

ACHom II(Prayers) 345.10 Her æfter fyligð an lytel cwyde be
gearlicum tidum. pæt nis to spelle geteald. Ac elles to
rædenne. þam ðe hit licað;

ALS (Mark) 147 Ne geseah he Crist on life, ac he leornode
swaðeah of Petres bodunge hu he ða boc gesette, and Petrus
hi sceawode and sealde to rædenne.

AHom 20 178 He het þa ræcan me to rædenne þa boc, and ic þæron
geseah mid sweartum stafum awritene ealle mine synna pe ic
sið and ær gefremode, and mine yfelan gepohtas on þære
atelican bec, swyðe swutelice, swa swa ic sylf oncneow.

AGram 135.2 We secgað þas word gewislicor: tempus est arandi
hit ys tima to erigenne, arando proficio erigende ic geðeo,
legendo doceo rædende ic tæce, arandum est mihi me ys to
erigenne, legendum est nobis us ys to rædenne, habes agros
ad arandum hæfst ðu æceras to erigenne, commoda mihi librum
ad legendum læne me ða boc to rædenne.

RÆDENNE...

ÆTemp 2 Pæt nis to spelle geteald ac elles to rædene pam ðe hit licað.

AGenPref 93 Nu is seo foresæde boc on manegum stowum swyðe nearolice gesett, & ðeah swyðe deoplice on ðam gastlican andgyte; & heo is swa geendebyrd, swa swa God sylf hi gedinte ðam writere Moyse, & we ne durron na mare awritan on Englisc þonne ðæt Leden hæfð, ne ða endebyrdnysse awendan, buton ðam anum, ðæt ðæt Leden & ðæt Englisc nabbað na ane wisan on ðære spræce fandunge: æfre se ðe awent oððe se ðe tæcð of Ledene on Englisc, æfre he sceal gefadian hit swa ðæt ðæt Englisc hæbbe his agene wisan, elles hit bið swyðe gedwolsam to rædene ðam ðe ðæs Ledenes wise ne can.

Bede 5 22.486.7 Eac þonne ic eadmodlice bidde pette to eallum pe pis ylce star to becyme ures cynnes to rædene oppe to gehyrenne, pæt hie for minum untrymnessum ge modes ge lichoman gelomlice & geornlice pingien mid þære uplican arfæstnesse Godes ælmihtiges, & on gehwylcum hiora mægum pas mede hiora edleanes me agefe, pæt ic pe be syndrigum mægum oððe þam heorum stowum, pa pe ic gemyndewyrðe & pam bigengum poncwyrpe gelyfde, geornlice ic tilode to awritenne, pæt ic mid eallum pone wæstm arfæstre pingunge gemette.

BenR 38.2 Ne nan ne gedyrstlece, pæt he færllice boc gelæcce and pær butan foresceawunge onginne to rædene; ac pære wucan rædere on ðone sunnandæg mid bletsunge hit beginne.

BenR 38.20 ðære wucan rædere gange to hlafe and drince, ærðan/ pe he beginne to rædene, for ðæs halgan husles pigene and pæt him to langsum his fæsten ne pince; ete him eft æfter his rædinge mid penigmannum.

BenRW 38.2 Ne nan ne gedyrstlece, pæt heo furllice boc gelæcce & pær butan foresceawunge ogynne to rædene; ac pære wucan rædestre on pone sunnandæg mid bletsunge hit beginne.

BenRW 38.19 Pære wucan rædestre gange to hlafe & drince, ærðan/ pe heo beginne to rædene, for ðæs halgan husles pigene & pæt heore to langsum, ne to hefityme heore fæsten ne pynce to polienne; ete heo eft æfter heore rædinge mid pam penigmannum.

ChrodR 1 49.1 Swilce sceolon beon an cyrcan gesette to rædene & to singenne pe na modelice, ac eadmodlice, gefillon pa godcundan heringa, & mid wynsumnysse pære rædinge & pæs dreames gegladige pa gelæredan & lere pa ungelæredan; & wilnion hi swiðor an pære rædinge & an pam sange pæs folces getydnyse þonne heora ydelan herunge.

LawIne 62 Þonne gæð oðer mon, seleð his ceap fore, swa he þonne gepingian mæge, on ða rædene, pe he him ga to honda, oð ðæt he his ceap him geinnian mæge.

ChronC(Rositzke) 918.3 And hæfdon eac Eforwicingas hire gehaten, and sume on wedde geseald, sume mid apum gefæstnod pæt hi on hyre rædene beon woldon.

RÆDENNE...

BenRGL 38.4 [Et dicatur hic versus in oratorio tertio ab omnibus ipso tamen incipiente, domine labia mea aperies et os meum adnuntiabit laudem tuam, et sic accepta benedictione ingrediatur ad legendum] & is/ gesæd pis færs on cyrican priddan siðe fram eallum him sylf swa peah fram anginne mine lippan þu geopena & min muð & kyð lof þin afangenre bletsunge & he inga to ~~redenne~~.

LibSc 81.21 [Nemo potest sensum scripture sancte cognoscere nisi legendi familiaritate] nænig mæg andgyt gewrites haliges oncnawan butan to ~~redenne~~ hiwcuðnyse.

RegCGL 5.34 [Diaconus uero antequam ad euuangelium legendum accedat exuat casulam et duplicans eam circum ponat sibi in sinistra scapula annectens alteram summitatem eius cingulo albe peracto communionis sacramento induat eam antequam collecta finiatur] se diacon ær þan to godspelle to ~~redenne~~ to ga he do of mæssehacelan & twyfeldende hi onbutan læge him on wynstran sculdran tocnyttende operne ende þære mid gyrdle alban gedonum gemænnyse haligdome do on hi ærþan seo collecta beo geended.

RegCGL 5.217 [Tunc subdiaconus ascendat ad legendum lectionem osee prophetae in tribulatione sua sequitur responsorium domine audiui cum IIII uersibus postea datur orationem abbate cum genuflectione deus aquo et iudas] þænne se pistelræcere ga upp to ~~redenne~~ þa rædincge æfterfyliap mid feower fersum þan æfter byp geseald gebed fram abbude mid cneowbigincge.

CLGL 1(Stryker) 646 [Bacidones] ~~redenne~~.

- MSol 372 Salomon cwæð: Modor ne cædeð, ðonne heo mægan cenneð,
hu him weorðe geond worold widsið sceapen.
WHom 6 97 & of ðære mægðe com se mæra mann Abraham pe man on
bocum fela ymbe cædeð.
LS 14(MargaretAss 15) 313 And hio hio to eorpan gestrehte and
pus cwæð: Drihten god ælmihtig, pu pe heofones gescope and
eorpe and eall þæt men bi libbað, geher pu mine bene, þæt
ælc þære manna synne sy forgiofene, pe mine prowunge cædeð,
and ælcum þære mannu, pe hi for godes lufu geheran willað.
HomU 2(Belf 11) 67 We cædeð on bocum þæt pissere weorlde tide
stondeþ on six ylde.

- HomU 57(Warn 44) 1 We cædeð on bocan þæt Nabugodonosor
geheregode Jerusalem, & genam þæt Judeisce folc pe he þær
fand, & lædde heo to his burh Babilone, & dyde heo þære on
peowte hundseofentig wintre, & pahwile pe heo þær wunedan,
heo geswican heora lofsangen & heora blissen.
Bede 4 13.292.9 Ond þær swiðe oft seoððan beorhtnes heofonlices
leohtes steawde; & eac oft micel swethes wundorlices
stences becwom, & monig oðer tæcn & wundor steawdon, þa mæg
in þære bec gemetan, swa hwylc swa heo cædeð, pe we pas of
alæson.
Bede 4 32.380.23 Swylce eac ða gegyrelan/ & ða hrægl, ðam ðe
Gode ðone gehalgodan lichoman cuðberhtes oðpe ær lifes ende
oppe æfter forðferedne gyredon, ða eac swylce from hælo
gyfe ne adweledon, swa swa in ðære bec his lifes & his
mægena gemet swa hwylc swa hy cædeð & leornað.
Alc(Warn 35) 96 Se byð swiðe gesælig, se pe þa halge gewriten
cædeð, gyf he þa word gewand to weorca.
BenRW 18.76 We cædeð, þæt þa ealdan fæderes on anum dæge þæt
stidlice gefyllen, þæt wylle Crist, þæt we asolcene &
awacode on ænre wucan geleston.
Conf 1.1(Spindler) 301 Dreo æfesteno syndon on geare, an ofer
eall folc, swa þæt XL nihta foran to Eastan, þonne we ðone
teoðan sceat þæs geares lyað, and þæt XL nihta ær Geolum,
þonne gebiddeð hine eall þæt werod fore and orationes
cædeð, and þæt feowertig nihta ofer Pentecosten.
Mart 5(Herzfeld-Binz) 687 [AP23/A/21] Ond siððan pisses halgan
weres mihta wæron oft micle gecyped, þæt mæg ongetan se pe
cædeð sancte Arculfes boc þæt se man wæs stranglice
gewitnad se geuncrade sancte Georgies anlicnesse ond se wæs
wið his feondum gescilded betweoh micle frecennisse se pe
in to gepingum sohte.

RÆDINDAN

Alc(Worn 35) 89 Seo halige ræding twifealde gyfe heo brincð þan
rædindan.

RÆDON

Ælet 4(SigeweardZ) 830 Machabeus þa gefylde ðas foresædan word
mid stranglicum weorcum, & oferwann his fynd, & sint for ði
gesette his sigefæstan dædan on þam twam bocum on
bibliothecan Gode to wurðmynte, & ic æwende hig on Englisc
& rædon gif ge wyllað eow sylfum to ræde.

WHom 10a 24 Rædon gelome halige bec & gebedu georne began, &
mid lofsange God a herian & mid eallum godum dædum glencgan
hy sylfe to Godes willan.

BenRW 9.8 After þan sealmun beo þonne gesed þat uerss & þare
abbodesse bletsunge, & sitten þonne ealle on heore stolum;
rædon þonne þa swustre embestunde on þare boc on uppen þan
bocscænele preo reddingan & singan f yg reþsæs.

Ch 72(Plummer) 44 Ða hi wæron þær gegaderod, þa leot he rædon
þa gewrite þe seo papa pider seonde, & ealle hit getton &
fulfeostnodon.

ChronE(Plummer) 675.55 Ða hi wæron þær gegaderod. þa leot he
rædon þa gewrite þe seo papa pider seonde. & ealle hit
getton & fulfeostnodon.

RÆDON...

ChronE(Plummer) 1048.54 Was þær cuman Siward eorl & Leofric eorl. & mycel folc mid heom norþan to þam cyng. & was þam eorle Godwine & his sunan gecyðð þæt se cyng & þa menn þe mid him wæron. woldon ~~reðon~~ on hi. & hi trymedon hi fæstlice ongean. þær him læð wære þæt hi ongean heora cynehlaford standan sceoldan.

Comp 2.3(Crawford) 7 Nu bið ic þa þe hit cunnon & þis ~~reðon~~ þæt hit him hefelic ne beo and þa þe hit na gyt asmeadon her æfter penceon.

Mem 119.15 Aðswara elles he ænig forð na bringe butan gelif me we ræðap þam samaritanisce wife gesepan oððe openlice þæt oftræðlice we ~~reðon~~ geseðan oððe soðes oððe elles hwæt gewuna oððe swa swa sæde swerian eallunga ne purh heofonan ne purh eorðan swa hit is hit nis na swa [iuramentum aliud nullum proferat, nisi crede mihi, quod in euangelio legimus dominum mulieri samaritane adfirmasse, aut plane, quod sepe sanctum agustinum legimus testificasse, aut certe/ seu aliud quod monachorum est consuetudo iurandi siue sicut dominus dixit: nolite iurare omnino neque per celum, neque oer terram, sit autem sermo uester: est, est, non, non].

RÆDST

ÆGram 128.6 Eac se NOMINATIVVS mæg beon on ðam oðrum hæde, gyf ðær byð PRONOMEN betwux: lego ego Priscianus ic PRISCIANVS ræde; legis tu puer þu cild ~~reðst~~.